



# ПРОКТОЛОГИЯ

8-е ИЗДАНИЕ 3/2015

MVNDVS  
ANNVS  
HOMO

Глава			Страницы
<b>1</b>	<b>БАЗОВЫЙ ИНСТРУМЕНТАРИЙ</b>	PRO-SET	1-8
<b>2</b>	<b>ПРОКТОСКОПИЯ</b>	PRO	9-22
<b>3</b>	<b>РЕКТОСКОПИЯ: ЖЕСТКАЯ, ГИБКАЯ</b>	REC, CLICKLINE-INTRO	23-40
<b>4</b>	<b>ВИДЕОАССИСТИРОВАННОЕ ЛЕЧЕНИЕ СВИЩЕЙ: АНАЛЬНЫХ, КОПЧИКОВЫХ</b>	VAAFT	41-44
<b>5</b>	<b>КОЛОРЕКТАЛЬНАЯ ХИРУРГИЯ: ТРАНСАНАЛЬНЫЕ ЭНДОСКОПИЧЕСКИЕ ОПЕРАЦИИ (ТЕО®), ИНСТРУМЕНТАРИЙ ДЛЯ КОЛОРЕКТАЛЬНОЙ ХИРУРГИИ</b>	V-OP, CLICKLINE-INTRO, V-OP-INST	45-76
<b>6</b>	<b>КОЛОНОСКОПИЯ, СИГМОИДСКОПИЯ</b>	PRO-VD	77-90
<b>7</b>	<b>VITOM® – СИСТЕМА ВИЗУАЛИЗАЦИИ ДЛЯ ОТКРЫТОЙ ХИРУРГИИ С МИНИМАЛЬНЫМ ДОСТУПОМ</b>	PRO-VITOM	91-118
<b>8</b>	<b>ПРИБОРЫ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ</b>	PRO-UNITS-INTRO, PRO-UNITS	U 1-44
<b>9</b>	<b>КОМПОНЕНТЫ, ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ</b>	PRO-SP	SP 1-46
<b>10</b>	<b>KARL STORZ OR1 NEO®, ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ТЕЛЕТРАНСЛЯЦИИ, ГИГИЕНА, ENDOPROTECT 1</b>		



**МИР ЭНДОСКОПИИ**



Информацию о мероприятиях Вы найдете на нашем сайте KARL STORZ  
[www.karlstorz.com](http://www.karlstorz.com)

**ПРОКТОЛОГИЯ**

**8-е ИЗДАНИЕ 3/2015**

## Важное примечание:

**Перед использованием изделий рекомендуется проверить их на пригодность для предполагаемой операции.**

Представленные в этом каталоге эндоскопы и принадлежности к ним разработаны в сотрудничестве с практикующими врачами и произведены компанией KARL STORZ. Если отдельные детали выполняются по заказу компании KARL STORZ субподрядчиками, то при этом используются исключительно образцы или чертежи, являющиеся собственностью компании KARL STORZ; произведенные детали в дальнейшем подвергаются многократному контролю качества в соответствии со строгими предписаниями компании KARL STORZ. Соответствующие соглашения, а также общие законодательные положения препятствуют поставке изготовленных субподрядчиками деталей конкурирующим фирмам.

Таким образом, различные предположения о том, что конкурирующие фирмы получают детали от одних и тех же поставщиков, что и компания KARL STORZ, не обоснованы. Более того, эндоскопы и принадлежности к ним от других поставщиков выполняются не по конструкционным чертежам компании KARL STORZ. Это не дает права утверждать, что эндоскопы с принадлежностями других поставщиков, даже при внешнем сходстве, имеют одинаковую конструкцию и тестируются по таким же строгим критериям.

### **Конструкции и маркировка, соответствующие стандартам**

Компания KARL STORZ является участником как национальных, так и международных экспертных советов, занимающихся разработкой норм и стандартов для эндоскопов и принадлежностей к ним. В связи с этим разработка и конструирование приборов в соответствии с нормами уже с давних пор вошли в практику компании KARL STORZ. Таким образом, пользователь приобретает уверенность, что все изделия компании KARL STORZ разрабатываются и конструируются не только в соответствии со строгими внутренними предписаниями, но и в соответствии с международным стандартом качества. Все необходимые для правильной эксплуатации приборов сведения, как например, направление оптического обзора, размеры и диаметры или правила стерилизации оптики указаны на инструментах согласно международным нормам и представляют собой надежную информацию.

В целях дальнейшей модернизации и модификации продукции мы оставляем за собой право изменения представленных в этом каталоге конструкций.

### **Оригинал или подделка**

Продукция компании KARL STORZ – это всемирно известные фирменные изделия, представляющие собой соответствующий технологический стандарт в важнейших областях медицины. В настоящее время на рынке товаров предлагается большое количество подделок, намеренно имитирующих продукцию компании KARL STORZ в дизайне и рекламируемых как совместимые с ними. Однако в действительности, это не оригинальные изделия. Оригинальная продукция продается во всем мире исключительно с именем «KARL STORZ», указанным как на упаковке, так и на самом изделии. Без такого указания изделия не являются продукцией компании KARL STORZ.

KARL STORZ также не гарантирует, что подобная продукция действительно совместима с изделиями компании KARL STORZ или может применяться совместно с ними без нанесения вреда пациенту.

**Данный каталог носит информационный характер. НЕ является инструкцией по применению или руководством по эксплуатации медицинского изделия.**

# БАЗОВЫЙ ИНСТРУМЕНТАРИЙ



## Базовый инструментарий для проктоскопии

### Педиатрические проктоскопы

- 24958 DP **Тубус педиатрического проктоскопа** по MORGAN, наружный Ø 11 мм, рабочая длина 11 см, с обтюратором 24958 DON
- 24958 AP **Тубус педиатрического проктоскопа** по MORGAN, наружный Ø 9,5 мм, рабочая длина 6,5 см, с обтюратором 24958 AON
- 24960 **Осветительный стержень**, с соединением для оптоволоконного световода
- 25200 **Пинцет для тампонов**, длина 20 см
- 25195 **Свищевой крючок** по ARNOLD, длина 19 см

### Проктоскопы для взрослых

- 24954 **Тубус проктоскопа** по MORGAN, наружный Ø 24 мм, рабочая длина 6,5 см, с обтюратором 24954 ON
- 24950 **То же**, наружный Ø 17 мм, с обтюратором 24950 ON
- 24960 **Осветительный стержень**, с соединением для оптоволоконного световода
- 25200 **Пинцет для тампонов**, длина 20 см
- 25195 **Свищевой крючок** по ARNOLD, длина 19 см

### Лигирование геморроя

- 24954 **Тубус проктоскопа** по MORGAN, наружный Ø 24 мм, рабочая длина 6,5 см, с обтюратором 24954 ON
- 24960 **Осветительный стержень**, с соединением для оптоволоконного световода
- 25200 **Пинцет для тампонов**, длина 20 см
- 25195 **Свищевой крючок** по ARNOLD, длина 19 см
- 25211 NS **Лигатор аспирационный**, для лечения геморроидальных узлов, аспирационное отверстие Ø 10 мм, рабочая длина 14 см, со встроенным вакуумным насосом

### LED NOVA 150

- 20 1612 01 **Источник холодного света LED NOVA 150**, рабочее напряжение 100 – 240 В перем. тока, 50/60 Гц
- 495 NL **Оптоволоконный световод**, с прямым штекером, Ø 3,5 мм, длина 180 см

### опция для документирования при помощи PROCTOVISION®

- TP 100RU **TELE PACK X LED**, эндоскопическая видеосистема для работы с одночиповыми видеоголовками TELECAM KARL STORZ и видеоэндоскопами, включая источник света LED на ксеноновом уровне, со встроенным цифровым модулем обработки изображений, ЖК TFT-монитор 15" со светодиодной подсветкой, модуль памяти USB/SD, цветовые системы **PAL/NTSC**, рабочее напряжение 100 – 240 В перем. тока, 50/60 Гц
- 20 2120 30 **Одночиповая видеоголовка TELECAM**, цветовая система **PAL**, погружаемая в растворы, стерилизуемая газом, встроенный парфокальный объектив с переменным фокусным расстоянием,  $f = 25 - 50$  мм (2x), 2 свободно программируемые клавиши видеоголовки
- 20 2121 30 **То же**, цветовая система **NTSC**
- 24955 **Тубус проктоскопа** по MORGAN, наружный Ø 24 мм, рабочая длина 8 см, с обтюратором 24955 ON
- 24954 F **Рабочая насадка**, для использования с тубусом проктоскопа по MORGAN 24955 и с оптикой HOPKINS® 24954 BA
- 24954 BA **Оптика HOPKINS® передне-бокового видения 30°**, окуляр под углом 45°, Ø 4 мм, длина 9,5 мм, **автоклавируемая**, со встроенным оптоволоконным световодом, цветовой код: красный

# Ректоскопия

Базовый инструментарий  
с опцией для документирования

## Базовый инструментарий для ректоскопии

### Педиатрические ректоскопы

- 24916 **Тубус ректоскопа** по HEINKEL, наружный Ø 16 мм, рабочая длина 20 см, с обтюратором 24916 O
- 24918 **Тубус ректоскопа** по HEINKEL, наружный Ø 12 мм, рабочая длина 20 см, с обтюратором 24918 O
- 24920 **Осветительная головка**, для тубусов ректоскопа по HEINKEL, с оптоволоконным световодом, переходник с замком LUER для резиновой груши, включая окошко-насадку 24920 FK
- 40924 **Резиновая груша**, со съемной трубкой, с замком LUER
- 25216 **Тампоподержатель**, рабочая длина 30 см
- 25240 **Аспирационная трубка**, с отверстием регулировки потока, рабочая длина 30 см
- 34351 B **Щипцы *CLICKline* для биопсии**, поворотные, разборные, изолированные, с соединением для монополярной коагуляции, разъем для промывания и чистки с замком LUER, одна бранша подвижна, средние бранши, стандартная модель для биопсии слизистой оболочки, размер 5 мм, длина 36 см

### Ректоскопы для взрослых

- 24910 **Тубус ректоскопа** по HEINKEL, наружный Ø 20 мм, рабочая длина 30 см, с обтюратором 24910 O
- 24914 **Тубус ректоскопа** по HEINKEL, наружный Ø 16 мм, рабочая длина 30 см, с обтюратором 24914 O
- 24920 **Осветительная головка**, для тубусов ректоскопа по HEINKEL, с оптоволоконным световодом, переходник с замком LUER для резиновой груши, включая окошко-насадку 24920 FK
- 40924 **Резиновая груша**, со съемной трубкой, с замком LUER
- 25215 **Тампоподержатель**, рабочая длина 40 см
- 25239 **Аспирационная трубка**, с отверстием регулировки потока, рабочая длина 40 см
- 34351 B **Щипцы *CLICKline* для биопсии**, поворотные, разборные, изолированные, с соединением для монополярной коагуляции, разъем для промывания и чистки с замком LUER, одна бранша подвижна, средние бранши, стандартная модель для биопсии слизистой оболочки, размер 5 мм, длина 36 см

### LED NOVA 150

- 20 1612 01 **Источник холодного света LED NOVA 150**, рабочее напряжение 100 – 240 В перем. тока, 50/60 Гц
- 495 NL **Оптоволоконный световод**, с прямым штекером, Ø 3,5 мм, длина 180 см

### опция для документирования при помощи PROCTOVISION®

- TP 100RU **TELE PACK X LED**, эндоскопическая видеосистема для работы с одночиповыми видео-головками TELECAM KARL STORZ и видеоэндоскопами, включая источник света LED на ксеноновом уровне, со встроенным цифровым модулем обработки изображений, ЖК TFT-монитор 15" со светодиодной подсветкой, модуль памяти USB/SD, цветковые системы **PAL/NTSC**, рабочее напряжение 100 – 240 В перем. тока, 50/60 Гц
- 20 2120 30 **Одночиповая видеоголовка TELECAM**, цветовая система **PAL**, погружаемая в растворы, стерилизуемая газом, встроенный парфокальный объектив с переменным фокусным расстоянием,  $f = 25 - 50$  мм (2x), 2 свободно программируемые клавиши видеоголовки
- 20 2121 30 **То же**, цветовая система **NTSC**
- 24995 **Тубус ректоскопа**, наружный Ø 20 мм, длина 25 см, переходник с замком LUER для резиновой груши, с обтюратором 24995 O
- 24995 GA **Рабочая насадка**, с фиксирующим кольцом для тубуса ректоскопа 24995 и двумя каналами для инструментов диаметром до 5 мм
- 24995 BA **Оптика HOPKINS® передне-бокового видения 30°**, окуляр под углом 45°, Ø 4 мм, длина 28,5 см, для использования с тубусом ректоскопа 24995 и рабочей насадкой 24995 GA



24511	<b>Набор для фистулэктомии</b> , с фистулоскопом в сборе и корзиной для чистки, стерилизации и хранения
24515	<b>Коагуляционный электрод</b> , монополярный, для фистулэктомии, 7 Шр., длина 53 см
30251 KJ	<b>Захватывающие щипцы CLICK'line</b> по REDDICK-OLSEN, поворотные, разборные, изолированные, с соединением для монополярной коагуляции, с разъемом для промывания и чистки с замком LUER, обе branши подвижны, размер 2 мм, длина 30 см
24514	<b>Щетка для свищей</b>
<b>опция</b>	
24981	<b>Расширяющее зеркало</b> , модель AUCKLAND EASI, применяется как помощь для введения кругового степлера, с тремя створками, наружный Ø 27 мм, рабочая длина 6 см, с обтюратором 24981 O, с <b>фиксатором</b>



**Оптика**

24941 BA **Оптика HOPKINS® передне-бокового видения 30°**, окуляр под углом, Ø 5 мм, длина 21 см, **автоклавируемая**, со встроенным оптоволоконным световодом, цветовой код: красный

**Операционный ректоскоп, рабочая длина 7,5 см**

24942 ТК **Тубус операционного ректоскопа ТЕО®**, наружный Ø 40 мм, рабочая длина 7,5 см, с рукояткой для системы-держателя, с переходником с замком LUER для эвакуации дыма

24942 ОК **Обтуратор**, для ТЕО®, для использования с тубусом операционного ректоскопа 24942 ТК

24942 АК **Рабочая насадка ТЕО®**, с фиксатором для оптики HOPKINS® 24941 BA, двумя каналами для инструментов размером 5 мм и одним каналом для инструментов размером до 12 мм, автоматически уплотняемая силиконовым лепестковым клапаном, с переходником с замком LUER для инсuffляции, для использования с тубусом операционного ректоскопа ТЕО® 24942 ТК

**Операционный ректоскоп, рабочая длина 15 см**

24942 Т **Тубус операционного ректоскопа ТЕО®**, наружный Ø 40 мм, рабочая длина 15 см, с рукояткой для системы-держателя, с переходником с замком LUER для эвакуации дыма

24942 О **Обтуратор**, для ТЕО®, для использования с тубусом операционного ректоскопа 24942 Т

24942 А **Рабочая насадка ТЕО®**, с фиксатором для оптики HOPKINS® 24941 BA, двумя каналами для инструментов размером 5 мм и одним каналом для инструментов размером до 12 мм, автоматически уплотняемая силиконовым лепестковым клапаном, с переходником с замком LUER для инсuffляции, для использования с тубусом операционного ректоскопа ТЕО® 24942 Т

**Оптика**

24941 BAL **Оптика HOPKINS® передне-бокового видения 30°**, окуляр под углом, Ø 5 мм, длина 28 см, **автоклавируемая**, со встроенным оптоволоконным световодом, цветовой код: красный

**Операционный ректоскоп, рабочая длина 20 см**

24942 TL **Тубус операционного ректоскопа ТЕО®**, наружный Ø 40 мм, рабочая длина 20 см, с рукояткой для системы-держателя, с переходником с замком LUER для эвакуации дыма

24942 OL **Обтуратор**, для ТЕО®, для использования с тубусом операционного ректоскопа 24942 TL

24942 AL **Рабочая насадка ТЕО®**, с фиксатором для оптики HOPKINS® 24941 BAL, двумя каналами для инструментов размером 5 мм и одним каналом для инструментов размером до 12 мм, автоматически уплотняемая силиконовым лепестковым клапаном, с переходником с замком LUER для инсuffляции, для использования с тубусом операционного ректоскопа ТЕО® 24942 TL

**опция**

39501 BAE **Корзина для чистки, стерилизации и хранения** одного жесткого эндоскопа с угловым окуляром, с держателями для переходника для осветительного ввода, с силиконовыми держателями для оптики и крышкой, наружные размеры (Ш x Г x В): 460 x 80 x 52 мм

Продолжение обзора данного базового инструментария, см. следующую страницу



#### Операционные инструменты

- 25352 ME **Щипцы CLICK'line® для захвата и диссекции**, поворотные, разборные, изолированные, с соединением для монополярной коагуляции, с разъемом для промывания и чистки с замком LUER, одна бранша подвижна, ширина браншей 4,8 мм, бранши загнуты вниз, многозубчатые, атравматические, размер 5 мм, длина 36 см
- 25352 MG **Щипцы CLICK'line® для захвата и диссекции**, поворотные, разборные, изолированные, с соединением для монополярной коагуляции, с разъемом для промывания и чистки с замком LUER, одна бранша подвижна, бранши загнуты вниз, с зубцами 2 x 4, размер 5 мм, длина 36 см
- 25351 PMR **Универсальные захватывающие щипцы CLICK'line® «PARROT-JAW®»**, поворотные, разборные, изолированные, с соединением для монополярной коагуляции, с разъемом для промывания и чистки с замком LUER, одна бранша подвижна, бранши загнуты вниз и вправо, размер 5 мм, длина 36 см
- 25351 ML **Универсальные захватывающие щипцы CLICK'line® по KELLY**, поворотные, разборные, изолированные, с соединением для монополярной коагуляции, с разъемом для промывания и чистки с замком LUER, одна бранша подвижна, бранши загнуты вниз, длинные, размер 5 мм, длина 36 см
- 25351 MAR **Ножницы CLICK'line®**, поворотные, разборные, изолированные, с соединением для монополярной коагуляции, с разъемом для промывания и чистки с замком LUER, одна бранша подвижна, бранши загнуты вниз и вправо, размер 5 мм, длина 36 см
- 25370 SC **Коагуляционно-аспирационная трубка**, проксимально и дистально загнута вниз, точечный кончик, размер 5 мм, длина 33 см
- 25370 DM **Коагуляционно-аспирационная трубка**, проксимально и дистально загнута вниз, иглообразный кончик, размер 5 мм, длина 33 см
- 30804 **Рукоятка с цилиндрическим клапаном**, для аспирации или ирригации, автоклавируемая, для использования с коагуляционно-аспирационными трубками 5 мм и трубками для аспирации и ирригации 5 мм
- 28272 RLD **Система-держатель**, для использования с тубусами операционного ректоскопа TEO®
- 25140 PO **Макроиглодержатель по КОН**, дистально изогнутый, размер 5 мм, с рукояткой в форме пистолета

- 13924 PKS **Колоноскоп**, серия SILVER SCOPE®, цветовая система **PAL**, наружный Ø тубуса 12,9 мм, Ø рабочего канала 3,8 мм, рабочая длина 1400 мм, отклонение вверх/вниз 180°/180°, отклонение влево/вправо 160°/160°, поле зрения 160°, глубина резкости 2 – 100 мм
- 13924 NKS **То же**, цветовая система **NTSC**
- 9619 NB **Монитор HD 19"**, цветовые системы **PAL/NTSC**, макс. разрешение экрана 1280 x 1024, размер изображения 4:3, рабочее напряжение 100 – 240 В перем. тока, 50/60 Гц, настенный монтаж посредством крепления VESA 100  
**для индивидуальной конфигурации** см. каталог «ГАСТРОЭНТЕРОЛОГИЯ»
- 22203011-114 **Блок управления видеокамерой GI SCB**, макс. разрешение 1920 x 1080 пикселей, с интегрированным ICM (Image Capture Module) и SCB (KARL STORZ Communication Bus), рабочее напряжение 100 – 240 В перем. тока, 50/60 Гц, для использования с видеоэндоскопами GI  
**для индивидуальной конфигурации** см. каталог «ГАСТРОЭНТЕРОЛОГИЯ»
- 20 1326 01-1 **Источник холодного света XENON 100 SCB**, включая встроенный инсуффляционный насос, бутылку для воды и держатель бутылок для ирригации  
**для индивидуальной конфигурации** см. каталог «ГАСТРОЭНТЕРОЛОГИЯ»
- 25 3200 01 **UNIMAT® 30**, аспирационная помпа, набор, рабочее напряжение 230 В перем. тока, 50/60 Гц  
**для индивидуальной конфигурации** см. каталог «ГАСТРОЭНТЕРОЛОГИЯ»
- 20532220-010 **AUTOCON® II 200**, с GASTRO-Cut, рабочее напряжение 200 – 240 В перем. тока, 50/60 Гц  
**для индивидуальной конфигурации** см. каталог «ГАСТРОЭНТЕРОЛОГИЯ»
- 29005 DRS-GI **Приборная стойка**, на 4 антистатических двойных колесах, 2 из которых фиксируются (спереди), 2 фиксированные полки, 1 из них с ручками, 1 выдвижная полка для лотков, узкая, главный выключатель питания на боковом несущем профиле стойки, 1 выдвижной ящик с замком, интегрированные кабельные каналы в обоих боковых несущих профилях стойки, 1 набор уголков для фиксации приборов, двойная задняя стенка с интегрированными электрическими распределителями с 12-ю гнездами, с держателями блоков питания, разъемами выравнивания потенциалов и устройством намотки кабеля снаружи, 1 держатель видеокамеры, 1 выдвижная полка для клавиатуры (выдвигается вперед), 1 зажим для трубок, 1 крепление для монитора VESA 75/100, 4 шины для приборов, 1 крепление для помпы, 1 специальный сетевой кабель 100 см, разделительный трансформатор 230 В перем. тока (50/60 Гц) 1200 В А с 6 гнездами для штекеров вычислительной техники и 6 разъемами для выравнивания потенциалов, 2 ручки сбоку  
размеры:  
приборная стойка: 530 x 1455 x 645 мм (Ш x В x Г), полка: 430 x 480 мм (Ш x Г), диаметр колес: 125 мм  
**для индивидуальной конфигурации** см. каталог «ГАСТРОЭНТЕРОЛОГИЯ»
- 20 0409 13-RU **KARL STORZ AIDA® compact NEO advanced**, документационная система FULL HD для цифровой записи изображений, видеофайлов и аудиоданных, рабочее напряжение 115/230 В перем. тока, 50/60 Гц  
**для индивидуальной конфигурации** см. каталог «ГАСТРОЭНТЕРОЛОГИЯ»
- 20 0480 20 **SmartScreen**, для AIDA control NEO  
**для индивидуальной конфигурации** см. каталог «ГАСТРОЭНТЕРОЛОГИЯ»





Примерно 50% взрослых людей хотя бы один раз в жизни страдают заболеваниями прямой кишки с соответствующей симптоматикой. При наличии такого заболевания тщательно собранный анамнез пациента позволяет сузить диагностический поиск и на основе этого поставить предварительный диагноз.

Осмотр и пальцевое ректальное исследование являются обязательными предварительными медицинскими процедурами. Только после этого следует проводить инструментальную диагностику.

Правильные показания к методам лечения и операции можно дать только после тщательного и точного проктологического обследования.

Усовершенствование стационарных и амбулаторных проктологических операций за прошедшие два десятилетия наряду с новыми разработками в области сопутствующих диагностических исследований значительно повысило уровень принятия данных процедур пациентами и удовлетворенность результатами.

Наиболее важные показания к проктологическому исследованию:

- анальное кровотечение
- изменения кожного покрова в области заднего прохода
- зуд
- боль в области заднего прохода.

Многие диагнозы могут быть поставлены уже при осмотре области заднего прохода. В данном случае обнаружение трещин, рубцовых изменений или свищевых отверстий указывает на необходимость дополнительного исследования с помощью свищевого крючка по ARNOLD. После пальцевого исследования выполняют ректоскопию и проктоскопию с использованием жестких тубусов. Для проктоскопии и ректоскопии можно использовать тубусы различных размеров в зависимости от показаний и симптомов.

Значительную долю повседневной работы в области проктологии составляют диагностика и лечение при жалобах, связанных с геморроем. При лечении геморроидальных заболеваний на ранних стадиях может успешно применяться склеротерапия, а также лигирование резиновыми кольцами. Для этой цели можно использовать различные приспособления для лигирования. Многие инструменты, применяемые при лигировании, требуют помощи ассистента, но при работе с аспирационным инструментом все манипуляции можно проводить самостоятельно. Аспирационный инструмент для лигирования после использования можно без труда разобрать и подвергнуть эффективной гигиенической обработке.

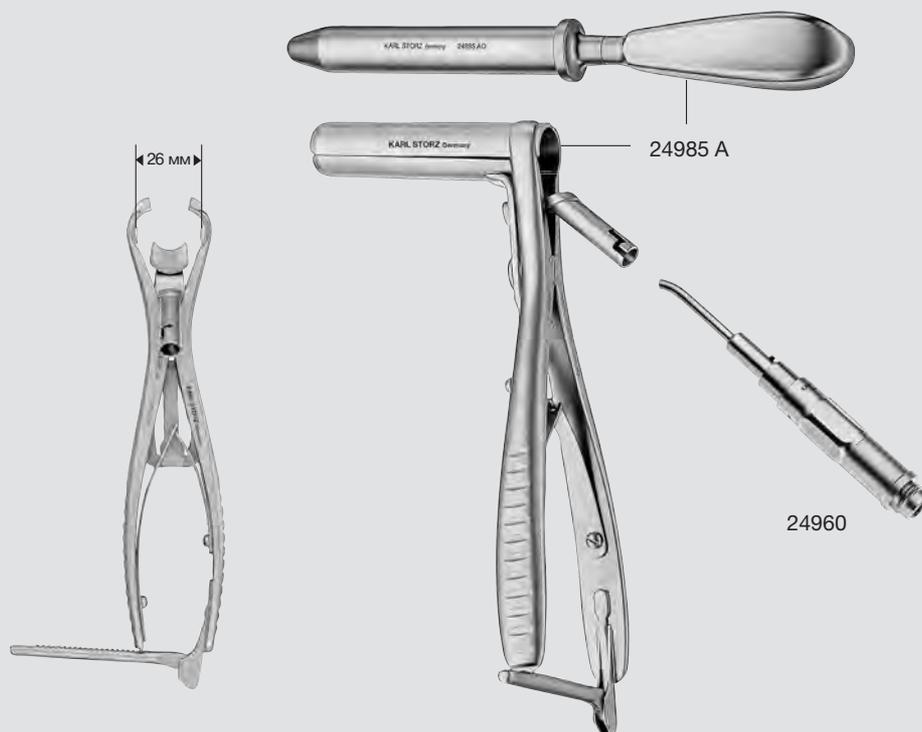
Представленные здесь инструменты для диагностики и терапии проктологических заболеваний отличаются исключительной надежностью и удобством обработки, что гарантирует долгий срок их службы. Металлические и пластмассовые детали можно подвергать гигиенической обработке в аппарате термальной дезинфекции и стерилизовать в автоклаве.

*Dr. med. H. MEFFLE, Dr. med. J. THOSS,  
Colo-Proktologische Gemeinschaftspraxis, Stuttgart, Германия*

## Расширяющее ректальное зеркало

### Отличительные признаки:

- С держателем для осветительного стержня
- С закругленными краями
- Включает тупоконечный обтюратор



24985 A

**Расширяющее зеркало**, для обследования заднего прохода, с тремя створками, с держателем для осветительного стержня 24960, наружный Ø 18 мм, рабочая длина 6 см, с обтюратором 24985 АО, **с фиксатором**

24985 AS

**То же, без фиксатора, с установочным винтом**

24960

**Осветительный стержень**, с соединением для оптоволоконного световода

Источники света и оптоволоконные световоды, см. главу 8 «ПРИБОРЫ»

# Расширяющее ректальное зеркало

модель AUCKLAND EASI

**STORZ**  
KARL STORZ — ENDOSKOPE

Благодаря конструкции данного инструмента возможно контролируемое атравматическое введение круглых зажимных приборов через сфинктер заднего прохода. Применение данного ретрактора является эффективным средством с целью избежания риска рассечения дистальной трансверсальной линии шва, когда головка круглого зажимного прибора внезапно преодолевает сопротивление сфинктера заднего прохода. Данный инструмент

рекомендуется использовать особенно при крайне низких колоректальных анастомозах и для восстанавливающей проктоколэктомии с анастомозом анального углубления подвздошной кишки при применении техники двойного шва.

*Prof. Dr. med B. PARRY,  
Auckland, Новая Зеландия*

## Отличительные признаки:

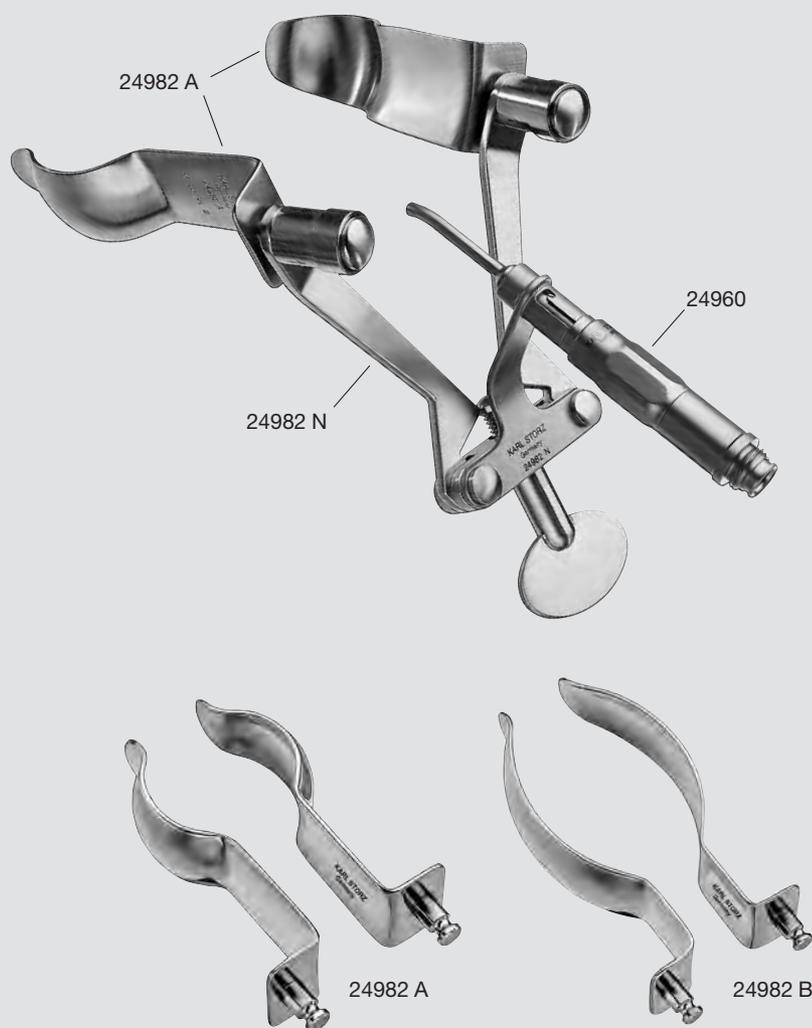
- Без осветительного стержня
- Раздвижение створок на 40 мм
- Помощь для атравматического введения степлера при реанастомозе
- Включая тупой obturator
- Простая фиксация и освобождение посредством фиксатора с балансиром
- Грани закруглены



24981

**Расширяющее зеркало**, модель AUCKLAND EASI, применяется как помощь для введения кругового степлера, с тремя створками, наружный Ø 27 мм, рабочая длина 6 см, с obturatorом 24981 O, с фиксатором

## Анальный ретрактор – расширяющее зеркало



- 24982 N **Анальный ретрактор и расширяющее зеркало,**  
базовая модель без лезвий, с держателем  
для осветительного стержня 24960
- 24982 A **Пара лезвий, «PARKS-Retraktor»,** отдельно,  
конически сужающиеся, рабочая длина 7,5 см
- 24982 B **То же,** рабочая длина 9,5 см
- 24960 **Осветительный стержень,** с соединением  
для оптоволоконного световода



### Тубусы педиатрического проктоскопа по MORGAN

- 24958 AP **Тубус педиатрического проктоскопа** по MORGAN, наружный Ø 9,5 мм, рабочая длина 6,5 см, с обтюратором 24958 AON
- 24958 DP **Тубус педиатрического проктоскопа** по MORGAN, наружный Ø 11 мм, рабочая длина 11 см, с обтюратором 24958 DON
- 24958 EP **Тубус педиатрического проктоскопа** по MORGAN, наружный Ø 13 мм, рабочая длина 11 см, с обтюратором 24958 EON
- 24960 **Осветительный стержень**, с соединением для оптоволоконного световода



### Тубусы проктоскопа по MORGAN

- 24950 **Тубус проктоскопа** по MORGAN, наружный Ø 17 мм, рабочая длина 6,5 см, с обтюратором 24950 ON
- 24951 **Тубус проктоскопа** по MORGAN, наружный Ø 17 мм, рабочая длина 8 см, с обтюратором 24951 ON
- 24952 **Тубус проктоскопа** по MORGAN, наружный Ø 20 мм, рабочая длина 6,5 см, с обтюратором 24952 ON
- 24953 **Тубус проктоскопа** по MORGAN, наружный Ø 20 мм, рабочая длина 8 см, с обтюратором 24953 ON
- 24956 **Тубус проктоскопа** по MORGAN, наружный Ø 20 мм, рабочая длина 15 см, с обтюратором 24956 ON
- 24954 **Тубус проктоскопа** по MORGAN, наружный Ø 24 мм, рабочая длина 6,5 см, с обтюратором 24954 ON
- 24955 **Тубус проктоскопа** по MORGAN, наружный Ø 24 мм, рабочая длина 8 см, с обтюратором 24955 ON
- 24957 **Тубус проктоскопа** по MORGAN, наружный Ø 30 мм, рабочая длина 8 см, с обтюратором 24957 ON
- 24959 **Тубус проктоскопа** по MORGAN, наружный Ø 27 мм, рабочая длина 7 см, с обтюратором 24959 ON
- 24960 **Осветительный стержень**, с соединением для оптоволоконного световода



**Вставка для тубуса**, с боковым отверстием и зеркалом, для использования с тубусами проктоскопа по MORGAN 24954 и 24955

Источники света и оптоволоконные световоды, см. главу 8 «ПРИБОРЫ»

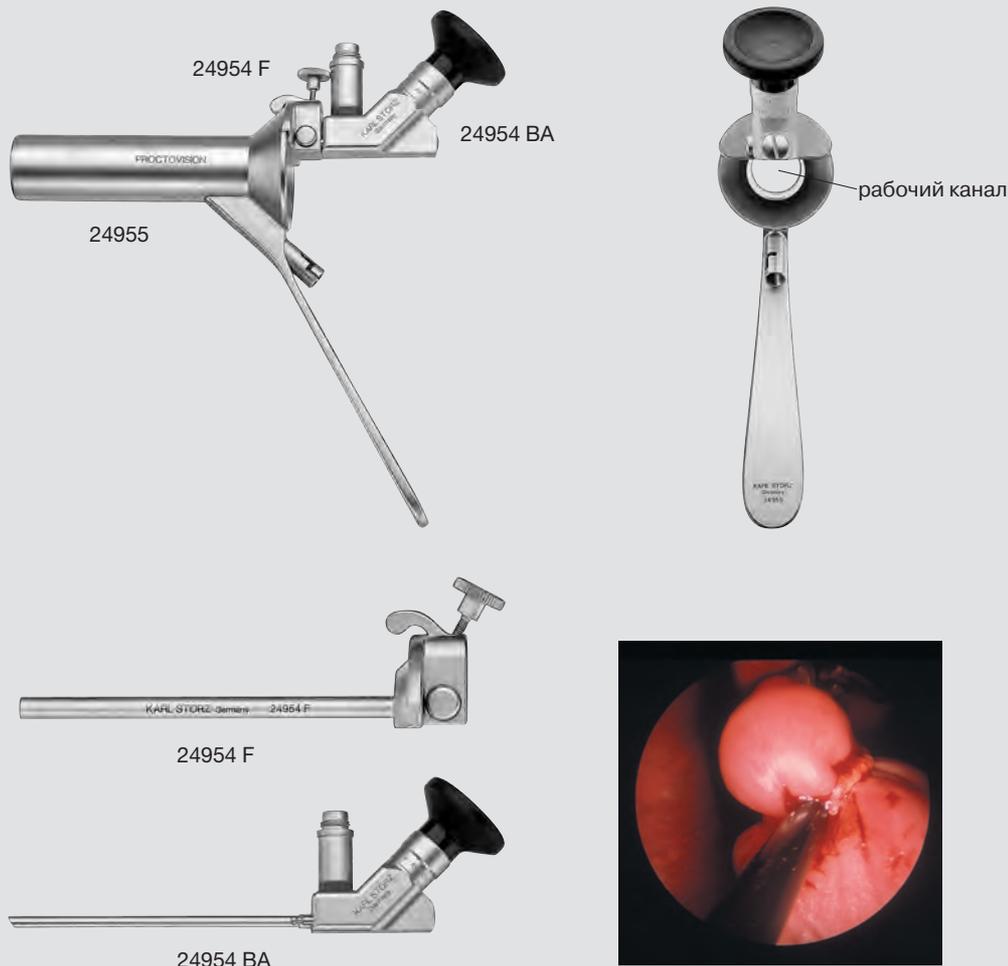
# Проктоскоп для документирования, обучения и тренинга

PROCTOVISION®

**STORZ**  
KARL STORZ — ENDOSKOPE

Результатом использования видеоэндоскопических техник в проктоскопии является исключительно хорошая визуализация. Видеопроктоскопия предоставляет пользователю наряду с простой эксплуатацией отличные

возможности для сбора данных в процессе диагностики и лечения (например, для документирования результатов обследования, публикаций), а также является эффективным вспомогательным средством для **обучения**.



- 24954 F     **Рабочая насадка**, для использования с тубусом проктоскопа по MORGAN 24955 и с оптикой НОРКИНС® 24954 ВА
- 24954 ВА     **Оптика НОРКИНС® передне-бокового видения 30°**, окуляр под углом 45°, Ø 4 мм, длина 9,5 мм, **автоклавируемая**, со встроенным оптоволоконным световодом, цветовой код: красный
- 24955     **Тубус проктоскопа** по MORGAN, наружный Ø 24 мм, рабочая длина 8 см, с obturatorом 24955 ON

**Видеосистемы для документирования и источники света**, см. главу 8 «ПРИБОРЫ»  
**Корзины для чистки, стерилизации и ухода**, см. каталог «ГИГИЕНА»

# Проктоскоп для документирования, обучения и тренинга

PROCTOVISION®

**STORZ**  
KARL STORZ — ENDOSKOPE

Использование стандартных инструментов для проктоскопии с системой, объединяющей в себе функции видеокамеры и документирования, позволяет при помощи экрана просматривать и анализировать результаты обследования, а также этапы лечения. KARL STORZ TELE PACK X LED объединяет монитор, видеокамеру, источник

света LED и модуль памяти USB в одном компактном приборе. Версия GASTRO PACK® содержит, кроме того, встроенный инсуффляционный насос и поэтому подходит для использования с гибкими эндоскопами. Через адаптер прибор можно дополнительно подключить к жестким эндоскопам.

## Примеры конфигураций

### Опция 1

Для жесткой проктоскопии и ректоскопии



TELE PACK X LED с PROCTOVISION® и RECTOVISION®

### Опция 2

Для жесткой и гибкой видеоэндоскопии

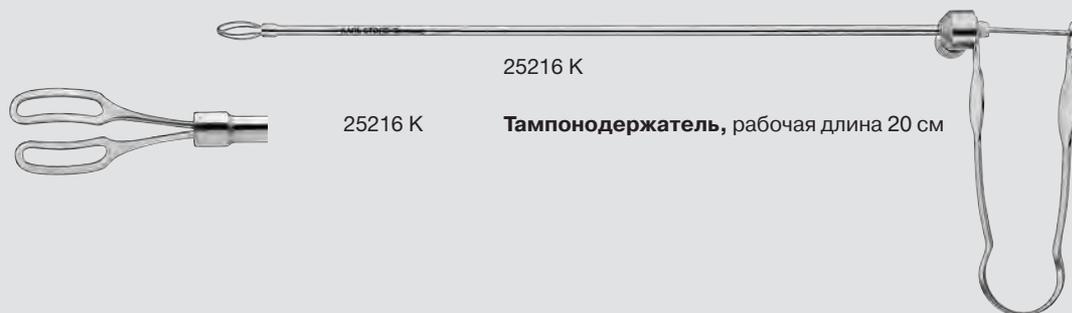


GASTRO PACK® с PROCTOVISION® и RECTOVISION®



GASTRO PACK® с видеоэндоскопом

Видеосистемы для документирования, см. главу 8 «ПРИБОРЫ»



25216 K

25216 K

**Тампонодержатель**, рабочая длина 20 см



25200

25200

**Пинцет для тампонов**, длина 20 см



25195

25195

**Свищевой крючок по ARNOLD**, длина 19 см

25196

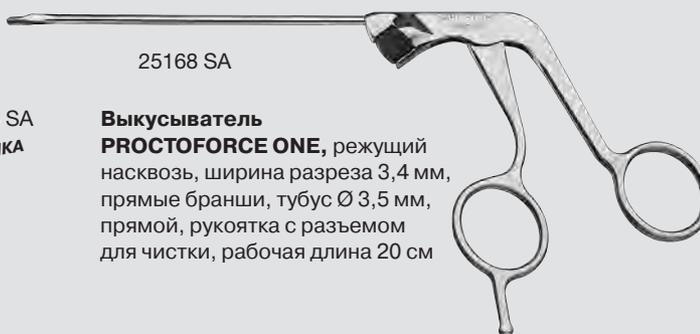
**То же**, с дистальным отверстием 0,5 мм



25168 SA  
**НОВИНКА**

25168 SA

**Выкусыватель PROCTOFORCE ONE**, режущий насквозь, ширина разреза 3,4 мм, прямые бранши, тубус Ø 3,5 мм, прямой, рукоятка с разъемом для чистки, рабочая длина 20 см

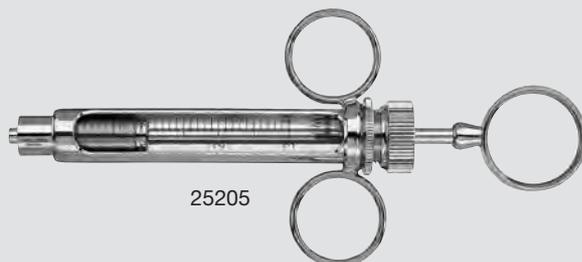


25734 K

25734 K

**Направитель петли**, изолированный, с соединением для монополярной коагуляции, рабочая длина 20 см





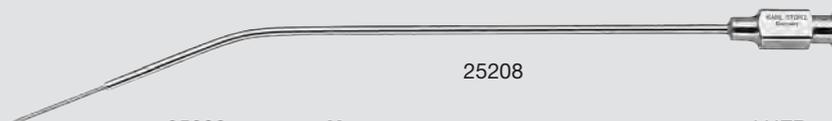
25205

25205      **Шприц** по GABRIEL, 3 мл, с замком LUER



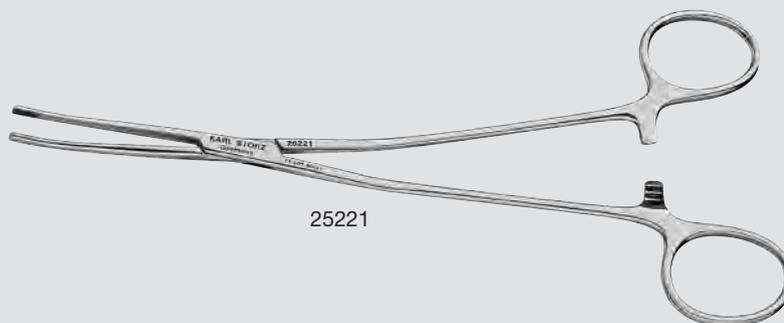
25207

25207      **Иглонекционная**, прямая, с замком LUER, кончик Ø 1 мм,  
рабочая длина 14 см, для использования со шприцем 25205



25208

25208      **Иглонекционная**, загнутая, с замком LUER,  
кончик Ø 1 мм, рабочая длина 14 см,  
для использования со шприцем 25205

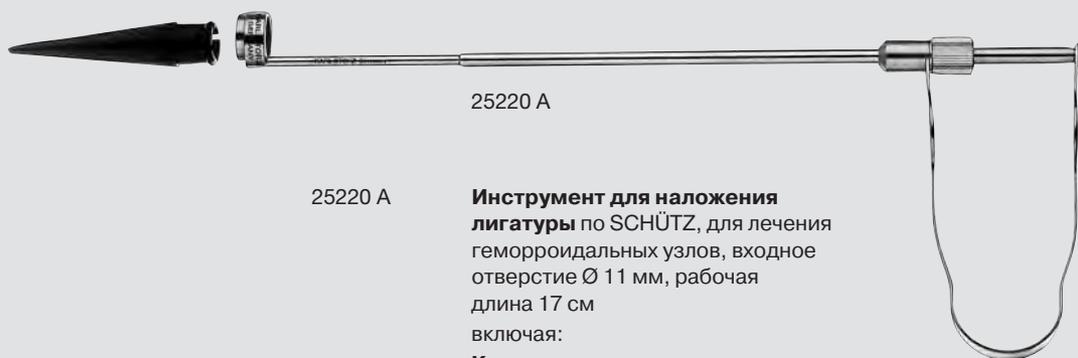


25221



25221

**Зажим для геморроидальных узлов,**  
рабочая длина 16 см, используется с инстру-  
ментом для наложения лигатуры 25220 А



25220 А

25220 А

**Инструмент для наложения лигатуры по SCHÜTZ,** для лечения геморроидальных узлов, входное отверстие Ø 11 мм, рабочая длина 17 см  
включая:  
**Конус для колец**

# Инструменты для лечения геморроя

Лигаторы аспирационные

## Отличительные признаки:

- Встроенный механический вакуумный насос
- Сменная эргономичная рукоятка
- Возможность мобильного применения
- Опциональная возможность комбинирования с обычными рукоятками для подсоединения к внешнему насосу



25211 NS

**Лигатор аспирационный**, для лечения геморроидальных узлов, аспирационное отверстие Ø 10 мм, рабочая длина 14 см, **со встроенным вакуумным насосом**

включая:

**Насадка для лигирования**

**Рукоятка**

**Конус для колец**



25212 NS

**Лигатор аспирационный** по WORBS-MEFFLE, для лечения геморроидальных узлов, боковое аспирационное отверстие Ø 8 мм, рабочая длина 19 см, **со встроенным вакуумным насосом**

включая:

**Насадка для лигирования**

**Рукоятка**

**Конус для колец**

Инструменты для наложения лигатуры 25211 NS/25212 NS могут использоваться с проктоскопами размером от 24 мм.

Резиновые лигатурные кольца, см. стр. 22

Компоненты/Запасные части, см. главу 9

# Инструменты для лечения геморроя

Лигаторы аспирационные

## Отличительные признаки:

- Разъем для подсоединения к внешнему вакуумному насосу
- Опциональная возможность комбинирования с вакуумной ручкой
- Съемная эргономичная ручка



25211 N

25211 N

**Лигатор аспирационный**, для лечения геморроидальных узлов, аспирационное отверстие Ø 10 мм, рабочая длина 14 см, с разъемом для подключения внешнего вакуумного насоса включая:

**Насадка для лигирования**

**Ручка**

**Конус для колец**



25212 N

25212 N

**Лигатор аспирационный** по WORBS-MEFFLE, для лечения геморроидальных узлов, боковое аспирационное отверстие Ø 8 мм, рабочая длина 19 см, с разъемом для подключения внешнего вакуумного насоса включая:

**Насадка для лигирования**

**Ручка**

**Конус для колец**

Инструменты для наложения лигатуры 25211 N/25212 N могут использоваться с проктоскопами размером от 24 мм.

Резиновые лигатурные кольца, см. стр. 22

Аспирационные помпы, см. главу 8 «ПРИБОРЫ»

Компоненты/Запасные части, см. главу 9

# Инструменты для лечения геморроя

Лигаторы аспирационные

**STORZ**  
KARL STORZ — ENDOSKOPE



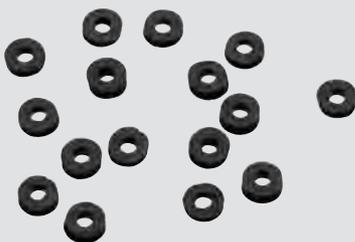
25211 P

**Лигатор аспирационный**, для лечения геморроидальных узлов, аспирационное отверстие  $\varnothing$  11 мм, рабочая длина 11 см, с разъемом для подключения внешнего вакуумного насоса включая:

**Конус для колец**

**Головка для аспирации**, размер 1

**Головка для аспирации**, размер 2



25210 R

25210 R **Резиновое лигатурное кольцо**,  
100 шт./упаковка, содержит латекс

25210 RP **Резиновое лигатурное кольцо**, особо прочное,  
100 шт./упаковка, содержит латекс

25210 RL **Резиновое лигатурное кольцо**,  
100 шт./упаковка, без латекса

Инструмент для наложения лигатуры 25211 P может использоваться с проктоскопами размером от 24 мм.  
Аспирационные помпы, см. главу 8 «ПРИБОРЫ»  
Компоненты/Запасные части, см. главу 9

# РЕКТОСКОПИЯ – ЖЕСТКАЯ – ГИБКАЯ





## Проктоскопия и ректоскопия

Примерно 50% взрослых людей хотя бы один раз в жизни страдают заболеваниями прямой кишки с соответствующей симптоматикой. При наличии такого заболевания тщательно собранный анамнез пациента позволяет сузить диагностический поиск и на основе этого поставить предварительный диагноз.

Осмотр и пальцевое ректальное исследование являются обязательными предварительными медицинскими процедурами. Только после этого следует проводить инструментальную диагностику.

Правильные показания к методам лечения и операции можно дать только после тщательного и точного проктологического обследования.

Усовершенствование стационарных и амбулаторных проктологических операций за прошедшие два десятилетия наряду с новыми разработками в области сопутствующих диагностических исследований значительно повысило уровень принятия данных процедур пациентами и удовлетворенность результатами.

Наиболее важные показания к проктологическому исследованию:

- анальное кровотечение
- изменения кожного покрова в области заднего прохода
- зуд
- боль в области заднего прохода.

Многие диагнозы могут быть поставлены уже при осмотре области заднего прохода. В данном случае обнаружение трещин, рубцовых изменений или свищевых отверстий указывает на необходимость дополнительного исследования с помощью свищевого крючка по ARNOLD. После пальцевого исследования выполняют ректоскопию и проктоскопию с использованием жестких тубусов. Для проктоскопии и ректоскопии можно использовать тубусы различных размеров в зависимости от показаний и симптомов.

Значительную долю повседневной работы в области проктологии составляют диагностика и лечение при жалобах, связанных с геморроем. При лечении геморроидальных заболеваний на ранних стадиях может успешно применяться склеротерапия, а также лигирование резиновыми кольцами. Для этой цели можно использовать различные приспособления для лигирования. Многие инструменты, применяемые при лигировании, требуют помощи ассистента, но при работе с аспирационным инструментом все манипуляции можно проводить самостоятельно. Аспирационный инструмент для лигирования после использования можно без труда разобрать и подвергнуть эффективной гигиенической обработке.

Представленные здесь инструменты для диагностики и терапии проктологических заболеваний отличаются исключительной надежностью и удобством обработки, что гарантирует долгий срок их службы. Металлические и пластмассовые детали можно подвергать гигиенической обработке в аппарате термальной дезинфекции и стерилизовать в автоклаве.

*Dr. med. H. MEFFLE, Dr. med. J. THOSS,  
Colo-Proktologische Gemeinschaftspraxis, Stuttgart, Германия*

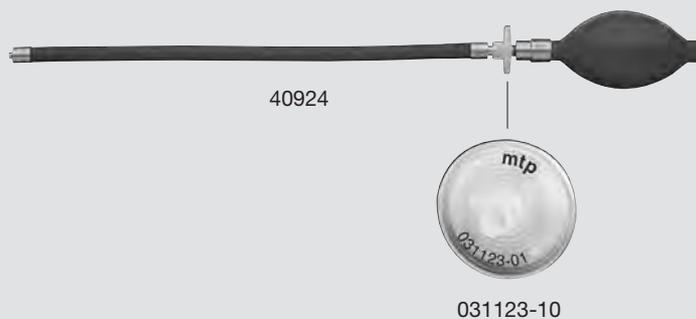


Тубусы ректоскопа по HEINKEL 24910 – 24919 с обтюратором поставляются в следующих размерах:

номер изделия	наружный Ø	рабочая длина	обтюратор
24918	12 мм	20 см	24918 O
24916	16 мм	20 см	24916 O
24914	16 мм	30 см	24914 O
24915	18 мм	25 см	24915 O
24913	18 мм	30 см	24913 O
24912	20 мм	20 см	24912 O
24911	20 мм	25 см	24911 O
24910	20 мм	30 см	24910 O
24919	24 мм	20 см	24919 O



- 24910 – 24919
- 24920 **Осветительная головка**, для тубусов ректоскопа по HEINKEL, с оптоволоконным световодом, переходник с замком LUER для резиновой груши, включая окошко-насадку 24920 FK
- 24931 N **Телескопическая лупа**, для осветительной головки 24920, с заглушкой, для использования инструментов размером 10 мм, с переходником 24931 В, для использования инструментов размером 5 мм



- 40924 **Резиновая груша**, со съемной трубкой, переходник с замком LUER  
включая:  
**Резиновая груша**  
**Резиновая трубка**
- 031123-10\* **Газовый фильтр**, одноразовый, стерильный, 10 шт./упаковка

**Примечание:** Во избежание столкновения инструментов газовый фильтр располагается между резиновой грушей и резиновой трубкой. При использовании фильтра 031123-10 также требуется обработка резиновой груши.



**Компоненты/Запасные части**, см. главу 9

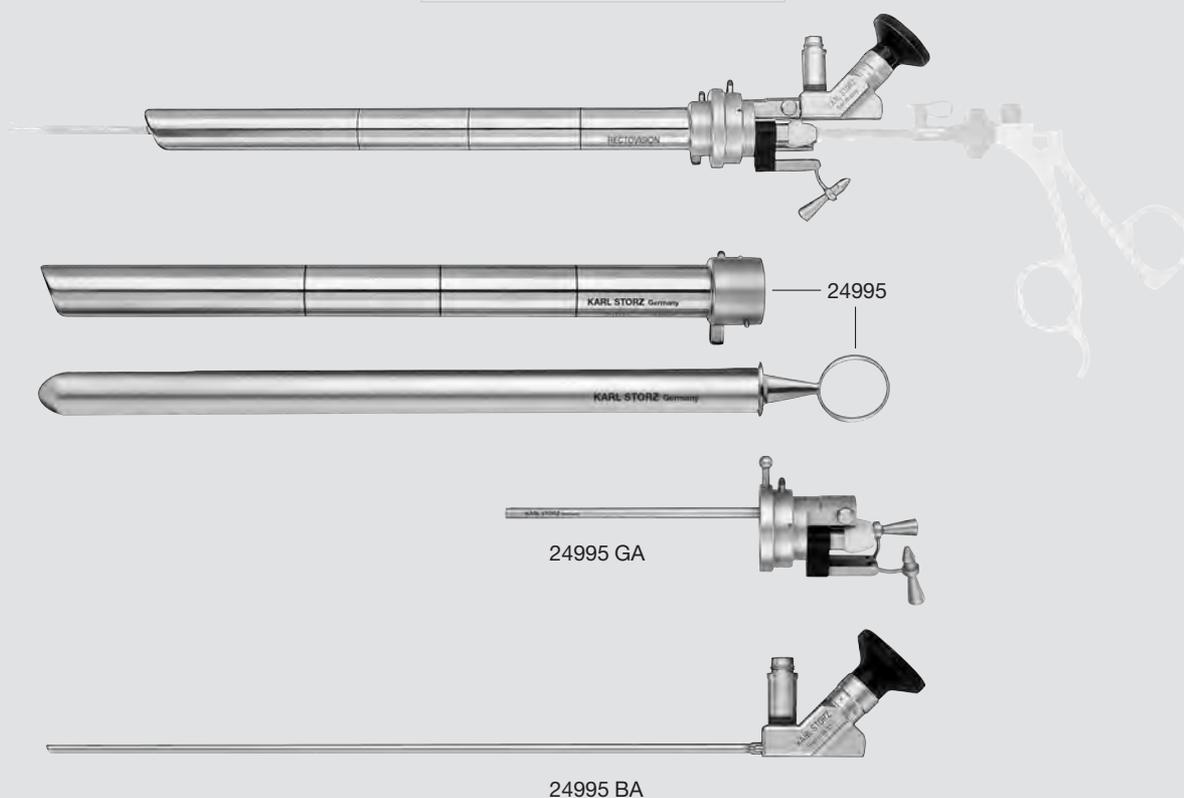
# Ректоскоп для документирования, обучения и тренинга

RECTOVISION®

**STORZ**  
KARL STORZ — ENDOSKOPE

Результатом использования видеэндоскопических техник в проктоскопии является исключительно хорошая визуализация. Видеопроктоскопия предоставляет пользователю наряду с простой эксплуатацией отличные

возможности для сбора данных в процессе диагностики и лечения (например, для документирования результатов обследования, публикаций), а также является эффективным вспомогательным средством для **обучения**.



- |          |   |
|----------|---|
| 24995    | <b>Тубус ректоскопа</b> , наружный Ø 20 мм, длина 25 см, переходник с замком LUER для резиновой груши, с обтюратором 24995 O  |
| 24995 GA | <b>Рабочая насадка</b> , с фиксирующим кольцом для тубуса ректоскопа 24995 и двумя каналами для инструментов диаметром до 5 мм  |
| 24995 BA | <b>Оптика HOPKINS® передне-бокового видения 30°</b> , окуляр под углом 45°, Ø 4 мм, длина 28,5 см, для использования с тубусом ректоскопа 24995 и рабочей насадкой 24995 GA |

## Обратите внимание:

Инструменты **CLICK'liné**, щипцы для биопсии 25227/25228, тампонодержатели 25215/25216, а также направители петли 25731/25732 не используются с рабочей насадкой 24995 GA.

**Видеосистемы для документирования и источники света**, см. главу 8 «ПРИБОРЫ»  
**Корзины для чистки, стерилизации и ухода**, см. каталог «ГИГИЕНА»

# Ректоскоп для документирования, обучения и тренинга

RECTOVISION®

**STORZ**  
KARL STORZ — ENDOSKOPE

Использование стандартных инструментов для прокто-скопии с системой, объединяющей в себе функции видеокамеры и документирования, позволяет при помощи экрана просматривать и анализировать результаты обследования, а также этапы лечения. KARL STORZ TELE PACK X LED объединяет монитор, видеокамеру, источник

света LED и модуль памяти USB в одном компактном приборе. Версия GASTRO PACK® содержит, кроме того, встроенный инсуффляционный насос и поэтому подходит для использования с гибкими эндоскопами. Через адаптер прибор можно дополнительно подключить к жестким эндоскопам.

## Примеры конфигураций

### Опция 1

Для жесткой проктоскопии и ректоскопии



TELE PACK X LED с PROCTOVISION® и RECTOVISION®

### Опция 2

Для жесткой и гибкой видеоэндоскопии



GASTRO PACK® с PROCTOVISION® и RECTOVISION®



GASTRO PACK® с видеоэндоскопом

Видеосистемы для документирования, см. главу 8 «ПРИБОРЫ»



Инструменты CLICK'line®, состоят из:

- рукоятки
- внешнего тубуса
- рабочей вставки

### Проще не бывает!

Серия CLICK'line® продолжает усовершенствование инструментов, хорошо себя зарекомендовавших за много лет службы. Облегчение обращения с инструментами во время их сборки и разборки, а также конструкция, облегчающая их чистку, стали основным предметом проведенных улучшений.

При горизонтально установленной задней части рукоятки достаточно одного нажатия кнопки для того, чтобы отделить рукоятку от внешнего тубуса. Сборка инструмента выполняется столь же надежно и быстро. ВЧ-разъем размещен под углом 45° на верхней стороне соответствующей рукоятки и таким образом удобно отводит высокочастотный кабель от операционного поля.

**В наличии имеются инструменты CLICK'line® размером от 2 до 10 мм. Их можно разобрать на следующие компоненты:**

- Рукоятка
- Внешний тубус/внешний тубус с рабочей вставкой
- Рабочая вставка

**Уникальная конструкция из двух/трех частей для многократного использования предоставляет хирургам следующие преимущества:**

- В продаже имеются инструменты размером 5 и длиной 36 и 43 см
- Свободный выбор различных рукояток
- Поворотные на 360° тубусы облегчают их применение в любой клинической ситуации.
- Отсутствие «ловушек» для грязи, в которых могут скапливаться кровь или остатки ткани
- Нажатием кнопки инструменты легко разбираются на части, благодаря чему заметно сокращается необходимое на чистку время.
- Полностью автоклавируемые
- Экономическая выгода: инструменты многократного использования снижают расходы на каждую операцию и упрощают их хранение, благодаря чему отпадает необходимость заказывать одноразовые изделия в больших количествах.
- Соответствие экологическим нормам: в случае поломки заменяется только неисправная деталь, а не инструмент целиком.
- Простое и эргономичное обращение с инструментом
- Разъем для чистки, позволяющий чистить инструмент, не разбирая его для этого

**Благодаря модульной конструкции системы CLICK'line® пользователь всегда может по-новому скомпоновать инструмент с учетом своих индивидуальных потребностей.**

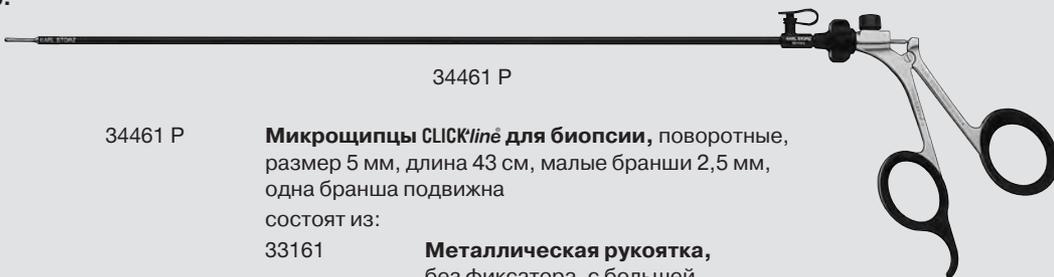
# Информация для пользователя

Быстрый поиск правильного номера необходимого инструмента CLICK'line® в каталоге

## Как найти необходимый инструмент:

- (a) Выбрать необходимый **размер инструмента** и подходящие **бранши**
- (b) Выбрать соответствующую **рукоятку**
  - **Металлические рукоятки: без** соединения для монополярной коагуляции, в таблицах показаны на **голубом** фоне
  - **Изолированные рукоятки: с** соединением для монополярной коагуляции, в таблицах показаны на **красном** фоне
- (c) Номер инструмента в сборе указан в точке пересечения искомых параметров (см. таблицу ниже).

## Пример:



34461 P

34461 P	<p><b>Микрощипцы CLICK'line® для биопсии, поворотные, размер 5 мм, длина 43 см, малые бранши 2,5 мм, одна бранша подвижна</b></p> <p>состоят из:</p> <p>33161      <b>Металлическая рукоятка, без фиксатора, с большей контактной поверхностью</b></p> <p>33400      <b>Металлический внешний тубус</b></p> <p>34410 P    <b>Щипцы-вставка</b></p>
---------	--

## Щипцы и выкусыватель для биопсии

CLICK'line® – поворотные, разборные, с соединением для монополярной коагуляции и без него

Длина	Рукоятка			
	33121	(b) 33151	33131	33161
размер 5 мм				
36 см				
43 см				
Одна бранша подвижна				
Рабочая вставка	Номер инструмента в сборе			
34310 P	34321 P (c)	34351 P	34331 P	34361 P
34410 P	34421 P	34451 P	34431 P	34461 P



Микрощипцы для биопсии CLICK'line®, малые бранши

|—| Длина браншей в мм

### Обратите внимание:

Отдельные элементы инструментов CLICK'line® имеют собственный номер. Номер **всего изделия в сборе** на инструменте не указан. Инструменты с **изолированной рукояткой с соединением** для монополярной коагуляции помещены на **красном** фоне. Инструменты с **рукояткой без соединения** для монополярной коагуляции помещены на **голубом** фоне. На **зеленом** фоне указана соответствующая **длина**.

## Пластмассовые рукоятки

для ножниц и биопсийных щипцов, изолированные,  
CLICK'line – поворотные, с соединением для монополярной коагуляции



33151 **Пластмассовая рукоятка**  
**НОВИНКА** CLICK'line, без фиксатора,  
с большей контактной  
поверхностью в кольце  
для пальца



33121 **Пластмассовая рукоятка**  
CLICK'line, без фиксатора



33125 **Металлическая рукоятка**  
CLICK'line, поворотная,  
без фиксатора



33149 **Пластмассовая рукоятка**  
**НОВИНКА** CLICK'line, аксиальная, без  
фиксатора, поворотная,  
обе ручки подвижны

## Металлические рукоятки

для ножниц и биопсийных щипцов,

CLICK'line® – поворотные, без соединения для монополярной коагуляции



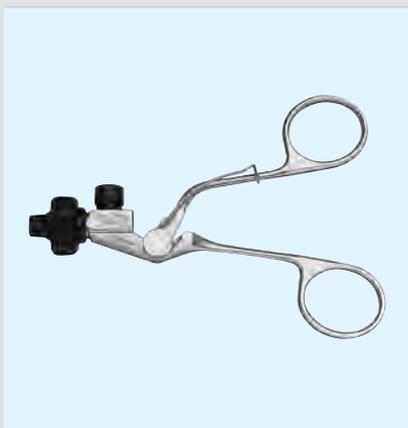
33161 **Металлическая рукоятка**  
**НОВИНКА** CLICK'line®, поворотная, без фиксатора, с пластмассовыми кольцами с большей контактной поверхностью



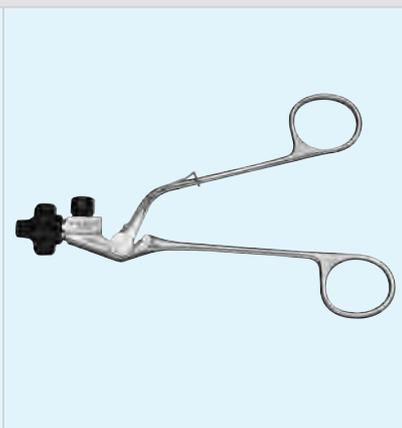
33131 **Металлическая рукоятка**  
CLICK'line®, поворотная, без фиксатора



33147 **Металлическая рукоятка**  
**НОВИНКА** CLICK'line®, поворотная, аксиальная, обе ручки подвижны, без фиксатора



33144 F **Металлическая рукоятка**  
**НОВИНКА** CLICK'line® по MOURET, аксиальная, без фиксатора



33145 F **Металлическая рукоятка**  
**НОВИНКА** CLICK'line® по MOURET, аксиальная, удлиненная, без фиксатора

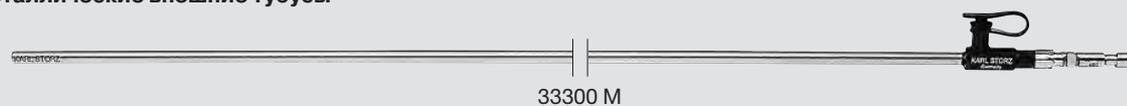
размер 5 мм

металлические внешние тубусы, изолированные



- 33300 **Металлический внешний тубус CLICK'line®, изолированный, с разъемом с замком LUER для чистки, размер 5 мм, длина 36 см**
- 33400 **То же, длина 43 см**

металлические внешние тубусы



- 33300 M **Металлический внешний тубус CLICK'line®, с разъемом с замком LUER для чистки, размер 5 мм, длина 36 см**
- 33400 M **То же, длина 43 см**

**Обратите внимание:**

Металлические внешние тубусы можно использовать только с рукоятками без соединения для монополярной коагуляции.

# Щипцы выкусыватели для биопсии

CLICK'line® – поворотные, разборные,  
с соединением для монополярной коагуляции и без него

размер 5 мм

Длина	Рукоятка			
	33121	33151	33131	33161
36 см				
43 см				

Одна бранша подвижна

Рабочая вставка	Номер инструмента в сборе			
34310 P	34321 P	34351 P	34331 P	34361 P
34410 P	34421 P	34451 P	34431 P	34461 P



5

**Микрощипцы CLICK'line® для биопсии, малые бранши**

34310 B	34321 B	34351 B	34331 B	34361 B
34410 B	34421 B	34451 B	34431 B	34461 B



6

**Щипцы CLICK'line® для биопсии, средние бранши, стандартная модель для биопсии слизистой оболочки**

34310 MB	34321 MB	34351 MB	34331 MB	34361 MB
34410 MB	34421 MB	34451 MB	34431 MB	34461 MB



15

**Щипцы CLICK'line® для биопсии, большие бранши**

34310 DH	34321 DH	34351 DH	34331 DH	34361 DH
34410 DH	34421 DH	34451 DH	34431 DH	34461 DH



10

**Биопсийный выкусыватель CLICK'line®, режущий насквозь**

33120

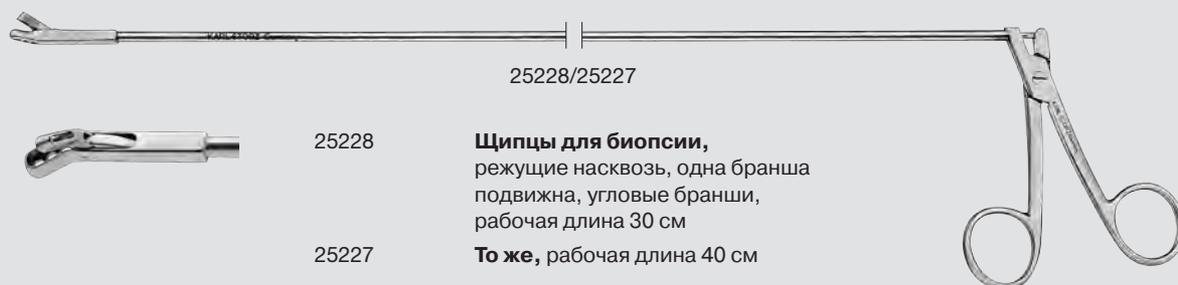
**Колесико, для рукояток CLICK'line® и RoVi®, автоклавируемое, 5 шт./упаковка, облегчает вращение внешнего тубуса**

29100 A

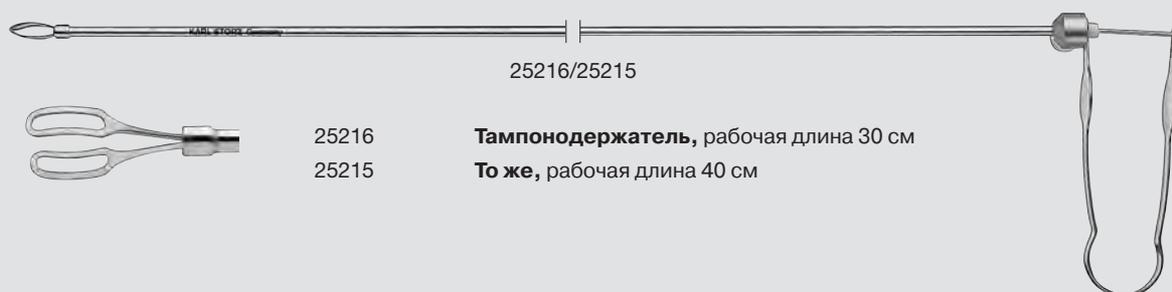
**Заглушки с цветовым кодом, для разъема с замком LUER для чистки, по 10 шт. красного, зеленого и черного цвета, 30 шт./упаковка**

**Обратите внимание:** Прочие инструменты CLICK'line® по запросу

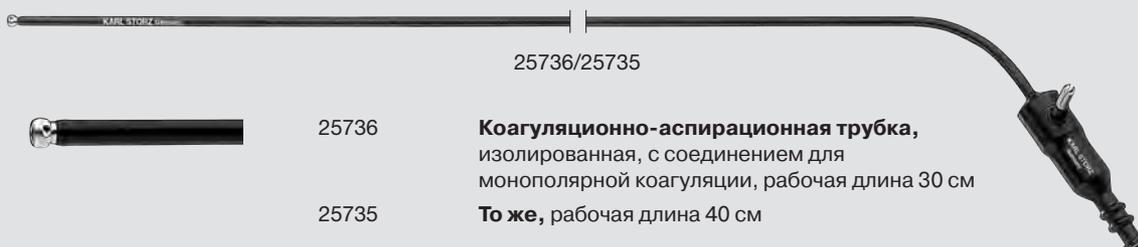
**Приборы для высокочастотной хирургии и высокочастотные кабели, см. главу 8 «ПРИБОРЫ»**



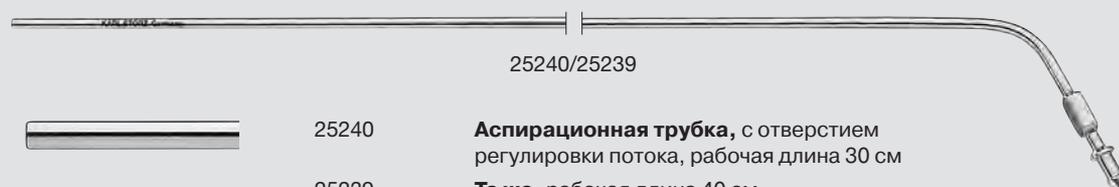
**Щипцы для биопсии,**  
режущие насквозь, одна бранша  
подвижна, угловые бранши,  
рабочая длина 30 см  
**То же,** рабочая длина 40 см



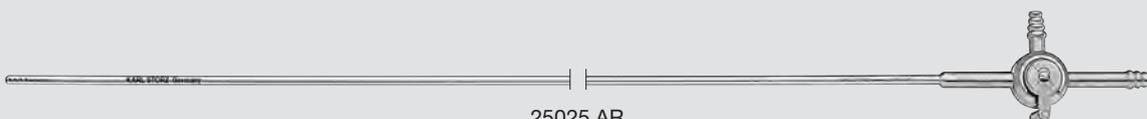
**Тампонодержатель,** рабочая длина 30 см  
**То же,** рабочая длина 40 см



**Коагуляционно-аспирационная трубка,**  
изолированная, с соединением для  
монополярной коагуляции, рабочая длина 30 см  
**То же,** рабочая длина 40 см



**Аспириционная трубка,** с отверстием  
регулировки потока, рабочая длина 30 см  
**То же,** рабочая длина 40 см



25025 AR **Трубка для аспирации и ирригации,** с двухходовым  
краном для управления одной рукой, Ø 5 мм,  
рабочая длина 43 см

**Приборы для высокочастотной хирургии, высокочастотные кабели и системы аспирации и ирригации,**  
см. главу 8 «ПРИБОРЫ»

# Инструменты для ректоскопии

Инструменты для полипэктомии



25732/25731



25732

**Направитель петли**, изолированный, с соединением для монополярной коагуляции, рабочая длина 30 см

25731

**То же**, рабочая длина 40 см



25734



25734

**Направитель петли**, изолированный, с соединением для монополярной коагуляции, рабочая длина 40 см

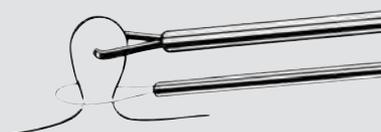


25214



25214

**Щипцы для захвата полипов**, рабочая длина 40 см, для использования с направителем петли



## Запасные петли:

25233

**Проволочная петля**, для направителей петель 25731 и 25732, 25 шт./упаковка

25234 A

**Проволочная петля**, одна, для направителя петли 25734

Приборы для высокочастотной хирургии и высокочастотные кабели, см. главу 8 «ПРИБОРЫ»

**Отличительные признаки:**

- В принципе гибкий ректоскоп обладает всеми преимуществами гибкого эндоскопа:
  - оптимальная видимость, т. е. увеличение
  - четкое изображение
  - возможность наблюдения с помощью видеосистемы
  - оптимальный контроль
  - документирование
- Решающим преимуществом данного инструмента является возможность беспрепятственного продвижения инъекционной канюли по рабочему каналу, несмотря на высокую степень сгибания.
- Благодаря про- и ретроградному наблюдению инверсия расширяет возможности визуализации, следовательно, диагностические и терапевтические возможности.

**Область применения:**

1. Применение ректоскопа, обладающего всеми преимуществами гибкого эндоскопа, обеспечивает минимальную опасность травмирования пациента при доступе к полостям и естественным отверстиям тела.

Аноректальная область предоставляет хирургам и терапевтам идеальное поле деятельности для диагностики и лечения.

С помощью данного метода возможна точная диагностика в прямой кишке и анальном канале (полипы, язвы, карциномы, геморроидальные узлы, а также трещины и свищи).

Хирург может пре- и интраоперативно устанавливать границы резекции в дистальном отделе прямой кишки, а также – что очень важно – имеет возможность для контроля и документирования после наложения анастомоза.

Все это может выполняться в операционном зале с минимальной затратой усилий.

2. В центре внимания данной терапии находится инъекционное лечение геморроя 1-й или 2-й стадии, возможно даже и 3-й стадии.

Также существует возможность расширения различных стенозов в дистальном отделе прямой кишки.

Как и стандартный гибкий колоноскоп, ректоскоп позволяет удалять полипы при помощи петли или устранять причины кровотечения при помощи инъекции.

3. «Короткий» гибкий эндоскоп является практичным даже для применения в брюшной полости с использованием канюль троакара и, прежде всего, в торакоскопии, не говоря уже об удобстве его применения в гинекологии.

- Малая длина обеспечивает легкое управление инструментом (высокую степень удобства при использовании) во время диагностики и лечения.
- Именно малый размер инструмента облегчает или делает вообще возможной инъекцию твердых склерозированных веществ. Большое преимущество!
- Все это позволяет проводить лечение с наименьшей нагрузкой для пациента, не причиняя дискомфорта в особенно чувствительной области. Решающее преимущество!

**Возможность применения:**

Инструмент может успешно применяться для диагностики хирургических заболеваний и при хирургических вмешательствах в ректальной области (полипы, язвы, карциномы, геморроидальные узлы, трещины, свищи).

**Резюме:**

Гибкий ректоскоп обладает всеми преимуществами гибкого эндоскопа. Малый размер инструмента усиливает его преимущества при соответствующих показаниях.

По сравнению со стандартными технологиями, простое обращение с данным инструментом (удобство для широкого применения) ведет к минимальной нагрузке для пациента.

Следовательно, врач может проводить лечение точно, относительно быстро и с минимальной для пациента нагрузкой.

*Prof. Dr. med. Dr. h. c. H. TROIDL*



13912 PKS/NKS

13912 PKS	<b>Ректоскоп</b> по TROIDL, гибкий, 11,8 мм x 40 см, цветовая система <b>PAL</b> направление взгляда: 0° Ø тубуса: 11,8 мм Ø рабочего канала: 3,2 мм рабочая длина: 40 см наружный Ø дистального конца: 11,8 мм отклонение вверх/вниз: 210°/100° отклонение влево/вправо: 120°/120° поле зрения: 140° глубина резкости: 2 – 200 мм
13912 NKS	<b>То же</b> , цветовая система <b>NTSC</b>

В комплект поставки изделий 13912 PKS/NKS входят следующие принадлежности:

	13991 SS	<b>Трубка</b> , многоразовая, для рабочего канала гибких видеоэндоскопов
	13991 YS	<b>У-образная трубка</b> , многоразовая, для гибких видеоэндоскопов
	11025 XE	<b>Клапан выравнивания давления</b> , колпачок ETO
	13242 LX	<b>Прибор проверки герметичности</b>
	13991 DA	<b>Заглушка</b> , для рабочего канала, 10 шт./упаковка
	13991 RV	<b>Клапан для чистки</b>
	13991 LV	<b>Аспирационный клапан</b>
	13991 SV	<b>Воздушно-водяной клапан</b>
	13991 VB	<b>Ерш</b> , для видеоэндоскопов
	27656 B	<b>Масло для смазки инструментов</b> , 50 мл, без силикона
	20 2130 70	<b>Соединительный видеокабель</b>
	27677 KV	<b>Чемодан</b>

# ВИДЕОАССИСТИРОВАННОЕ ЛЕЧЕНИЕ СВИЩЕЙ – АНАЛЬНЫХ – КОПЧИКОВЫХ





## VAAFT (Video-Assisted Anal Fistula Treatment) – видеоассистированное лечение анальных свищей – по MEINERO

Метод по MEINERO применяется для хирургического лечения анальных свищей и рецидивов. При помощи эндоскопа под оптическим контролем можно точно локализовать внутреннее отверстие свища, а также возможные вторичные свищевые ходы и полость абсцесса, что является основной предпосылкой для успешной терапии. Новая концепция лечения – «фистулоскопия» – позволяет избежать предоперационных исследований и таким образом сэкономить расходы. Этот метод объединяет два

этапа: диагностический (фистулоскопия) и хирургический. После проведения фистулоскопии следует радикальная терапия первичных и вторичных свищевых ходов под оптическим контролем при помощи монополярного электрода, который вводится через рабочий канал эндоскопа. При этом отсутствует риск повреждения сфинктера, а значит, и послеоперационного недержания стула. Внутреннее отверстие свища можно закрыть различными способами, в зависимости от особенностей ткани.

### Преимущества метода VAAFT:

- Нет необходимости в стационаре
- Сохранение функции сфинктера
- Отсутствие риска послеоперационного недержания стула
- Локализация и закрытие внутреннего отверстия свища
- Полное разрушение свища изнутри
- Минимальные операционные раны в перианальной области
- Необходимость послеоперационного лечения практически отсутствует
- Быстрое восстановление работоспособности

## EPSIT (Endoscopic Pilonidal Sinus Treatment) – видеоассистированное лечение пилонидального синуса – по MEINERO

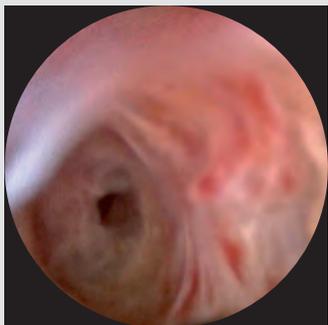
Техника EPSIT по MEINERO применяется для хирургического лечения пилонидального синуса (копчикового свища) и рецидивов. Эндоскоп вводится через небольшой разрез в крестцово-копчиковой области. Это позволяет под визуальным контролем точно локализовать воспаленные участки и возможные свищевые ходы. Через рабочий канал эндоскопа вводятся щипцы, при помощи которых удаляются волосы в пилонидальном синусе.

Затем следует радикальная терапия при помощи монополярного электрода, который вводится через рабочий канал эндоскопа. После разрушения воспаленного участка вся область очищается при помощи эндоскопической щетки или острой ложки. Результатом является небольшой разрез (в зависимости от размера воспаленного участка, иногда два разреза или больше).

### Преимущества техники EPSIT:

- Нет необходимости в стационаре
- Незначительные послеоперационные боли
- Минимальные операционные раны
- Высокий комфорт для пациента
- Отличные косметические результаты
- Короткий восстановительный период

*Dr. P. MEINERO,  
Заведующий отделением хирургии,  
Krankenhaus S. Margherita Ligure,  
Lavagna, Италия*

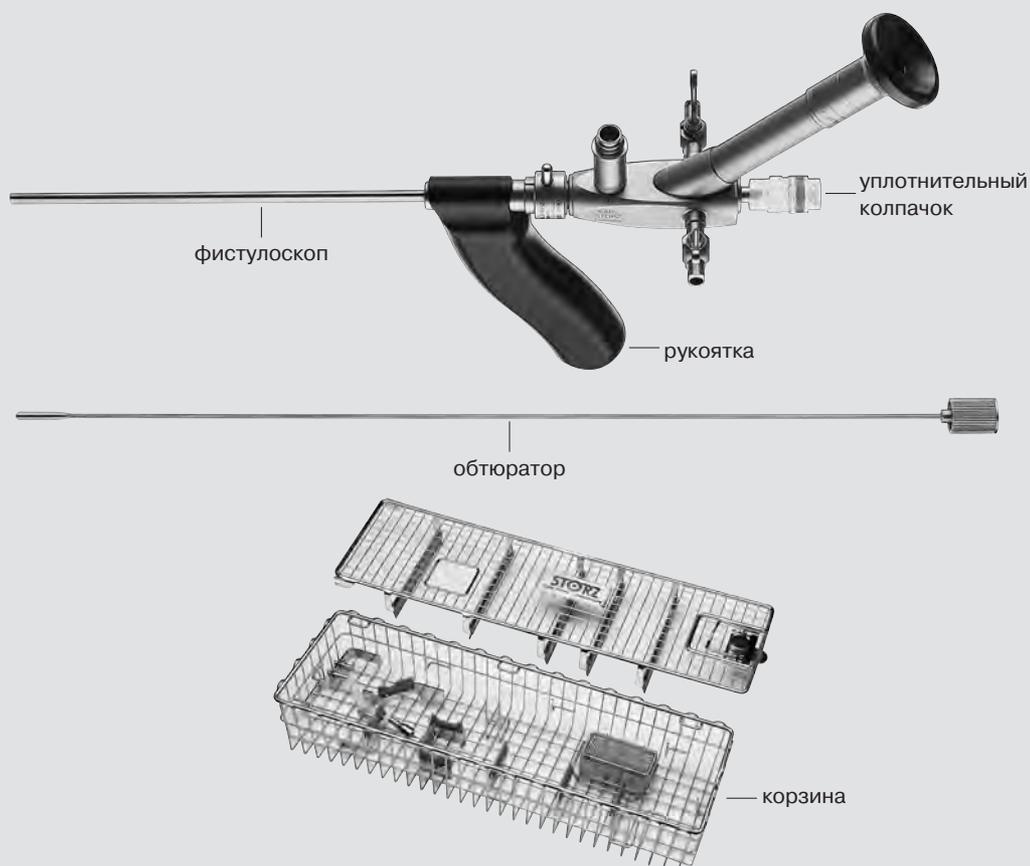


# Инструментарий для видеоассистированного лечения анальных и копчиковых свищей

по MEINERO

**STORZ**  
KARL STORZ — ENDOSKOPE

**VAAFT** Video Assisted  
Anal Fistula  
Treatment



24511

## Набор для фистулэктомии

включая:

**Фистулоскоп 8°**, угловой окуляр, наружный Ø 3,3 x 4,7 мм, рабочая длина 18 см, **автоклавируемый**, с прямым рабочим каналом для инструментов Ø до 2,5 мм, со встроенным оптоволоконным световодом, цветовой код: зеленый

**Рукоятка**

**Обтюратор**

**Корзина для чистки, стерилизации и хранения**

**Уплотнительный колпачок «Endoscopic Seal»\***, стерильный, 10 шт./упаковка



100020-10

100020-10\*

**Уплотнительный колпачок «Endoscopic Seal»\***, стерильный, одноразовый, для рабочих каналов для инструментов 4 – 10 Шр., 10 шт./упаковка

1-14



Компоненты/Запасные части, см. главу 9

# Инструментарий для видеоассистированного лечения анальных и копчиковых свищей

по MEINERO

**STORZ**  
KARL STORZ — ENDOSKOPE

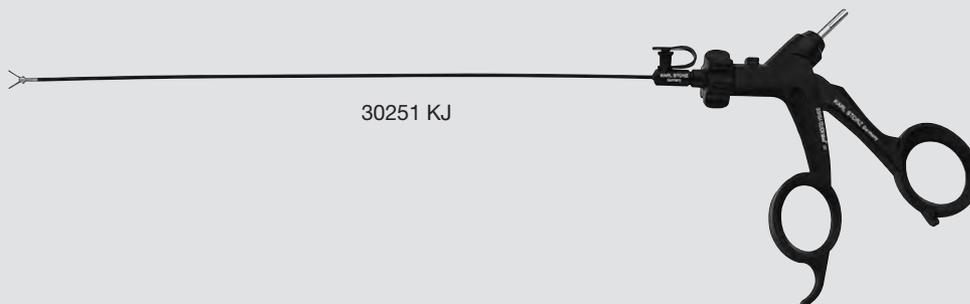
**VAAFT** Video Assisted  
Anal Fistula  
Treatment



24515

24515

**Коагуляционный электрод, монополярный,**  
для фистулэктомии, 7 Шр., длина 53 см



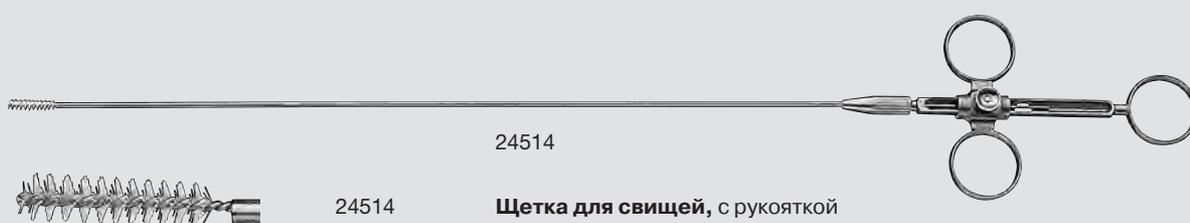
30251 KJ

30251 KJ

**Захватывающие щипцы CLICK'line** по REDDICK-OLSEN,  
поворотные, разборные, изолированные,  
с соединением для монополярной коагуляции,  
с разъемом для промывания и чистки с замком LUER,  
обе бранши подвижны, размер 2 мм, длина 30 см  
включая:

**Пластмассовая рукоятка, без фиксатора, с большей**  
контактной поверхностью

**Внешний тубус с рабочей вставкой**



24514

24514

**Щетка для свищей, с рукояткой**

включая:

**Трехкольцевая рукоятка**

**Внешний тубус**

**Щетка-вставка для свищей, наружный Ø 4 мм**

**Щетка-вставка для свищей, наружный Ø 4,5 мм**

**Щетка-вставка для свищей, наружный Ø 5 мм**

Компоненты/Запасные части, см. главу 9



**КОЛОРЕКТАЛЬНАЯ ХИРУРГИЯ  
– ТРАНСАНАЛЬНЫЕ  
ЭНДОСКОПИЧЕСКИЕ  
ОПЕРАЦИИ (ТЕО®)  
– ИНСТРУМЕНТАРИЙ ДЛЯ  
КОЛОРЕКТАЛЬНОЙ ХИРУРГИИ**





1-14

# Операционный ректоскоп

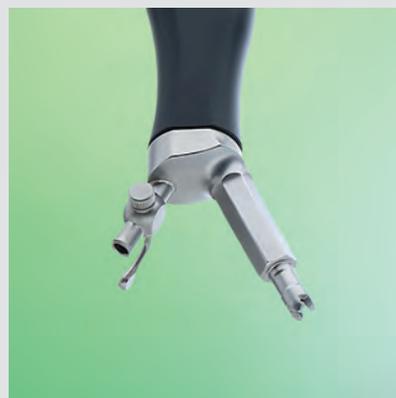
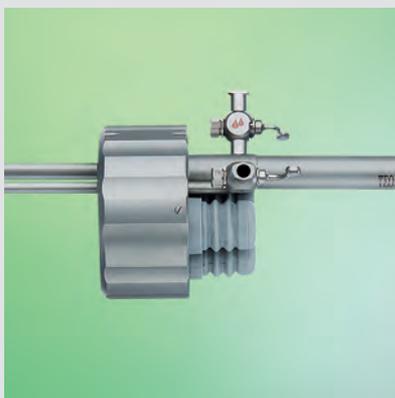
для TEO® – Трансанальных Эндоскопических Операций



ТЕО® (Трансанальные Эндоскопические Операции) объединяют малоинвазивный метод проведения операций через естественное отверстие (NOTES) и точную, контролируемую резекцию при оптическом увеличении. Широкопросветный ректоскоп позволяет точно манипулировать хирургическими инструментами под эндоскопическим контролем.

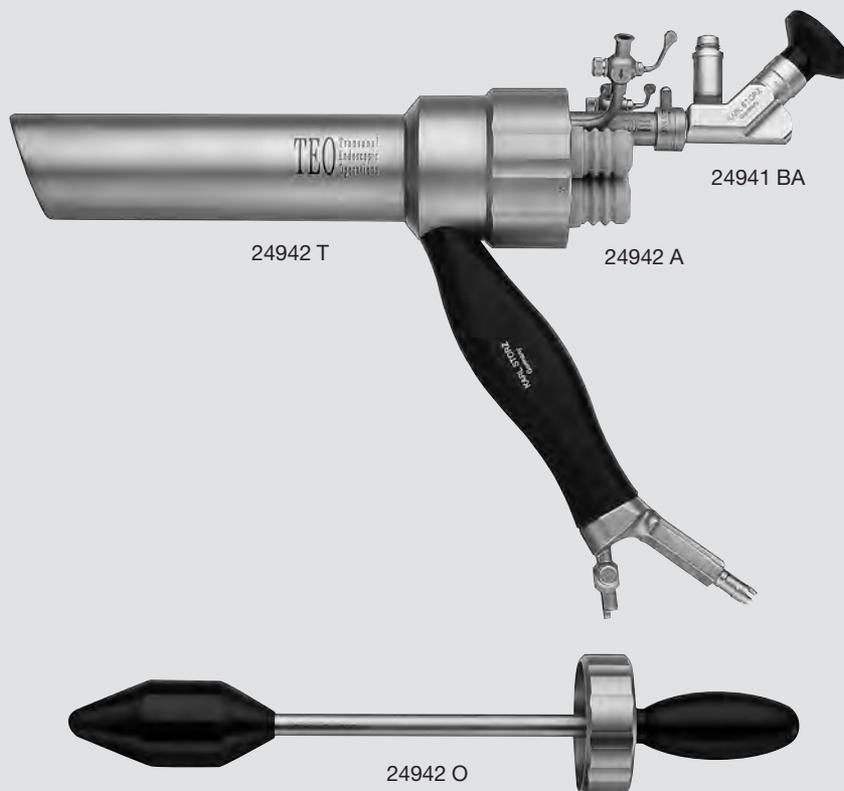
## Отличительные признаки:

- В наличии имеются версии длиной 7,5, 15 и 20 см
- Совместимость с различными рабочими насадками
- Интегрированная функция промывания оптики
- Оптимизированные разъемы для инсuffляции и эвакуации дыма
- Возможность использования с инструментами 3 – 14 мм



# Операционный ректоскоп для ТЕО® – Трансанальных Эндоскопических Операций

Рабочая длина 7,5 и 15 см



- 24941 BA **Оптика НОРКИНС® передне-бокового видения 30°, окуляр под углом, Ø 5 мм, длина 21 см, автоклавируемая, со встроенным оптоволоконным световодом, цветовой код: красный**
- 24942 ТК **Тубус операционного ректоскопа ТЕО®, наружный Ø 40 мм, рабочая длина 7,5 см, с рукояткой для системы-держателя, с переходником с замком LUER для эвакуации дыма**
- 24942 Т **То же, рабочая длина 15 см**
- 24942 ОК **Обтуратор, для ТЕО®, для использования с тубусом операционного ректоскопа 24942 ТК**
- 24942 О **То же, для использования с тубусом операционного ректоскопа ТЕО® 24942 Т**
- 24942 АК **Рабочая насадка ТЕО®, с фиксатором для оптики НОРКИНС® 24941 ВА, двумя каналами для инструментов размером 5 мм и одним каналом для инструментов размером до 12 мм, автоматически уплотняемая силиконовым лепестковым клапаном, с переходником с замком LUER для инсuffляции, для использования с тубусом операционного ректоскопа ТЕО® 24942 ТК**
- 24942 А **То же, для использования с тубусом операционного ректоскопа ТЕО® 24942 Т**

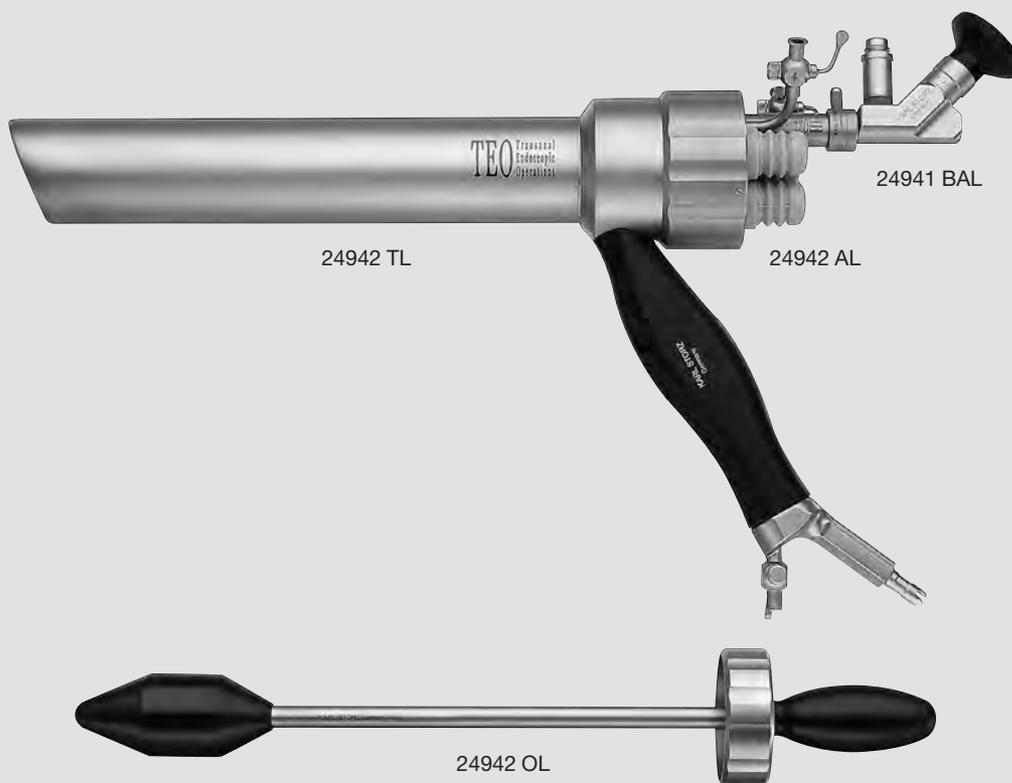
**Альтернативная рабочая насадка для стандартной оптики, ENDOCAMELEON®, а также заглушка, см. стр. 51  
Корзины для чистки, стерилизации и хранения, см. каталог «ГИГИЕНА»**

# Операционный ректоскоп

для TEO® – Трансанальных Эндоскопических Операций



Рабочая длина 20 см



- 24941 BAL **Оптика HOPKINS® передне-бокового видения 30°**, окуляр под углом, Ø 5 мм, длина 28 см, автоклавируемая, со встроенным оптоволоконным световодом, цветовой код: красный
- 24942 TL **Тубус операционного ректоскопа TEO®**, наружный Ø 40 мм, рабочая длина 20 см, с рукояткой для системы-держателя, с переходником с замком LUER для эвакуации дыма
- 24942 OL **Обтуратор**, для TEO®, для использования с тубусом операционного ректоскопа TEO® 4942 TL
- 24942 AL **Рабочая насадка TEO®**, с фиксатором для оптики HOPKINS® 24941 BAL, двумя каналами для инструментов размером 5 мм и одним каналом для инструментов размером до 12 мм, автоматически уплотняемая силиконовым лепестковым клапаном, с переходником с замком LUER для инсуффляции, для использования с тубусом операционного ректоскопа TEO® 24942 TL

Рекомендуемая длина инструментов: 43 см

Корзины для чистки, стерилизации и хранения, см. каталог «ГИГИЕНА»

# Операционный ректоскоп

для TEO® – Трансанальных Эндоскопических Операций,  
рабочие насадки



Рабочая насадка TEO® 24941 AKF позволяет использовать стандартную оптику 5 мм или 10 мм, а также ENDOCAMELEON®. Благодаря возможности отклонения на аксиальной стороне исследуемый участок можно осматривать со всех сторон.



24941 AKF

24941 AKF

**Рабочая насадка TEO®**, 1 канал для инструментов размером до 10 мм и 2 канала для инструментов размером 14 мм, автоматически уплотняемая силиконовым лепестковым клапаном, в качестве уплотнительного набора требуется 24941 SPF, для использования с оптикой HOPKINS® 5 мм или 10 мм и с тубусами операционного ректоскопа TEO® 24941 T/TK и 24942 T/TK



24941 F

24941 F

**Заглушка, с окошком, с держателем** для осветительного стержня 24960 B



24960 B

24960 B

**Осветительный стержень, с соединением** для оптоволоконного световода, с уплотнительным кольцом

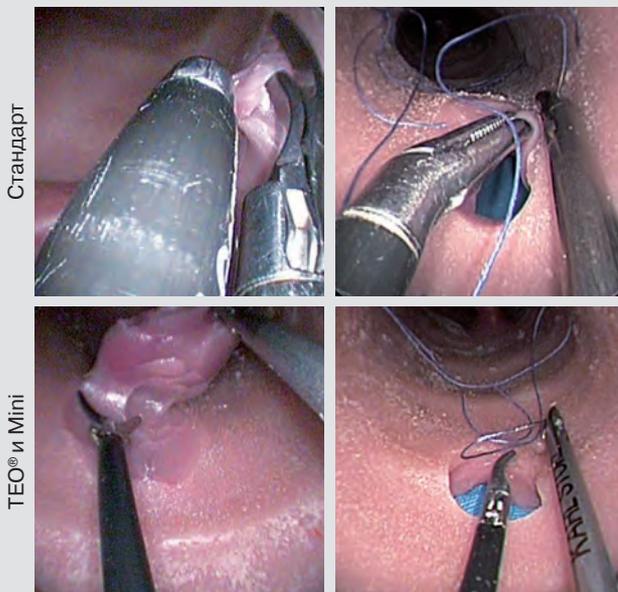
# Операционные инструменты

для TEO® – Трансанальных Эндоскопических Операций,  
направляющая канюля Low-friction в сочетании  
с инструментами 3,5 мм



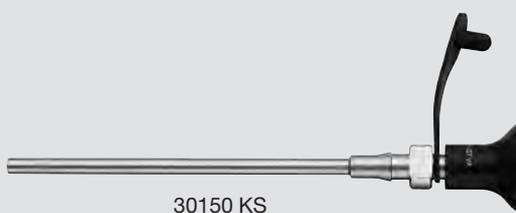
Направляющая канюля Low-Friction представляет новую группу инструментов, которая как правило обходится без уплотнителей, а также значительно снижает трение вводимых инструментов. Результатом является тонкое тактильное восприятие и более точное ведение инстру-

ментов – большое преимущество особенно при сложной последовательности движений, например, во время шитья. Кроме того, за счет уменьшенного диаметра инструменты размером 3,5 мм улучшают видимость операционного поля.



Снимки «Стандарт, TEO® и Mini»- публикуются с согласия:

G. Carvalho MD PhD, University Hospital Oswaldo Cruz, Pernambuco University, Recife, Бразилия



30150 KS

- 30150 KS **Направляющая канюля Low-Friction, 4 мм,**  
для использования с инструментами 3,5 мм  
включая:  
**Вспомогательный элемент для введения по CARVALHO**
- 30140 KS **То же, 3,5 мм,** для использования с инструментами 3 мм

**Инструменты 3,5 мм,** см. каталог «ЛАПАРОСКОПИЯ»  
**Компоненты/Запасные части,** см. главу 9



Инструменты CLICK'line®, состоят из:

- рукоятки
- внешнего тубуса
- рабочей вставки

### Проще не бывает!

Серия CLICK'line® продолжает усовершенствование инструментов, хорошо себя зарекомендовавших за много лет службы. Облегчение обращения с инструментами во время их сборки и разборки, а также конструкция, облегчающая их чистку, стали основным предметом проведенных улучшений.

При горизонтально установленной задней части рукоятки достаточно одного нажатия кнопки для того, чтобы отделить рукоятку от внешнего тубуса. Сборка инструмента выполняется столь же надежно и быстро. ВЧ-разъем размещен под углом 45° на верхней стороне соответствующей рукоятки и таким образом удобно отводит высокочастотный кабель от операционного поля.

**В наличии имеются инструменты CLICK'line® размером от 2 до 10 мм. Их можно разобрать на следующие компоненты:**

- Рукоятка
- Внешний тубус/внешний тубус с рабочей вставкой
- Рабочая вставка

**Уникальная конструкция из двух/трех частей для многократного использования предоставляет хирургам следующие преимущества:**

- В продаже имеются инструменты размером 5 и длиной 36 и 43 см
- Свободный выбор различных рукояток
- Поворотные на 360° тубусы облегчают их применение в любой клинической ситуации.
- Отсутствие «ловушек» для грязи, в которых могут скапливаться кровь или остатки ткани
- Нажатием кнопки инструменты легко разбираются на части, благодаря чему заметно сокращается необходимое на чистку время.
- Полностью автоклавируемые
- Экономическая выгода: инструменты многократного использования снижают расходы на каждую операцию и упрощают их хранение, благодаря чему отпадает необходимость заказывать одноразовые изделия в больших количествах.
- Соответствие экологическим нормам: в случае поломки заменяется только неисправная деталь, а не инструмент целиком.
- Простое и эргономичное обращение с инструментом
- Разъем для чистки, позволяющий чистить инструмент, не разбирая его для этого

**Благодаря модульной конструкции системы CLICK'line® пользователь всегда может по-новому скомпоновать инструмент с учетом своих индивидуальных потребностей.**

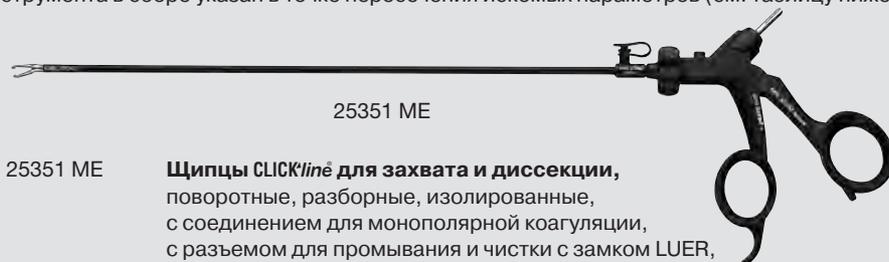
# Информация для пользователя

Быстрый поиск правильного номера необходимого инструмента CLICKline в каталоге

## Как найти необходимый инструмент:

- Выбрать необходимый **размер инструмента** и подходящие **бранши**
- Выбрать соответствующую **рукоятку**
  - **Металлические рукоятки: без** соединения для монополярной коагуляции, в таблицах показаны на **голубом** фоне
  - **Изолированные рукоятки: с** соединением для монополярной коагуляции, в таблицах показаны на **красном** фоне
- Номер инструмента в сборе указан в точке пересечения искомых параметров (см. таблицу ниже).

Пример:



25351 ME

25351 ME

**Щипцы CLICKline для захвата и диссекции, поворотные, разборные, изолированные, с соединением для монополярной коагуляции, с разъемом для промывания и чистки с замком LUER, одна бранша подвижна, ширина браншей 4,8 мм, бранши загнуты вниз, многозубчатые, атравматические, размер 5 мм, длина 36 см**

состоят из:

33151

**Пластмассовая рукоятка, без фиксатора**

33300

**Металлический внешний тубус**

25310 ME

**Щипцы-вставка**

## Операционные инструменты

для ТЕО® – Трансанальных Эндоскопических Операций, щипцы CLICKline для захвата и диссекции, поворотные, разборные, с соединением для монополярной коагуляции и без него

Длина	Рукоятка					
	33151	33152	(b) 33153	33161	33162	33163
36 см						
43 см						
Одна бранша подвижна						
Рабочая вставка	Номер инструмента в сборе					
25310 ME	25351 ME	25352 ME	(c) 25353 ME	25361 ME	25362 ME	25363 ME
25410 ME	25451 ME	25452 ME	25453 ME	25461 ME	25462 ME	25463 ME

размер 5 мм

14 — Длина браншей в мм

Щипцы CLICKline для захвата и диссекции, бранши загнуты вниз, многозубчатые, атравматические, ширина браншей 4,8 мм

### Обратите внимание:

Отдельные элементы инструментов CLICKline имеют собственный номер. Номер **всего изделия в сборе** на инструменте не указан. Инструменты с **изолированной рукояткой с соединением** для монополярной коагуляции помещены на **красном** фоне. Инструменты с **рукояткой без соединения** для монополярной коагуляции помещены на **голубом** фоне. На **зеленом** фоне указана соответствующая **длина**.

# Пластмассовые и металлические рукоятки

для ножниц и биопсийных щипцов, изолированные, CLICK'line – поворотные, с соединением для монополярной коагуляции

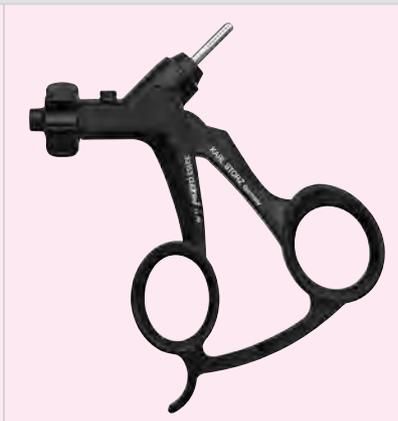
**STORZ**  
**KARL STORZ — ENDOSKOPE**



33151 **Пластмассовая рукоятка**  
**НОВИНКА** CLICK'line, без фиксатора, с большей контактной поверхностью в кольце для пальца



33152 **Пластмассовая рукоятка**  
**НОВИНКА** CLICK'line, с кремальерой, большая контактная поверхность в кольце для пальца



33153 **Пластмассовая рукоятка**  
**НОВИНКА** CLICK'line, с хирургическим фиксатором, с большей контактной поверхностью в кольце для пальца



33121 **Пластмассовая рукоятка**  
CLICK'line, без фиксатора



33125 **Металлическая рукоятка**  
CLICK'line, поворотная, без фиксатора



33149 **Пластмассовая рукоятка**  
**НОВИНКА** CLICK'line, аксиальная, без фиксатора, поворотная, обе ручки подвижны

## Металлические рукоятки

для ножниц и биопсийных щипцов,

CLICK'line – поворотные, без соединения для монополярной коагуляции



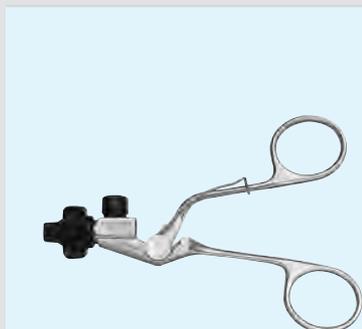
33161 **Металлическая рукоятка**  
**НОВИНКА** CLICK'line, поворотная, без фиксатора, с пластмассовыми кольцами с **большой контактной поверхностью**



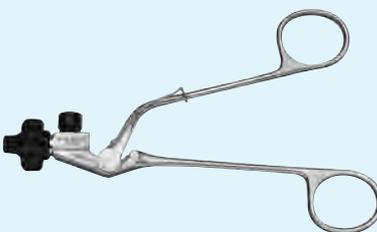
33162 **Металлическая рукоятка**  
**НОВИНКА** CLICK'line, с кремальерой, **большая контактная поверхность** в кольце для пальца



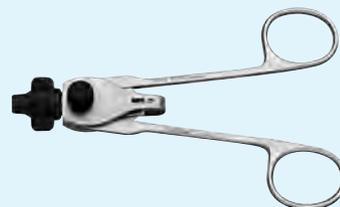
33163 **Металлическая рукоятка**  
**НОВИНКА** CLICK'line, с хирургическим фиксатором, **большая контактная поверхность** в кольце для пальца



33144 F **Металлическая рукоятка**  
**НОВИНКА** CLICK'line по MOURET, аксиальная, **без фиксатора**



33145 F **Металлическая рукоятка**  
**НОВИНКА** CLICK'line по MOURET, аксиальная, удлиненная, **без фиксатора**



33147 **Металлическая рукоятка**  
**НОВИНКА** CLICK'line, поворотная, аксиальная, обе ручки подвижны, **без фиксатора**



33131 **Металлическая рукоятка**  
CLICK'line, поворотная, **без фиксатора**

## Внешние тубусы CLICK'line®

размер 5 мм

металлические внешние тубусы, изолированные



- 33300 **Металлический внешний тубус CLICK'line®, изолированный, с разъемом с замком LUER для чистки, размер 5 мм, длина 36 см**
- 33400 **То же, длина 43 см**

металлические внешние тубусы



- 33300 M **Металлический внешний тубус CLICK'line®, с разъемом с замком LUER для чистки, размер 5 мм, длина 36 см**
- 33400 M **То же, длина 43 см**

**Обратите внимание:**

Металлические внешние тубусы можно использовать только с рукоятками без соединения для монополярной коагуляции.

# Операционные инструменты

для ТЕО® – Трансанальных Эндоскопических Операций,  
щипцы CLICK'line® для захвата и диссекции, поворотные, разборные,  
с соединением для монополярной коагуляции и без него

размер 5 мм

Длина	Рукоятка					
	33151	33152	33153	33161	33162	33163
36 см						
43 см						



загнуты вниз

Одна бранша подвижна

Раб. вставка	Номер инструмента в сборе					
25310 ME	25351 ME	25352 ME	25353 ME	25361 ME	25362 ME	25363 ME
25410 ME	25451 ME	25452 ME	25453 ME	25461 ME	25462 ME	25463 ME



Щипцы CLICK'line® для захвата и диссекции, бранши загнуты вниз, многозубчатые, атравматические, ширина браншей 4,8 мм

— 14 —

25310 DF	25351 DF	25352 DF	25353 DF	25361 DF	25362 DF	25363 DF
25410 DF	25451 DF	25452 DF	25453 DF	25461 DF	25462 DF	25463 DF



Универсальные захватывающие щипцы CLICK'line®, атравматические, бранши загнуты вниз

— 18 —

25310 MG	25351 MG	25352 MG	25353 MG	25361 MG	25362 MG	25363 MG
25410 MG	25451 MG	25452 MG	25453 MG	25461 MG	25462 MG	25463 MG



Щипцы CLICK'line® для захвата и диссекции, бранши загнуты вниз, с зубцами 2 x 4

— 14 —

25310 PMR	25351 PMR	25352 PMR	25353 PMR	25361 PMR	25362 PMR	25363 PMR
25410 PMR	25451 PMR	25452 PMR	25453 PMR	25461 PMR	25462 PMR	25463 PMR



Универсальные захватывающие щипцы CLICK'line® «PARROT-JAW®», бранши загнуты вниз и вправо

— 14 —

25310 PML	25351 PML	25352 PML	25353 PML	25361 PML	25362 PML	25363 PML
25410 PML	25451 PML	25452 PML	25453 PML	25461 PML	25462 PML	25463 PML



Универсальные захватывающие щипцы CLICK'line® «PARROT-JAW®», бранши загнуты вниз и влево

— 14 —

25310 ML	25351 ML	25352 ML	25353 ML	25361 ML	25362 ML	25363 ML
25410 ML	25451 ML	25452 ML	25453 ML	25461 ML	25462 ML	25463 ML



Универсальные захватывающие щипцы CLICK'line® по KELLY, бранши загнуты вниз, длинные

— 22 —

Прочие захватывающие щипцы, ножницы и иглодержатели с прямыми браншами, см. каталог «ЛАПАРОСКОПИЯ»

# Операционные инструменты

для ТЕО® – Трансанальных Эндоскопических Операций,  
ножницы CLICK'line®, поворотные, разборные,  
с соединением для монополярной коагуляции и без него

размер 5 мм

Длина	Рукоятка	
	33151	33161
36 см	<b>НОВИНКА</b> 	<b>НОВИНКА</b> 
43 см		



Одна бранша подвижна

загнуты вниз

Раб. вставка	Номер инструмента в сборе	
25310 MT	25351 MT	25361 MT
25410 MT	25451 MT	25461 MT



16

Ножницы CLICK'line®, бранши загнуты вниз, зубчатые

25310 MAR	25351 MAR	25361 MAR
25410 MAR	25451 MAR	25461 MAR



22

Ножницы CLICK'line®, бранши загнуты вниз и вправо

25310 MAL	25351 MAL	25361 MAL
25410 MAL	25451 MAL	25461 MAL



22

Ножницы CLICK'line®, бранши загнуты вниз и влево

Прочие захватывающие щипцы, ножницы и иглодержатели с прямыми браншами,  
см. каталог «ЛАПАРОСКОПИЯ»

# Операционные инструменты

для ТЕО® – Трансанальных Эндоскопических Операций,  
коагуляционно-аспирационные трубки,  
электроды-крючки для диссекции

Длина	Инструмент
33 см	

Дистальный конец	Инструмент
	25370 DM <b>Коагуляционно-аспирационная трубка,</b> проксимально и дистально загнута вниз, иглообразный кончик
	25370 SC <b>Коагуляционно-аспирационная трубка,</b> проксимально и дистально загнута вниз



30804

**Рукоятка с цилиндрическим клапаном,** для аспирации или ирригации, **автоклавируемая,** для использования с коагуляционно-аспирационными трубками 5 мм и трубками для аспирации и ирригации 5 мм



30805

**Рукоятка с двухходовым краном,** для аспирации и ирригации, **автоклавируемая,** для использования с трубками для аспирации и ирригации 5 мм

Длина	Инструмент
33 см	

Дистальный конец	Инструмент
	25370 KG <b>Электрод-крючок для диссекции,</b> проксимально и дистально загнут вниз, в форме иглы
	25370 KGG <b>Электрод-крючок для диссекции,</b> дистально загнут вниз, в форме иглы

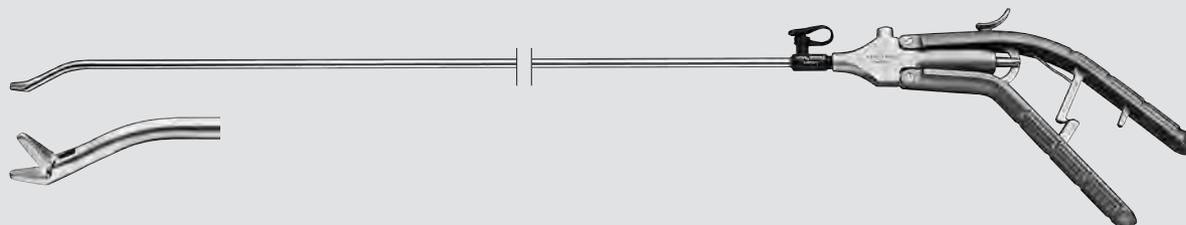
Приборы для высокочастотной хирургии, высокочастотные кабели и системы аспирации и ирригации,  
см. главу 8, «ПРИБОРЫ»

# Операционные инструменты

НОВИНКА

для ТЕО® – Трансанальных Эндоскопических Операций,  
макроиглодержатель по КОН, разборный, дистально изогнутый

**STORZ**  
KARL STORZ — ENDOSKOPE



**Макроиглодержатель по КОН, размер 5 мм, разборный, дистально изогнутый, состоит из:**

- рукоятки
- внешнего тубуса

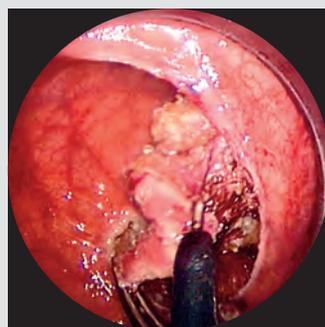
Эргономичные рукоятки и оптимальный дистальный изгиб иглодержателя обеспечивают гораздо более удобное пользование во время шитья. Профиль браншей позволяет удобно захватывать и надежно удерживать иглу, особенно при небольшом расстоянии между тубусом

и линией шва у ректосигмоидного перехода к боковым стенкам прямой кишки.

*PD. Dr. D. SCHUBERT,  
Главный врач, Klinikum Saarbrücken, Германия*

**Разборная конструкция для многократного использования дает пользователю следующие преимущества:**

- Инструмент разбирается на две части
- Полностью автоклавируемый
- Разъем для чистки
- 6 различных рукояток на выбор
- Бранши с карбид-вольфрамовыми вставками
- Удобная в пользовании эргономичная рукоятка



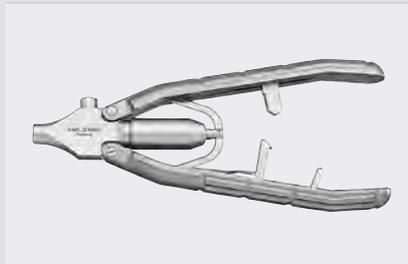
Прочие иглодержатели, см. каталог «ЛАПАРОСКОПИЯ»

НОВИНКА

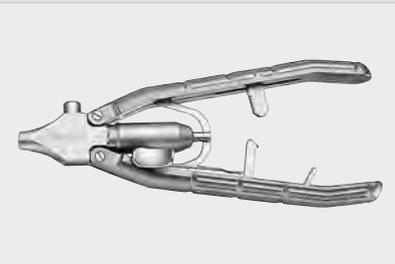
# Металлические рукоятки

для макроиглодержателя по КОН, разборного, дистально изогнутого

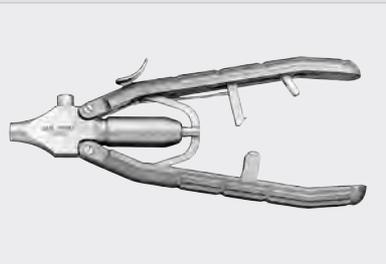
## Рукоятки, аксиальные и в форме пистолета, с отключаемым фиксатором



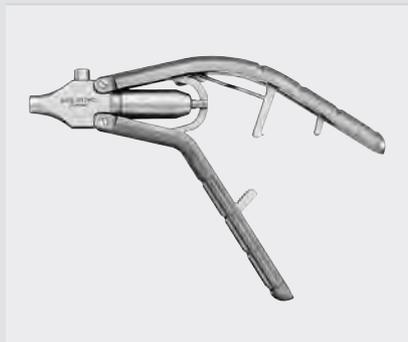
30173 AR **Рукоятка**, аксиальная, с отключаемым фиксатором, **фиксатор справа**



30173 AL **Рукоятка**, аксиальная, с отключаемым фиксатором, **фиксатор слева**



30173 AO **Рукоятка**, аксиальная, с отключаемым фиксатором, **фиксатор сверху**



30173 PR **Рукоятка**, в форме пистолета, с отключаемым фиксатором, **фиксатор справа**



30173 PL **Рукоятка**, в форме пистолета, с отключаемым фиксатором, **фиксатор слева**



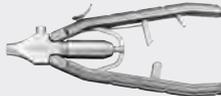
30173 PO **Рукоятка**, в форме пистолета, с отключаемым фиксатором, **фиксатор сверху**

# Операционные инструменты <sup>НОВИНКА</sup>

для ТЕО® – Трансанальных Эндоскопических Операций,  
макроиглодержатель по КОН, разборный, дистально изогнутый

## Размер 5 мм

Операционные инструменты, **длина 33 см**, с аксиальной рукояткой для использования с троакарами размером 6 мм

Длина	Рукоятка		
	30173 AR	30173 AL	30173 AO
33 см			

## Одна бранша подвижна

Рабочая вставка	Номер инструмента в сборе		
25140	25140 AR	25140 AL	25140 AO
	Иглодержатель, дистально изогнутый		

Операционные инструменты, **длина 33 см**, с рукояткой в форме пистолета для использования с троакарами размером 6 мм

Длина	Рукоятка		
	30173 PR	30173 PL	30173 PO
33 см			

## Одна бранша подвижна

Рабочая вставка	Номер инструмента в сборе		
25140	25140 PR	25140 PL	25140 PO
	Иглодержатель, дистально изогнутый		

# Операционный ректоскоп

для TEO® – Трансанальных Эндоскопических Операций по WEXNER

Новые эндоскопические технологии расширяют возможности колоректальной хирургии и позволяют проводить ряд инновационных операций для лечения колоректальной неоплазии. Трансанальные эндоскопические вмешательства практикуются как эффективный метод для иссечения опухолей прямой кишки у определенных пациентов. Усовершенствование эндоскопического инструментария способствует дальнейшему развитию этого метода. Улучшение визуализации посредством первоклассной оптики в сочетании с глубиной проникновения позволяет хирургам проводить точное и полное иссечение опухолей.

Новая система для трансанальной эндоскопической ректальной хирургии объединяет различные инновационные характеристики с целью улучшения функциональности во время лечения опухолей прямой кишки. Высококачественная оптическая система обеспечивает безупречное увеличение изображения и первоклассную визуализацию, особенно в сочетании с системой HD. Кроме того, новая система TEO® использует стандартный лапароскоп 5 мм с углом обзора 30° вместо встроенной оптики. С целью оптимального позиционирования, после ввода лапароскопа 5 мм в рабочий канал его можно перемещать и поворачивать на аксиальном конце, а затем зафиксировать в выбранной позиции. Это дает хирургу возможность регулировать угол обзора во время операции.

Однако главным новшеством являются специально изогнутые инструменты системы TEO®. Обычно порты насадок для ввода инструментов расположены на небольшом

расстоянии друг от друга, в результате чего стандартные инструменты размещаются почти параллельно, в один ряд. В целях эргономии и чтобы избежать столкновения рукояток при использовании нескольких инструментов, в новой системе используются изогнутые тубусы. В области рукоятки инструменты для правой руки загнуты вправо, а инструменты для левой руки загнуты влево; кончики и тех и других загнуты вниз. Эта новая конструкция позволяет избежать столкновения рук при использовании инструментов на ограниченном пространстве.

### Усовершенствованная система TEO® дает хирургам следующие преимущества:

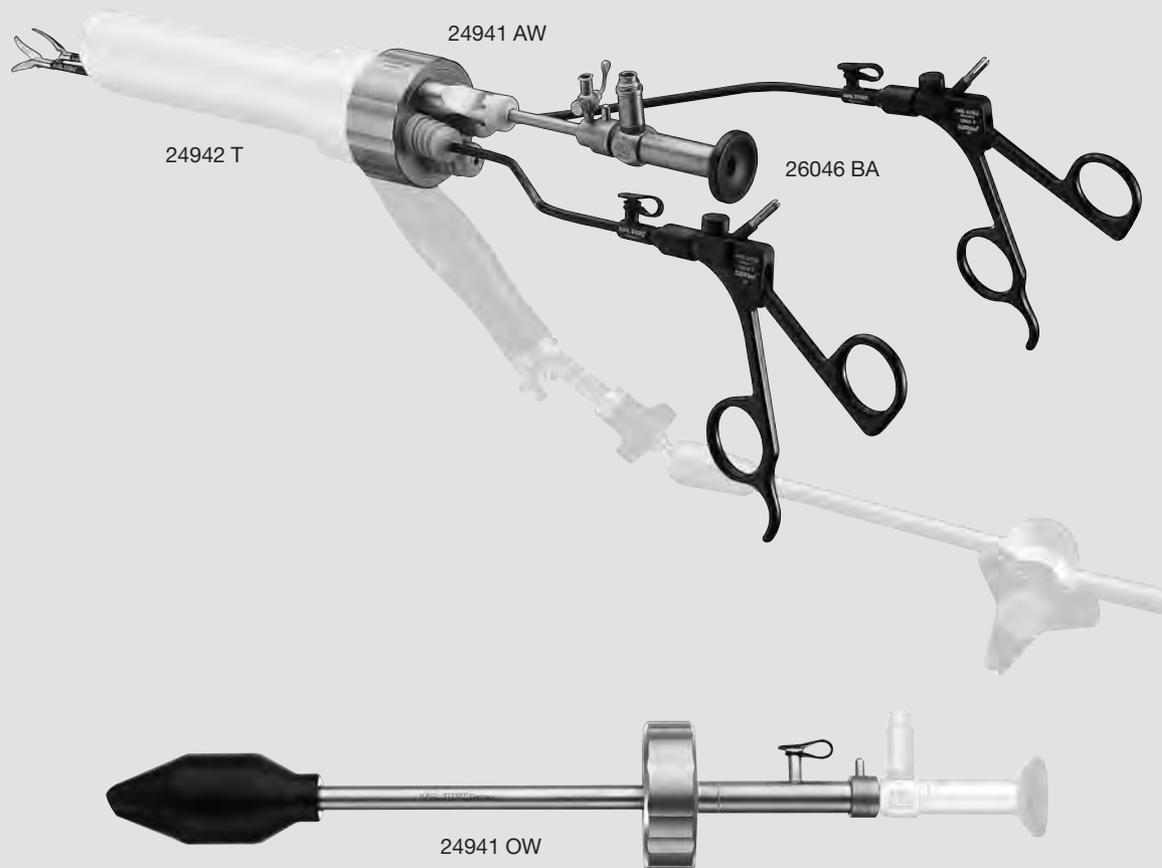
- Эргономичная конструкция оптимизирует операционное поле и улучшает эффективность движений рук
- Новая система TEO® улучшает наблюдение
- Возможность использования стандартного лапароскопа 5 мм с углом обзора 30° способствует рентабельности новой системы TEO®
- Используемый с системой инструментарий **CLICK'line** по WEXNER может применяться также в стандартной однопортовой лапароскопии
- Специальная канюля для аспирации и ирригации с дистальным решетчатым фильтром предотвращает закупорку каналов

S. WEXNER, MD,  
Главный врач, Cleveland Clinic Hospital, Florida, США

# Операционный ректоскоп <sup>НОВИНКА</sup>

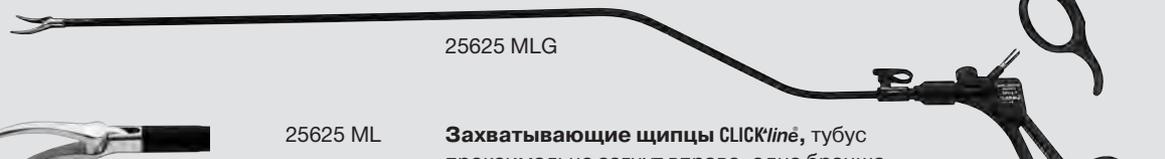
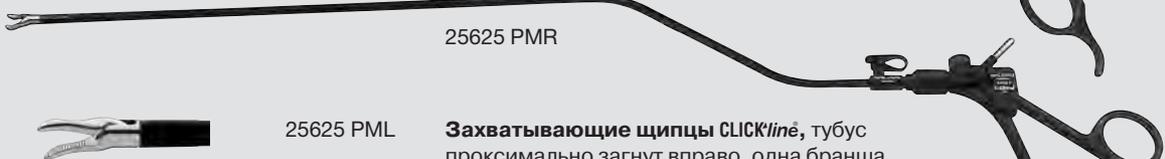
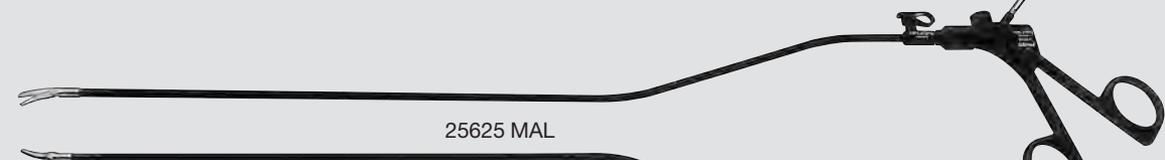
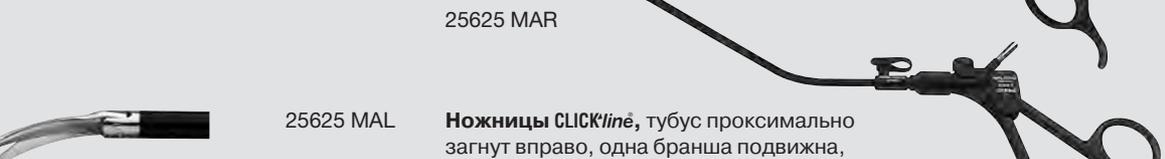
для ТЕО® – Трансанальных Эндоскопических Операций  
по WEXNER

Для использования со стандартным операционным тубусом ТЕО® длиной 15 см

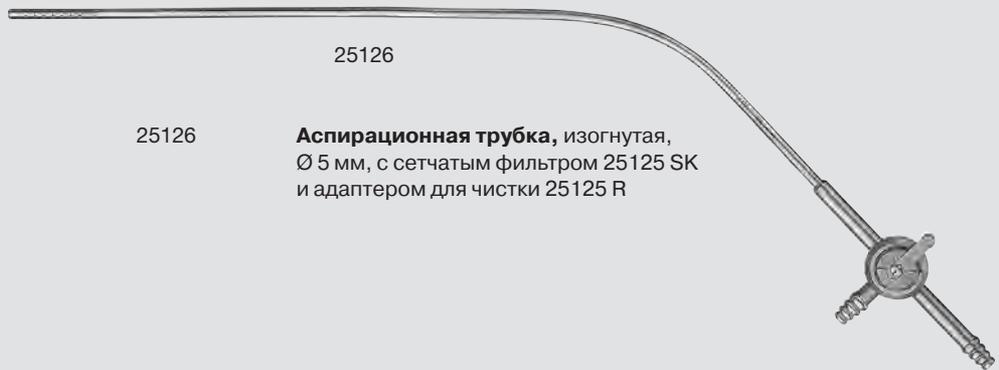


- 26046 BA     **Оптика НОРKINS® передне-бокового видения 30°, Ø 5 мм,**  
длина 29 см, **автоклавируемая**, со встроенным  
оптоволоконным световодом,  
цветовой код: красный
- 24941 OW     **Оптический обтюратор** по WEXNER,  
для использования с оптикой НОРKINS® 30° 26046 BA  
и стандартным операционным ректоскопом ТЕО®
- 24941 AW     **Рабочая насадка ТЕО®,** с регулируемой направляющей  
для оптики, 2 канала для инструментов размером 5 мм и 1 канал  
для инструментов размером до 12 мм, автоматическая  
герметизация силиконовым лепестковым клапаном  
включая:  
**Направляющая для оптики**  
**Набор уплотнителей**

**Стандартный операционный ректоскоп ТЕО® длиной 15 см,** см. стр. 49  
**Компоненты/Запасные части,** см. главу 9

	25625 ML	
	25625 MLG	
	25625 ML	<b>Захватывающие щипцы CLICK'line</b> , тубус проксимально загнут вправо, одна бранша подвижна, бранши загнуты вниз и влево, размер 5 мм, длина 43 см включая: <b>Металлическая рукоятка</b> <b>Внешний тубус</b> , с рабочей вставкой
	25625 MLG	<b>То же</b> , тубус проксимально загнут влево, обе бранши подвижны
	25625 PML	
	25625 PMR	
	25625 PML	<b>Захватывающие щипцы CLICK'line</b> , тубус проксимально загнут вправо, одна бранша подвижна, бранши загнуты вниз и влево, размер 5 мм, длина 43 см включая: <b>Металлическая рукоятка</b> <b>Внешний тубус</b> , с рабочей насадкой
	25625 PMR	<b>То же</b> , тубус проксимально загнут влево, бранши загнуты вправо
	25625 MAL	
	25625 MAR	
	25625 MAL	<b>Ножницы CLICK'line</b> , тубус проксимально загнут вправо, одна бранша подвижна, бранши загнуты вниз и влево, размер 5 мм, длина 43 см включая: <b>Металлическая рукоятка</b> <b>Внешний тубус</b> , с рабочей вставкой
	25625 MAR	<b>То же</b> , тубус проксимально загнут влево, бранши загнуты вправо

**Компоненты/Запасные части**, см. главу 9



25126

25126

**Аспирационная трубка, изогнутая,**  
Ø 5 мм, с сетчатым фильтром 25125 SK  
и адаптером для чистки 25125 R



25125



25125

**Аспирационная трубка, прямая, Ø 5 мм,**  
с сетчатым фильтром 25125 SK  
и адаптером для чистки 25125 R

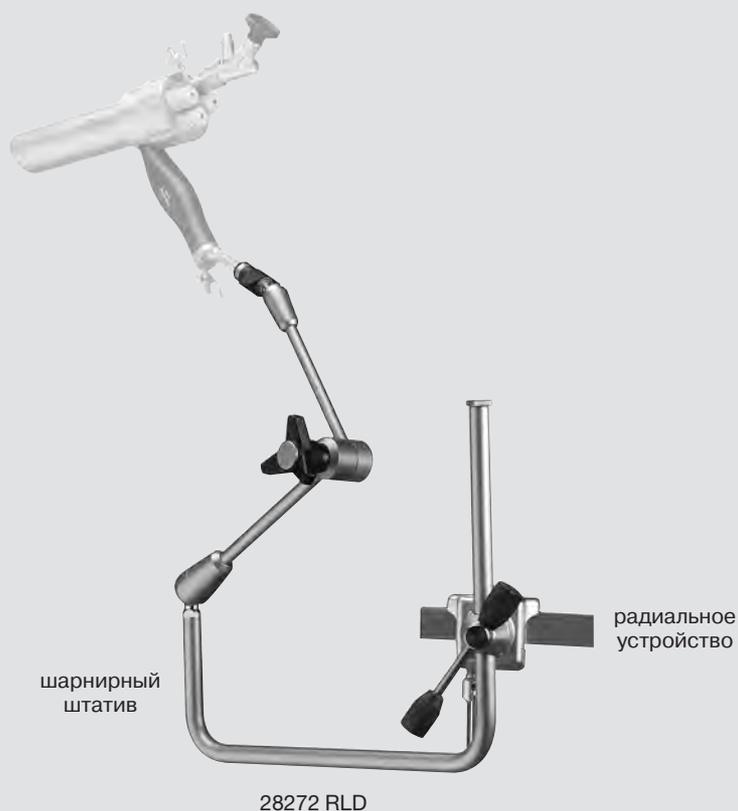
# Системы держателей, U-образные

для TEO® – Трансанальных Эндоскопических Операций



## Отличительные признаки:

- Простое, быстрое и точное позиционирование
- С помощью одного центрального механического зажима можно зафиксировать все пять функций шарнира.
- Регулировка высоты с помощью радиального устройства
- Дополнительная регулировка угла при использовании радиального устройства 28172 HR
- Радиальное устройство может использоваться с шинами операционного стола европейского и американского стандарта.
- Не требуется техническое обслуживание; возможность обработки в автоклаве
- Быстродействующий замок KSLOCK



28272 KLD

**Система-держатель, U-образная, автоклавируемая,** с быстродействующим замком KSLOCK  
включая:

**Радиальное устройство,** для крепления к операционному столу, для шин европейского и американского стандартов, также подходит для шин от 25 x 10 до 35 x 8 мм, с боковым зажимом для регулировки высоты шарнирного штатива

**Шарнирный штатив,** усиленная модель, U-образный, с одним механическим центральным зажимом для всех пяти функций шарнира, с быстродействующим замком KSLOCK (гнездовой)

28272 RLD

**То же,**  
включая:

**Вращающееся радиальное устройство,** для крепления к операционному столу, для шин европейского и американского стандартов, с боковым зажимом для регулировки высоты и угла шарнирного штатива

Компоненты/Запасные части, см. главу 9

# Системы держателей, U-образные

для ТЕО® – Трансанальных Эндоскопических Операций



28172 НК

28172 НК **Радиальное устройство**, для крепления к операционному столу, для шин европейского и американского стандартов, также подходит для шин от 25 x 10 до 35 x 8 мм, с боковым зажимом для регуляции высоты шарнирного штатива



28172 HR

28172 HR **Вращающееся радиальное устройство**, для крепления к операционному столу, с вмонтированным винтом «барашек» 28172 HRS, для шин европейского и американского стандартов, с боковым зажимом для регуляции высоты и угла шарнирного штатива

**опция:**



28272 UL

28272 UL **Зажимная колодка**, универсальная, диапазон зажима от 0 до 18 мм, с быстродействующим замком KSLOCK (штекерный разъем)



**Инструментарий  
для колоректальной хирургии**



1-14

# Инструментарий для колоректальной хирургии по LEROY

**Анальный дилататор по LEROY,  
со встроенным оптоволоконным световодом**

**STORZ**  
**KARL STORZ — ENDOSKOPE**

Этот инструмент облегчает наложение колоректальных анастомозов на **длинной анальной культе**, то есть после сигмоидэктомии или левосторонней колэктомии, поскольку он позволяет осуществлять атравматическую дилатацию анального сфинктера и вводить направляющую канюлю с атравматическим стилетом на дистальном конце, который легко продвигается до конца анальной культи. В конце канюли (благодаря встроенному оптоволоконному световоду) находятся светящиеся точки, которые облегчают позиционирование лапароскопических инструментов. После удаления стилета можно ввести степлер, который лучше всего расположить

в конце анальной культи, чтобы избежать повреждения последней. Выполняется анастомоз, при этом степлер остается внутри направляющей канюли. После завершения наложения анастомоза весь прибор удаляется.

Лапароскопическое позиционирование светящегося конца инструмента заменяет направляющее действие руки хирурга при открытых операциях.

*Prof. J. LEROY M. D.,  
Strasbourg, Франция*



24941 H

24941 H

**Анальный дилататор** по LEROY, наружный Ø 42 мм, внутренний Ø 35 мм, рабочая длина 15 см, с прорезью 8 см на верхнем проксимальном конце тубуса, с рукояткой для системы-держателя, со встроенным оптоволоконным световодом для дистального освещения

включая:

**Тубус для анального дилататора**

**Конический обтюратор**

**Тупоконечный обтюратор**

24941 HS

**То же**, наружный Ø 37 мм, внутренний Ø 30 мм

**Прочие инструменты для колоректальной хирургии**, см. каталог «ЛАПАРОСКОПИЯ»  
**Компоненты/Запасные части**, см. главу 9

# Инструментарий для колоректальной хирургии по LEROY

Ретракторы по LEROY,  
для лапароскопической колоректальной хирургии

**STORZ**  
**KARL STORZ — ENDOSKOPE**

Усовершенствованная лапароскопическая хирургия, в частности лапароскопическая хирургия прямой кишки отличаются технически сложными методами.

Одним из обязательных условий для успешного проведения операций, с учетом онкологических принципов, является оптимальная визуализация операционного поля. Особенно в лапароскопической колоректальной хирургии при сложных анатомических условиях (например, у полных пациентов-мужчин) необходимо применение ретракторов для однозначной визуализации различных структур и препарирования оперируемых участков.

В сотрудничестве с компанией KARL STORZ были разработаны ретракторы разнообразной формы для различных анатомических особенностей. Новое поколение очень стабильных ретракторов по LEROY (диаметром 10 мм) отличается простотой пользования и использует уже знакомый принцип ретракции из открытой хирургии.

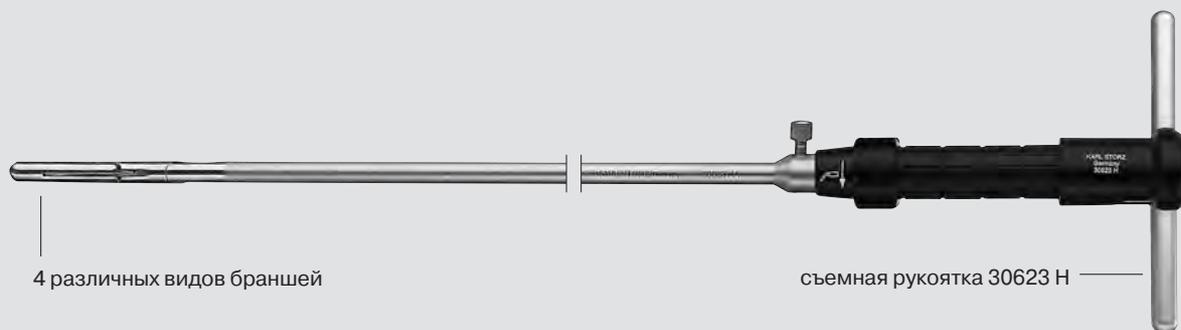
Ретракторы вводятся в распрямленном состоянии. Посредством колесика на проксимальном конце можно выбрать нужную форму. При этом дистальный конец при необходимости отклоняется до 90°.

Использование ретракторов с расположенными под или над лобком троакарами способствует постоянной тракции вперед без усиления давления на брюшную стенку.

Благодаря новому поколению эндоскопических колоректальных ретракторов KARL STORZ обращение к методу открытой хирургии у нас составляет 3%. При этом в почти 100% случаев достигается онкологически безупречная резекция.

*Prof. J. LEROY M. D.,  
Strasbourg, Франция*

Ретракторы по LEROY, в отличие от стандартных ретракторов, идеально подходят для визуализации анатомических структур при лапароскопической колоректальной хирургии, не влияя на процесс препарирования (особенно у мужчин).



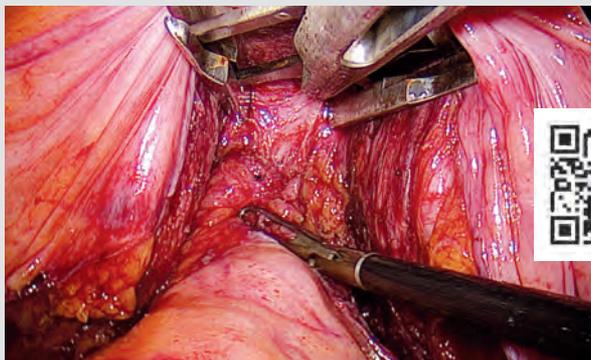
Прочие инструменты для колоректальной хирургии, см. каталог «ЛАПАРОСКОПИЯ»

# Инструментарий для колоректальной хирургии по LEROY

Ретракторы по LEROY,  
для лапароскопической колоректальной хирургии

**STORZ**  
KARL STORZ — ENDOSKOPE

## Н-ретрактор по LEROY



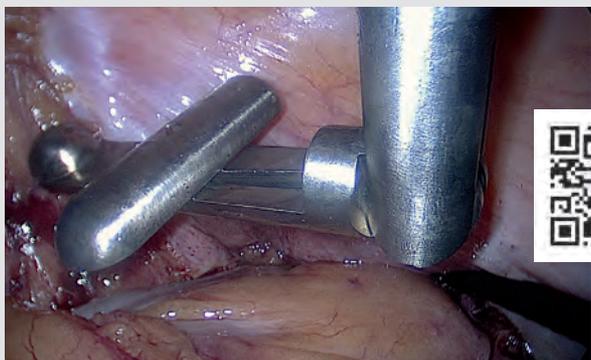
Н-ретрактор имеет параллельные branши. Атравматичные концы позволяют проводить широкую ректрацию, как это делается при помощи ранорасширителя в открытой хирургии. Ретрактор особенно подходит для препарирования в области малого таза пациенток.



30623 HA

**Отклоняемый Н-ретрактор** по LEROY, длинные branши, обе branши подвижны, branши открываются параллельно, отклоняемый до 90°, **автоклавируемый**, размер 10 мм, длина 36 см

## Т-ретрактор по LEROY



Т-ретрактор позволяет проводить широкую ректрацию, например, в участке, расположенном за предстательной железой.



30623 T

**Т-ретрактор** по LEROY, с колесиком для сгибания и выдвигения дистального конца, с разъемом с замком LUER для чистки, **автоклавируемый**, размер 10 мм, длина 30 см

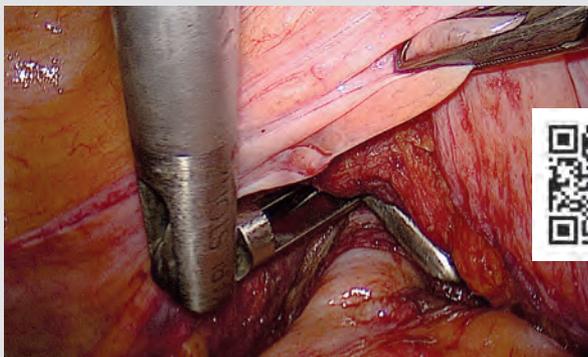
Прочие инструменты для колоректальной хирургии, см. каталог «ЛАПАРОСКОПИЯ»

# Инструментарий для колоректальной хирургии по LEROY

Ретракторы по LEROY,  
для лапароскопической колоректальной хирургии

**STORZ**  
KARL STORZ — ENDOSKOPE

## V-ретрактор по LEROY



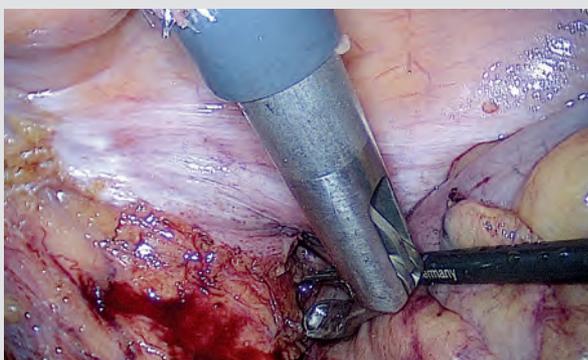
V-ретрактор подходит для вентральной ретракции предстательной железы. Возможность поворачивать рукоятку ретрактора в стороны облегчает введение оптики.



30623 VL

**V-ретрактор** по LEROY, с колесиком для сгибания и выдвижения дистального конца, с разъемом с замком LUER для чистки, **автоклавируемый**, размер 10 мм, длина 30 см

## I-ретрактор по LEROY



I-ретрактор подходит для ретракции узких участков без повреждения расширяемой ткани.



30623 I

**I-ретрактор** по LEROY, с колесиком для сгибания дистального конца, с разъемом с замком LUER для чистки, **автоклавируемый**, размер 10 мм, длина 36 см



30623 H

**Насадка для рукоятки, автоклавируемая**, для использования с ретракторами по LEROY для надежного удерживания

Прочие инструменты для колоректальной хирургии, см. каталог «ЛАПАРОСКОПИЯ»



# КОЛОНОСКОПИЯ СИГМОИДСКОПИЯ





# Видеоэндоскопическая система для колоноскопии и сигмоидоскопии



1-14

# Колоноскопы SILVER SCOPE®

один рабочий канал

**STORZ**  
KARL STORZ — ENDOSKOPE

Эндоскопы SILVER SCOPE® от KARL STORZ задают новые масштабы качества изображения, а также и в дизайне эндоскопов. Применение новейших разработок цифровых технологий, а также ПЗС-матрицы с высокой разрешающей способностью и усовершенствованная оптика позволили добиться уникальной резкости изображения в эндоскопии.

Изображения отличаются оптимальными яркостью, четкостью, размером и глубиной резкости. Использование двух встречных световодов и интеллектуального цифрового процессора обеспечивает равномерную яркость изображения даже в сложных условиях освещения.

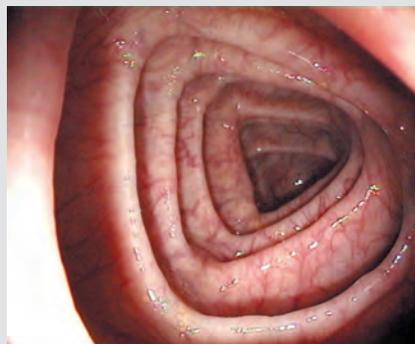
## Отличительные признаки:

- Высокое разрешение (High Resolution, HR)
- Большая глубина резкости
- 8-кратное увеличение для оптимальной диагностики
- Элемент управления эргономичной формы предотвращает усталость во время работы
- Отличное отклонение
- 3 программируемые кнопки
- Светосильная широкоугольная оптика 160°
- Усовершенствованное, простое управление
- Оптимальное расположение функций управления
- Трехступенчатый, устойчивый к скручиванию направляющий тубус с активными и пассивными участками для оптимального пользования
- Оптимальное прохождение инструментов даже при острых углах





**Рис. 1:** Слизистая дистального отдела сигмовидной кишки без видимых изменений



**Рис. 2:** Слизистая дистального отдела поперечной ободочной кишки без видимых изменений



**Рис. 3:** Нормальная структура сосудов поперечной ободочной кишки



**Рис. 4:** Биопсия слизистой оболочки (печеночный изгиб)



**Рис. 5:** Ректальное кровотечение



**Рис. 6:** Восходящая ободочная кишка

# Колоноскопы SILVER SCOPE®

один рабочий канал

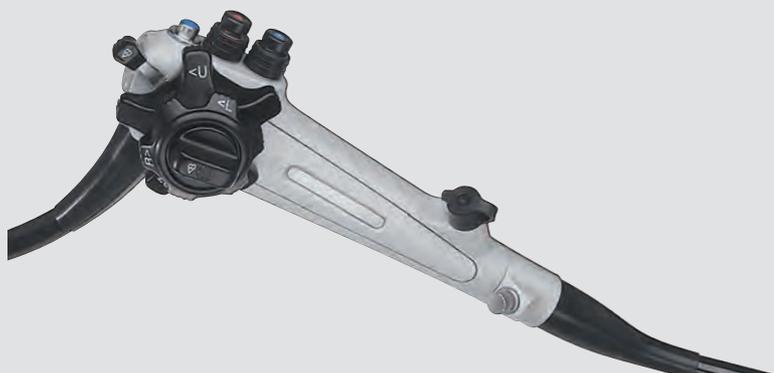
## Технические данные:

Поле зрения: 160°  
Глубина резкости: 2 – 100 мм  
(3 свободно программируемые кнопки дистанционного управления с двойной функцией, например, для изображений/печати или масштабирования/яркости)



# Колоноскопы SILVER SCOPE®

Общий обзор



SILVER SCOPE®	номер изделия		наруж- ный Ø тубуса	Ø рабочего канала	рабочая длина	отклонение		поле зрения	глубина резкости
	PAL	NTSC				вверх/ вниз	влево/ вправо		
стандартный колоноскоп	13924 PKS	13924 NKS	12,9 мм	3,8 мм	1400 мм			160°	2-100 мм
стандартный колоноскоп с каналом Water-Jet	13925 PKS	13925 NKS	12,9 мм	3,8 мм	1600 мм			160°	2-100 мм
усиленный колоноскоп	13924 HPKS	13924 HNKS	12,9 мм	3,8 мм	1400 мм			160°	2-100 мм
усиленный колоноскоп с каналом Water-Jet	13925 HPKS	13925 HNKS	12,9 мм	3,8 мм	1600 мм			160°	2-100 мм

Принадлежности для 13924 PKS/NKS, 13925 PKS/NKS, 13924 HPKS/HNKS и 13925 HPKS/HNKS, см. стр. 84-86

**В комплект поставки изделий 13924 PKS/NKS и 13924 HPKS/HNKS входят следующие принадлежности:**

	110281-01*	<b>Щипцы для биопсии</b> , для одноразового использования, стерильные, с овальными браншами и шипом, с покрытием, рабочая длина 230 см, для использования с гибкими эндоскопами с рабочим каналом Ø от 2,8 мм	
	110910-01*	<b>Ерш для чистки</b> , одноразовый, нестерильный, две щетки, Ø 5 мм, длина 220 см, для использования с гибкими эндоскопами с рабочим каналом Ø 2,8 – 4,2 мм	

**В комплект поставки изделий 13925 PKS/NKS и 13925 HPKS/HNKS входят следующие принадлежности:**

	110281-01*	<b>Щипцы для биопсии</b> , для одноразового использования, стерильные, с овальными браншами и шипом, с покрытием, рабочая длина 230 см, для использования с гибкими эндоскопами с рабочим каналом Ø от 2,8 мм	
	110920-01*	<b>Ерш для чистки</b> , одноразовый, нестерильный, флокированный, длина 200 см, для рабочих каналов Ø 1,2 мм	
	110910-01*	<b>Ерш для чистки</b> , одноразовый, нестерильный, две щетки, Ø 5 мм, длина 220 см, для использования с гибкими эндоскопами с рабочим каналом Ø 2,8 – 4,2 мм	

# Колоноскопы SILVER SCOPE®

Принадлежности

В комплект поставки изделий 13924 PKS/NKS, 13925 PKS/NKS, 13924 HPKS/HNKS и 13925 HPKS/HNKS входят следующие принадлежности:

	13991 SS	<b>Трубка</b> , многоразовая, для рабочего канала гибких видеоэндоскопов	
	13991 YS	<b>Y-образная трубка</b> , многоразовая, для гибких видеоэндоскопов	
	13991 SWJ	<b>Адаптер для чистки</b> , для канала Water-Jet, переходник с замком LUER для ручной и машинной обработки, для использования с колоноскопами серии SILVER SCOPE® 13925 PKS/NKS	
	11025 XE	<b>Клапан выравнивания давления</b> , колпачок ETO	
	13242 LX	<b>Прибор проверки герметичности</b>	
	13991 DA	<b>Заглушка</b> , для рабочего канала, 10 шт./упаковка	
	13991 SRV	<b>Клапан для чистки</b>	
	13991 SAV	<b>Аспирационный клапан</b>	
	13991 SSV	<b>Воздушно-водяной клапан</b>	
	13991 VB	<b>Ерш</b> , для видеоэндоскопов	
	27656 B	<b>Масло для смазки инструментов</b> , 50 мл, без силикона	
	110250-01*	<b>Загубник</b> , одноразовый, темно-зеленый, на резинке, нестерильный	
	13990 SFN	<b>Защитная пленка для транспортировки</b>	
	27677 KV	<b>Чемодан</b>	

1-14



**Опциональные принадлежности:**

	<p>110270-10* <b>Щипцы для биопсии</b>, для одноразового использования, стерильные, с овальными браншами и шипом, Ø 2,3 мм, рабочая длина 180 см, 10 шт./упаковка, для использования с гибкими эндоскопами с рабочим каналом Ø от 2,8 мм</p>	
	<p>110271-10* <b>Щипцы для биопсии</b>, для одноразового использования, стерильные, с овальными браншами и шипом, Ø 2,3 мм, рабочая длина 230 см, 10 шт./упаковка, для использования с гибкими эндоскопами с рабочим каналом Ø от 2,8 мм</p>	
	<p>13991 SIA <b>Адаптер для ирригации и инсuffляции</b>, для подсоединения к рабочему каналу гибких видеоэндоскопов, с приборами KARL STORZ для ирригации и инсuffляции</p>	
	<p>110917-01* <b>Ерш для чистки</b>, одноразовый, нестерильный, две щетки, Ø 1,5 мм, длина 220 см, для использования с гибкими эндоскопами с рабочим каналом Ø 1,2 мм</p>	

### Отличительные признаки:

- Высокое разрешение
- Большая глубина резкости
- Равномерная яркость изображения даже в сложных условиях освещения
- Светосильная широкоугольная оптика 160°
- Усовершенствованное, простое управление
- Оптимальное расположение функций управления
- Трехступенчатый, устойчивый к скручиванию направляющий тубус с активными и пассивными участками для оптимального пользования
- Оптимальное прохождение инструментов даже при острых углах
- Прочный рабочий тубус со стандартными разъемами



# Сигмоидоскопы

один рабочий канал

## Технические данные:

Поле зрения: 160°

Глубина резкости: 2 – 100 мм

(2 свободно программируемые кнопки дистанционного управления с двойной функцией, например, для изображений/печати или масштабирования/яркости)



# Сигмоидоскопы

один рабочий канал



	номер изделия		наруж- ный Ø тубуса	Ø рабочего канала	рабочая длина	отклонение		поле зрения	глубина резкости
	PAL	NTSC				вверх/ вниз	влево/ вправо		
<b>Сигмоидоскоп</b>	13901 PKS	13901 NKS	13 мм	3,8 мм	700 мм			160°	2-100 мм

**В комплект поставки изделий 13901 PKS/NKS входят следующие принадлежности:**

	27651 H	<b>Ерш для чистки</b> , круглый, гибкий, наружный Ø 5 мм, для рабочего канала Ø 2,2 – 4,6 мм, длина 230 см
	13991 VB	<b>Ерш</b> , для видеоэндоскопов
	13991 SS	<b>Трубка</b> , многоразовая, для рабочего канала гибких видеоэндоскопов
	13991 YS	<b>У-образная трубка</b> , многоразовая, для гибких видеоэндоскопов
	11025 XE	<b>Клапан выравнивания давления</b> , колпачок ЕТО

# Сигмоидоскопы

Принадлежности

В комплект поставки изделий 13901 PKS/NKS входят следующие принадлежности:

	13242 LX	<b>Прибор проверки герметичности</b>
	13991 DA	<b>Заглушка</b> , для рабочего канала, 10 шт./упаковка
	13991 RV	<b>Клапан для чистки</b>
	13991 LV	<b>Аспирационный клапан</b>
	13991 SV	<b>Воздушно-водяной клапан</b>
	27656 B	<b>Масло для смазки инструментов</b> , 50 мл, без силикона
	13990 SFN	<b>Защитная пленка для транспортировки</b>
	27677 KV	<b>Чемодан</b>

Опциональные принадлежности:

	13250 KL	<b>Щипцы для биопсии</b> , многоразовые, ложкообразные, круглые, с окошком, гибкие, обе бранши подвижны, Ø 2,3 мм, рабочая длина 120 см, для использования с рабочим каналом размером от 2,8 мм
	13250 KM	<b>Щипцы для биопсии</b> , многоразовые, ложкообразные, круглые, с шипом, с окошком, гибкие, обе бранши подвижны, Ø 2,3 мм, рабочая длина 120 см, для использования с рабочим каналом размером от 2,8 мм
	13991 SIA	<b>Адаптер для ирригации и инсуффляции</b> , для подсоединения к рабочему каналу гибких видеоэндоскопов, с приборами KARL STORZ для ирригации и инсуффляции

**VITOM® – СИСТЕМА ВИЗУАЛИЗАЦИИ  
ДЛЯ ОТКРЫТОЙ ХИРУРГИИ  
С МИНИМАЛЬНЫМ ДОСТУПОМ**



**VITOM®** НОВИНКА

Система визуализации для открытой хирургии  
с минимальным доступом

**STORZ**  
KARL STORZ — ENDOSKOPE



1-14

Система VITOM® от KARL STORZ – это инновационная разработка с новыми возможностями визуализации малоинвазивных открытых хирургических вмешательств с максимальной длиной разреза 12 см при высоком качестве изображения и оптимальной эргономии.

В основе VITOM® лежит признанная во всем мире система стержневых линз HOPKINS® KARL STORZ. Система VITOM® устанавливается над операционным полем на расстоянии 25 – 75 см при помощи держателя. Таким образом, у хирурга имеется достаточно пространства для работы. Малый размер системы VITOM® позволяет снизить потребность в необходимом пространстве в операционной. Тонкая и компактная конструкция не загромождает без необходимости операционное поле, и даже использование длинных инструментов по-прежнему остается возможным. За счет превосходной глубины резкости, хорошего контраста, оптимального увеличения и высокого качества цветопередачи система VITOM® создает оптимальные

предпосылки для наилучшего воспроизведения и записи изображения высокой четкости FULL HD.

С помощью монитора высокой четкости FULL HD хирург, ассистенты, а также вся операционная бригада получают возможность удобного просмотра первоклассного увеличенного изображения.

Система VITOM® уже успела зарекомендовать себя в проктологии в качестве дополнения к камерам хирургических светильников, к бинокулярным лупам, а также при проведении операций невооруженным глазом.

Система VITOM® снабжена встроенным оптоволоконным световодом, с возможностью подключения эндоскопических источников холодного света.

Данная система позволяет и в дальнейшем использовать уже существующие приборы. Решение, предлагаемое компанией KARL STORZ для формирования изображений высокой четкости FULL HD при помощи эндоскопов, может также использоваться для системы VITOM®.

**Система VITOM® предоставляет:**

- Превосходное качество изображения FULL HD
- Высокую глубину резкости
- Большое рабочее расстояние
- Эргономичную работу посредством монитора
- Компактный дизайн, а значит, экономию места в операционной
- Возможность использования имеющихся эндоскопических систем FULL HD от KARL STORZ



Применение системы VITOM® в детской хирургии

Снимок из операционной публикуется с согласия: Prof. Mario Lima, Head of Minimally Invasive Paediatric Surgery Center, Policlinico S. Orsola Malpighi, Bologna, U. O. Chirurgia Pediatrica, 4° Piano, Италия

Обзор системы VITOM®

**Экзоскоп**



см. стр. 95-99

**Видеосистема,  
монитор и источник света**



см. стр. 100-106

**Система-держатель**



см. стр. 107-113

**Система  
документирования**



см. стр. 114-116

**Приборная стойка**



см. стр. 117

**Экзоскопы и освещение – Оптика VITOM® второго поколения  
длина 11 см**



209160 25 AA

**209160 25 AA** **Оптика VITOM® 0° со встроенным осветителем,** оптика HOPKINS® VITOM® прямого видения 0°, рабочее расстояние 25 – 75 см, длина 11 см, **автоклавируемая**, со встроенным оптоволоконным световодом и конденсорными линзами, цветовой код: зеленый

**Рекомендуемые оптоволоконные световоды 495 TIP или 495 NVC**



495 TIP



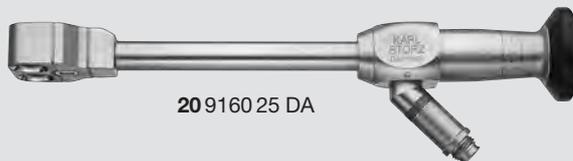
495 NVC

**495 TIP** **Оптоволоконный световод, Ø 4,8 мм, длина 300 см, с прямым штекером, особо термостойкий, повышенная светопроводимость**

**495 NVC** **Оптоволоконный световод, загнутый на 90° со стороны инструмента, очень малый радиус изгиба, Ø 4,8 мм, длина 300 см**

**Экзоскопы и освещение – Оптика VITOM® второго поколения**

длина 11 см



20 9160 25 DA



20 9160 25 DA **Оптика VITOM® 90° со встроенным осветителем,**  
оптика HOPKINS® VITOM® 90°, рабочее расстояние  
25 – 75 см, длина 11 см, **автоклавируемая,**  
со встроенным оптоволоконным световодом  
и конденсорными линзами,  
цветовой код: синий

**Рекомендуемый оптоволоконный световод 495 TIP**



495 TIP

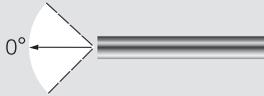
495 TIP **Оптоволоконный световод, Ø 4,8 мм, длина 300 см,**  
с прямым штекером, особо термостойкий,  
повышенная светопроводимость

**Экзоскопы и освещение – Оптика VITOM® первого поколения**

Ø 10 мм, длина 11 см



20 9160 20



20 9160 20

**Оптика VITOM® 25 0°**, оптика HOPKINS® VITOM® 25 прямого видения 0°, рабочее расстояние 25 – 75 см, Ø 10 мм, длина 11 см, **автоклавируемая**, со встроенным оптоволоконным световодом, цветовой код: зеленый

**Рекомендуемые оптоволоконные световоды 495 TIP или 495 NVC**



495 TIP

495 NVC

495 TIP

**Оптоволоконный световод**, Ø 4,8 мм, длина 300 см, с прямым штекером, особо термостойкий, повышенная светопроводимость

495 NVC

**Оптоволоконный световод**, загнутый на 90° со стороны инструмента, очень малый радиус изгиба, Ø 4,8 мм, длина 300 см

**Подходит для оптики VITOM® 20 9160 20 и поставляется по желанию:**



20 9170 00

20 9170 00

**Осветитель VITOM® 25**, с 2 регулируемыми линзами и устройством для фиксации оптики VITOM® 25, **автоклавируемый**, для использования с оптикой VITOM® 25 (20 9160 20 и конструктивно идентичными моделями) и оптоволоконным Y-световодом 495 UV, не подходит для использования с оптикой VITOM® второго поколения со встроенным осветителем

**Примечание:** Данный осветитель предназначен только для использования с оптикой VITOM® 20 9160 20. Использование с оптикой VITOM® второго поколения не возможно.

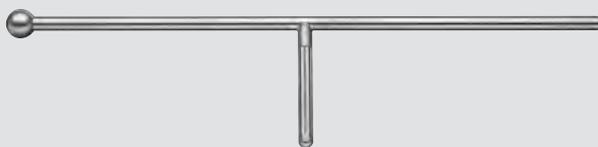
Рекомендуемый оптоволоконный Y-световод 495 UV к осветителю 20 9170 00 для VITOM® 25



495 UV

495 UV

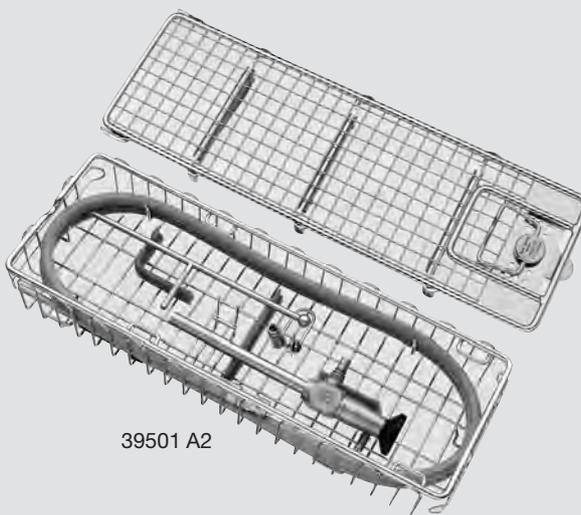
**Оптоволоконный Y-световод, 2x Ø 3,5 мм, длина 230 см, для одновременного подключения двух инструментов**



209180 20

209180 20

**Измерительный стержень VITOM® 25, длина 25 см**



39501 A2

39501 A2

**Корзина для чистки, стерилизации и хранения** двух жестких эндоскопов и одного световода, с держателями для переходника для осветительного ввода, с силиконовыми держателями для оптики и крышкой, наружные размеры (Ш x Г x В): 352 x 125 x 54 мм, для жестких эндоскопов с Ø до 10 мм и рабочей длиной 20 см

<b>Рабочее расстояние:</b>	25 – 75 см		
<b>Глубина резкости при рабочем расстоянии: Глубина резкости:</b>	<b>25 см</b> около 3,5 см	<b>50 см</b> около 7 см	<b>75 см</b> около 10 см
<b>Ширина поля изображения при рабочем расстоянии:</b> видеокамера IMAGE1 S H3-Z, масштаб 1x видеокамера IMAGE1 S H3-Z, масштаб 2x	<b>25 см</b> 5 см 3,5 см	<b>50 см</b> 10 см 7 см	<b>75 см</b> 15 см 10,5 см
<b>Масштаб изображения при рабочем расстоянии:</b>	<b>25 см</b>	<b>50 см</b>	<b>75 см</b>
<b>Монитор 26":</b> видеокамера H3-Z, масштаб 1x видеокамера H3-Z, масштаб 2x	около 8x около 16x	около 4x около 8x	около 3x около 6x
<b>Монитор 42":</b> видеокамера H3-Z, масштаб 1x видеокамера H3-Z, масштаб 2x	около 14x около 28x	около 7x около 14x	около 5x около 10,5x
<b>Монитор 52":</b> видеокамера H3-Z, масштаб 1x видеокамера H3-Z, масштаб 2x	около 17x около 34x	около 8x около 16x	около 6x около 12x

Возможны технические изменения.

**Источник холодного света XENON 300 SCB**

**Отличительные признаки:**

- **Исключительно высокая интенсивность света** благодаря ксеноновой лампе мощностью 300 Вт
- **С KARL STORZ Communication Bus (KARL STORZ-SCB)**



**20 1331 01-1** **Источник холодного света XENON 300 SCB,** со встроенным KARL STORZ-SCB, рабочее напряжение 100 – 125/220 – 240 В перем. тока, 50/60 Гц  
включая:  
**Сетевой кабель**  
**Соединительный кабель SCB,** длина 100 см

**Технические данные:**

Тип лампы	XENON 15 В, 300 Ватт
Цветовая температура	около 6000 К
Выходы светового потока	1
Регулирование интенсивности света	по выбору бесступенчатое, посредством сенсорной клавиши или посредством сигнала KARL STORZ Communication Bus

Размеры Ш x В x Г	305 x 165 x 335 мм
Вес	7,96 кг
Модель	соответствует IEC 601-1 и UL 544, класс защиты 1/CF

**Запасные лампы и модули запасных ламп для источников холодного света XENON,** см. каталог «ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ТЕЛЕТРАНСЛЯЦИИ»  
**Компоненты/Запасные части,** см. главу 9

**IMAGE1 S**

**Видеоголовка IMAGE1 S FULL HD для эндоскопии**

Для использования с видеосистемой IMAGE1 S, модулем IMAGE1 S CONNECT (TC 200RU), модулем IMAGE1 S H3-LINK (TC 300) и со всеми блоками управления видеокамерой IMAGE 1 HUB™ HD



TH 100

TH 100

**Трехчиповая видеоголовка IMAGE1 S H3-Z FULL HD**, доступ к S-технологиям, с прогрессивной разверткой, погружаемая в растворы, стерилизуемая газом и плазмой, встроенный парфокальный объектив с переменным фокусным расстоянием  $f = 15 - 31$  мм (2x), 2 свободно программируемые клавиши видеоголовки, для использования с IMAGE1 S и IMAGE 1 HUB™ HD/IMAGE1 HD

**Принадлежности**



533 TVB

040112-40\*

**Чехол для видеокамеры**, свернутый, 13 x 242 см, стерильный, для одноразового использования, 40 шт./упаковка, для использования со всеми стандартными эндоскопическими видеосистемами

040112-160\*

**То же**, 160 шт./упаковка

533 TVB

**Адаптер**, с эргономично приспособленным вращающимся рычагом, **автоклавируемый**, позволяет менять оптику в стерильных условиях

**Технические данные:**

<b>Видеоголовка IMAGE1 S FULL HD</b>	<b>IMAGE1 S H3-Z</b>
Номер изделия	TH 100
Датчик изображения	3x 1/3" ПЗС-матрица
Размер (Ш x В x Д)	39 x 49 x 114 мм
Вес	270 г
Оптический интерфейс	встроенный парфокальный объектив с переменным фокусным расстоянием, $f = 15-31$ мм (2x)
Минимальная светочувствительность	F 1,4/1,17 люкс
Зажимной механизм	стандартный адаптер окуляра
Кабель	несъемный
Длина кабеля	300 см



**Опциональные принадлежности для IMAGE 1 HUB™ HD**, см. каталог «ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ТЕЛЕТРАНСЛЯЦИИ»

Видеосистема **IMAGE1 S**



TC 200RU

TC 200RU\*

**IMAGE1 S CONNECT**, модуль Connect, для эксплуатации до трех модулей Link, разрешение 1920 x 1080 пикселей, со встроенным **KARL STORZ-SCB** и цифровым модулем обработки изображений, рабочее напряжение 100 – 120/200 – 240 В перем. тока, 50/60 Гц включая:

**Сетевой кабель**, длина 300 см

**Соединительный кабель DVI-D**, длина 300 см

**Соединительный кабель SCB**, длина 100 см

**Флэш-память USB**, 32 ГБ

**Клавиатура USB из силикона**, с тачпадом, RU



TC 300

TC 300

**IMAGE1 S H3-LINK**, модуль Link, для эксплуатации трехчиповых видеоголовок **IMAGE1 FULL HD**, рабочее напряжение 100 – 120/200 – 240 В перем. тока, 50/60 Гц, для использования с **IMAGE1 S CONNECT TC 200RU** включая:

**Сетевой кабель**, длина 300 см

**Кабель Link**, длина 20 см

\* Имеются версии на следующих языках: DE, EN, ES, FR, IT, PT

Компоненты/Запасные части, см. главу 9

**Мониторы**



9826 NB

9826 NB

**Монитор FULL HD 26"**, цветковые системы **PAL/NTSC**, макс. разрешение экрана 1920 x 1080, размер изображения 16:9, рабочее напряжение 100 – 240 В перем. тока, 50/60 Гц, выход постоянного напряжения 5 В (1 А), настенный монтаж посредством крепления VESA 100

включая:

**Внешний блок питания 24 В пост. тока**

**Сетевой кабель**



9627 NB/NB-2

9627 NB

**Монитор FULL HD 27"**, цветковые системы **PAL/NTSC**, макс. разрешение экрана 1920 x 1080, размер изображения 16:9, интерфейс: RS 232, рабочее напряжение 85 – 264 В перем. тока, 50/60 Гц, настенный монтаж посредством крепления VESA 100

включая:

**Внешний блок питания 24 В пост. тока**

**Сетевой кабель**

9627 NB-2

**То же**, с двойными видеовходами

## Мониторы

Мониторы FULL HD KARL STORZ	26"	27"	
Настенный монтаж с креплением VESA 100	9826 NB	9627 NB	9627 NB-2
<b>Входы:</b>			
DVI-D	1x	1x	2x
Fibre Optic	–	опция	опция
3G-SDI	1x	–	опция
RGBS (VGA)	1x	1x	2x
S-Video	1x	1x	2x
Composite/FBAS	1x	1x	2x
<b>Выходы:</b>			
DVI-D	1x	1x	1x
S-Video	–	1x	1x
Composite/FBAS	1x	1x	1x
3G-SDI	1x	–	опция
<b>Отображаемые на экране форматы сигналов:</b>			
4:3	●	●	●
5:4	●	●	●
16:9	●	●	●
«картинка в картинке»	●	●	●
совместимость с PAL/NTSC	●	●	●

### Оptionальные принадлежности:

- 9826 SF **Подставка для монитора**, подходит для мониторов 26" и других мониторов, стандартная подставка, наклоняемая, поворотная +/-30°, дезинфицируемая, белая, для использования, например, с монитором FULL HD 26" 9826 NB или 3D-монитором 26" 9826 NB-3D
- 9626 SF **Подставка для монитора**, с интегрированным кабельным каналом, для использования с мониторами FULL HD 9627 NB, 9626 NB и монитором HD 9619 NB

### Технические данные:

Монитор FULL HD KARL STORZ	26"	27"
Монитор на подставке	опция	опция
Настенный монтаж с креплением VESA 100	9826 NB	9627 NB/NB-2
Яркость	500 кд/м <sup>2</sup> (тип)	240 кд/м <sup>2</sup> (тип)
Максимальный угол обзора	178° по вертикали	178° по вертикали
Межпиксельное расстояние	0,3 мм	0,3 мм
Время реакции монитора	8 мс	12 мс
Соотношение контрастности	1400:1	3000:1
Крепление	100 мм VESA	100 мм VESA
Вес	7,7 кг	9,8 кг
Номинальная мощность	69 Вт	45 Вт
Условия среды, эксплуатация	5-35 °C	0-40 °C
Хранение	-20-60 °C	-20-60 °C
Относительная влажность	макс. 85 %	макс. 85 %
Размеры Ш x В x Г	643 x 396 x 87 мм	696 x 445,5 x 55 мм
Рабочее напряжение	100-240 В перем. тока	85-264 В перем. тока

**Мониторы FULL HD KARL STORZ больших размеров**, см. каталог «KARL STORZ OR1 NEO®»  
**Сигнальные кабели**, см. каталог «ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ТЕЛЕТРАНСЛЯЦИИ»

## MULTISWITCH®

Даже если у Вас нет «Интегрированного операционного зала», наше компактное решение позволит Вам просто и эффективно распределять и индивидуально маршрутизировать несколько видеосигналов высокого разрешения.

MULTISWITCH® дает возможность управлять до четырех источников DVI (видеосистемы, ПК и т. д.) и распределять

их на четыре независимых выхода (мониторы, записывающие устройства).

Прибор MULTISWITCH® можно размещать прямо на передвижных стойках для видеосистем, а также использовать в качестве дополнения ко всем эндоскопическим стойкам FULL HD от KARL STORZ.

### MULTISWITCH® имеет два режима работы:

#### 1. Режим А (переключатель):

Простой выбор одного источника и одновременное распределение на все четыре выхода. Этот режим применяется в том случае, когда во время прямой трансляции изображение из различных источников необходимо переключить и распределить на все подключенные мониторы.

#### 2. Режим В (маршрутизатор):

Произвольное распределение от четырех источников на четыре выхода (мониторы, системы документирования). Этот режим может быть полезен в том случае, когда требуется гибкое распределение отдельных источников DVI на выходы.



### Функции и области применения:

- Функция маршрутизации и переключения для сигналов DVI-D
- Простое управление и распределение до четырех видеосигналов DVI на четыре выхода
- Два режима работы – переключатель или маршрутизатор
- Удобное управление через четыре сенсорных переключателя. Светодиоды на лицевой стороне показывают актуальный режим работы.
- Простое переключение или маршрутизация источников DVI-D во время операций или при их прямой трансляции
- При одновременном подключении системы документирования можно осуществлять запись до четырех источников
- Удобное распределение источников DVI-D на различные мониторы или системы документирования в операционном зале

**MULTISWITCH®**



20 9180 40

**20 9180 40** **Переключатель/маршрутизатор DVI-D MULTISWITCH®**, для передачи видеосигналов DVI-D и переключения, с четырьмя входами DVI-D и четырьмя выходами DVI-D, рабочее напряжение 100 – 240 В перем. тока, 50/60 Гц, видеовходы: 4 x DVI-D (DVI-гнездо), видеовыходы: 4 x DVI-D (DVI-гнездо), размеры: 305 x 84 x 249 мм (Ш x В x Г), вес 2,2 кг, для использования в качестве распределителя DVI-D 1 x 4 или маршрутизатора DVI-D 4 x 4 включая:

**Прибор MULTISWITCH®**

**Сетевой кабель**, длина 300 см

**2x Соединительный кабель DVI-D**, длина 200 см



20 0400 86

**20 0400 86** **Соединительный кабель DVI-D**, длина 200 см

**20 0400 89** **То же**, длина 300 см

**W26091** **Опволоконный кабель**, для передачи сигнала DVI-D, со встроенными модулями передачи и приема, для передачи HD-сигнала блока управления видеокамерой IMAGE 1 HUB™ на HDTV-монитор, штекерные разъемы DVI-D, длина 10 м

**W26093** **То же**, длина 20 м

**Технические данные:**

Видеовходы	4x DVI-D	Размеры Ш x В x Г	305 x 84 x 249 мм
Видеовыходы	4x DVI-D	Вес	2,2 кг
Управление	4 сенсорных переключателя с LED-индикатором	Рабочее напряжение	100-240 В перем. тока, 50/60 Гц
Макс. видеоразрешение	1920 x 1080p, 50/60 Гц	Класс защиты	IP 20 (DIN 60529)

**Компоненты/Запасные части**, см. главу 9



### Механическая система-держатель

Механические системы держателей KARL STORZ – это универсальная, удобная и бюджетная возможность крепления инструментов и оптики.

Благодаря широкому спектру принадлежностей эти системы можно конфигурировать для любых областей применения. Прочная конструкция обеспечивает надежное, устойчивое позиционирование.

#### Отличительные признаки:

- Простое, быстрое и точное позиционирование
- Возможность применения во многих областях благодаря различным шарнирным штативам и принадлежностям
- Большое количество настраиваемых положений обеспечивает свободное позиционирование.
- Шарниры можно фиксировать и ослаблять при помощи одного центрального зажима.
- Радиальное устройство для использования с шинами операционного стола европейского и американского стандарта
- Регулировка высоты с помощью радиального устройства
- Дополнительный удлинитель 28172 NM, для настройки особо больших рабочих расстояний, например, при использовании системы VITOM®
- Эргономичное размещение на операционном столе
- Упрощение работы ассистента
- Надежные зажимы инструментов и оптики
- Равномерная визуализация операционного поля
- Благодаря надежной конструкции не требуется техническое обслуживание.
- Возможность стерилизации в автоклаве
- Быстродействующий замок KSLOCK для крепления зажимных колодок, инструментов и принадлежностей с штифтами KSLOCK





Механическая система-держатель



Радиальное устройство + Шарнирный штатив + Зажимная колодка

Радиальное устройство

Стандартное радиальное устройство

28172 НК



Вращающееся радиальное устройство

28172 HR



Шарнирный штатив

прямой

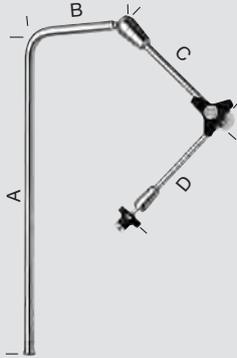
28272 HA



A 30 см    B –  
C 20 см    D 17 см

L-образный

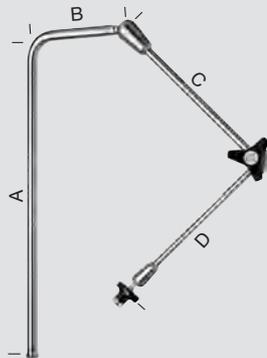
28272 HB



A 48 см    B 15 см  
C 20 см    D 17 см

L-образный, длинный

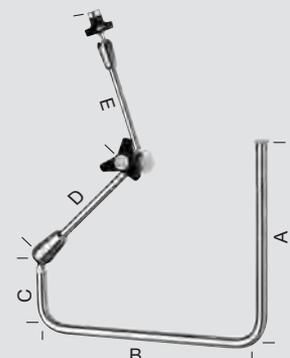
28272 HC



A 48 см    B 15 см  
C 27 см    D 24 см

U-образный

28272 HD



A 25 см    B 31 см  
C 10 см    D 20 см  
E 17 см

Для комплектации механической системы-держателя требуется зажимная колодка.  
Зажимные колодки для механической системы-держателя, см. стр. 109



**Механическая система-держатель**

**Зажимные колодки**

	28272 UGN	<p><b>Зажимная колодка</b>, металлическая, диапазон зажима от 16,5 до 23 мм, с быстродействующим замком KSLOCK (штекерный разъем), для использования со всей оптикой HOPKINS® KARL STORZ с четырехгранной головкой</p>
	28272 UKN	<p><b>Зажимная колодка</b>, металлическая, диапазон зажима от 4,8 до 12,5 мм, с быстродействующим замком KSLOCK (штекерный разъем), для использования с тубусами инструментов и оптики</p>
	28272 UGK	<p><b>Зажимная колодка</b>, с шарнирным соединением, большая, диапазон зажима от 16,5 до 23 мм, с быстродействующим замком KSLOCK (штекерный разъем), для использования со всей оптикой HOPKINS® KARL STORZ с четырехгранной головкой</p>
	28272 UKK	<p><b>Зажимная колодка</b>, с шарнирным соединением, малая, металлическая, диапазон зажима от 4,8 до 12,5 мм, с быстродействующим замком KSLOCK (штекерный разъем), для использования с тубусами инструментов и оптики</p>
	28272 UL	<p><b>Зажимная колодка</b>, универсальная, диапазон зажима от 0 до 18 мм, с быстродействующим замком KSLOCK (штекерный разъем)</p>
	28272 UF	<p><b>Зажимная колодка</b>, для использования со всеми фиброскопами KARL STORZ с пластмассовым корпусом, с быстродействующим замком KSLOCK (штекерный разъем)</p>

**Принадлежности**

	28272 CN	<p><b>Зажимной цилиндр</b>, раскрывающийся, для гибкого крепления оптики 10 мм на тубусе оптики, <b>автоклавируемый</b>. Зажимной цилиндр позволяет передвигать оптику по вертикали и поворачивать ее.</p>
	28172 HM	<p><b>Удлинитель</b>, 50 см, с боковым зажимом для регулировки высоты шарнирного штатива, для использования с шарнирными штативами 28272 HA/HB/HC и с радиальными устройствами 28172 HK/HR</p>

Система-держатель **VERSACRANE™**



- |            |  |
|------------|--|
| 28272 GS   | <b>Держатель VERSACRANE™</b> , низкий, для использования при литотомическом положении, с пружинным механизмом, с быстродействующим замком KSLOCK, используется с передвижным штативом 28272 GM и зажимными колодками KARL STORZ. Держатель VERSACRANE™ предназначен для использования с оптикой/эндоскопами VITOM®.              |
| 28272 GM   | <b>Передвижной штатив</b> , для использования с держателем VERSACRANE™ 28272 GS  |
| 28272 UGN  | <b>Зажимная колодка</b> , металлическая, диапазон зажима от 16,5 до 23 мм, с быстродействующим замком KSLOCK (штекерный разъем), для использования со всей оптикой HOPKINS® KARL STORZ с четырехгранной головкой   |
| 28272 CN   | <b>Зажимной цилиндр</b> , раскрывающийся, для гибкого крепления оптики 10 мм на тубусе оптики, <b>автоклавируемый</b> . Зажимной цилиндр позволяет передвигать оптику по вертикали и поворачивать ее. Для использования с зажимными колодками 28272 UGN и 28272 UGK, а также с универсальным адаптером POINT SETTER® 10 – 15 мм. |
| 041150-20* | <b>Чехол</b> , эластичный, 20 шт./упаковка   |

**Примечание:** Держатель VERSACRANE™ может применяться со стерильным чехлом, если того требует тип операции. Держатель VERSACRANE™ нельзя использовать с жесткими эндоскопами.



Система-держатель ENDOCRANE®



28272 EH

- |            |   |
|------------|---|
| 28272 EH   | <b>ENDOCRANE®</b> , держатель с пьезоуправлением, на штативе<br>включая:<br><b>Радиальное устройство</b> , для крепления к операционному столу<br><b>Блок управления</b><br><b>Чехол*</b> , эластичный, 20 шт./упаковка<br><b>Пружинные весы</b><br><b>Сетевой кабель</b><br><b>Чемодан</b> |
| 28272 UGN  | <b>Зажимная колодка</b> , металлическая, диапазон зажима от 16,5 до 23 мм, с быстродействующим замком KSLOCK (штекерный разъем), для использования со всей оптикой HOPKINS® KARL STORZ с четырехгранной головкой  |
| 28272 CN   | <b>Зажимной цилиндр</b> , раскрывающийся, для гибкого крепления оптики 10 мм на тубусе оптики, <b>автоклавируемый</b> . Зажимной цилиндр позволяет передвигать оптику по вертикали и поворачивать ее.   |
| 041150-20* | <b>Чехол</b> , эластичный, 20 шт./упаковка  |

Система-держатель POINT SETTER®



28172 WKS

- 28172 WKS **POINT SETTER®**, пневматический держатель, набор  
включая:  
**Держатель POINT SETTER®**  
**Адаптер для операционного стола**  
**Адаптер KSLOCK**, для зажимных колодок KARL STORZ  
**Зажимная колодка KARL STORZ**, большая  
**Зажимная колодка KARL STORZ**, малая  
**Зажимная колодка KARL STORZ**, для фиброскопов  
**Регулятор давления**, 7 бар  
**Чехол\***, эластичный, 42 x 164 см, 20 шт./упаковка
- 28272 CN **Зажимной цилиндр**, раскрывающийся, для гибкого  
крепления оптики 10 мм на тубусе оптики,  
**автоклавируемый**. Зажимной цилиндр позволяет  
передвигать оптику по вертикали и поворачивать ее.
- 041150-20\* **Чехол**, эластичный, 20 шт./упаковка

**Примечание:** Для эксплуатации держателя POINT SETTER® необходима соединительная трубка.  
Пожалуйста, выберите необходимую трубку на стр. 113 и закажите отдельно!



Компоненты/Запасные части, см. главу 9

**Система-держатель POINT SETTER®**

**Альтернативные и запасные соединительные трубки**

	28172 WA	<b>Соединительная трубка</b> , для POINT SETTER®, Dräger, давление макс. 8 бар/115 ф./кв. дюйм, длина 600 см
	28172 WB	<b>Соединительная трубка</b> , для POINT SETTER®, к воздушному двигателю Dräger, давление макс. 8 бар/115 ф./кв. дюйм, длина 600 см
	28172 WC	<b>Соединительная трубка</b> , для POINT SETTER®, к компрессору, давление макс. 8 бар/115 ф./кв. дюйм, длина 600 см
	28172 WN	<b>Соединительная трубка</b> , для POINT SETTER®, Schrader, давление макс. 8 бар/115 ф./кв. дюйм, длина 600 см
	28172 WO	<b>Соединительная трубка</b> , для POINT SETTER®, с открытым концом, давление макс. 8 бар/115 ф./кв. дюйм, длина 600 см

**Принадлежности и расходные материалы**

	20 0310 02	<b>Компрессор сжатого воздуха</b> , для POINT SETTER®, 0 – 8 бар, рабочее напряжение 230 В перем. тока, 50/60 Гц, размеры (Ш x Г x В): около 500 x 320 x 340 мм, вес около 22 кг включая: <b>Армированная трубка</b> , для подсоединения CALCUSPLIT® SCB 27 6300 20 <b>Соединительная трубка</b> , длина 600 см, для использования с системой-держателем POINT SETTER®, необходимое давление от мин. 6 до макс. 8 бар
	20 0310 02 C	<b>То же</b> , рабочее напряжение 115 В перем. тока, 50/60 Гц
	2761291	<b>Регулятор давления</b> , 7 бар, следует обязательно использовать при давлении > 8 бар на линии питания! Макс. разрешенное входное давление 10 бар. Для использования с держателем POINT SETTER®.
	28272 CN	<b>Зажимной цилиндр</b> , раскрывающийся, для гибкого крепления оптики 10 мм на тубусе оптики, <b>автоклавируемый</b> . Зажимной цилиндр позволяет передвигать оптику по вертикали и поворачивать ее. Для использования с зажимными колодками 28272 UGN и 28272 UGK, а также с универсальным адаптером POINT SETTER® 10 – 15 мм.
	28272 ECW	<b>Пружинные весы</b> , грузоподъемность 25 Н
	041150-20*	<b>Чехол</b> , эластичный, 20 шт./упаковка

Компоненты/Запасные части, см. главу 9

## **KARL STORZ AIDA® compact NEO advanced/standard**

**Непрерывное документирование на первоклассном уровне!**



**AIDA compact NEO:**  
окно записи



**AIDA compact NEO:**  
окно обработки



**AIDA compact NEO:**  
данные пациента

### **Сбор данных**

Запись изображений, видеофайлов и аудиокментариев может осуществляться во время обследования или вмешательства путем простого нажатия кнопок на сенсорном экране, активации педального переключателя или нажатия клавиши видеоголовки. Проверить комплектность записанных данных можно через предварительный просмотр в уменьшенном виде в правой части экрана. Данные пациента заносятся по желанию через экранную или через обычную клавиатуру. Также система позволяет работать со всеми необходимыми сведениями о пациентах через рабочий список в формате DICOM или через канал связи с больничной информационной системой (HIS), что устраняет необходимость ручного ввода сведений о пациентах.

### **Гибкая обработка, сохранение данных и эффективный экспорт данных**

Записанные изображения и видеофайлы можно просматривать, обрабатывать и удалять просто с помощью экрана. KARL STORZ AIDA® compact NEO эффективно сохраняет все записанные данные на DVD, CD, флэш-памяти USB, внутренних и внешних жестких дисках или через сеть на FTP-сервере. Кроме того, имеется возможность сохранять данные непосредственно на сервере PACS (система архивации и передачи изображений) или HIS (клиническая информационная система), используя пакет интерфейса DICOM/HL7. Данные, которые не удалось успешно сохранить, остаются в кэше до тех пор, пока не появится возможность окончательно архивировать их.

**KARL STORZ AIDA® compact NEO advanced/standard**

**AIDA compact NEO advanced:**

- **Поддержка сигналов SD и HD:**
  - Y/C (S-Video)
  - вход Composite
  - вход DVI-D
- **Функция «картинка в картинке»:** включение канала 2 (SD) в канал 1 (FULL HD)
- **Разрешение:**
  - изображения 1920 x 1080 и SD
  - видео 1080p, 720p и SD
- **Интерфейсный пакет (DICOM/H7) включен в поставку**
- **Программное обеспечение системы безопасности NEO Secure**
- **Рекомендуемое применение:**
  - универсально (приборная стойка или оборудование OR1™)

**AIDA compact NEO standard:**

- **Поддержка сигналов SD и HD (HD-SDI)\*\*:**
  - Y/C (S-Video)/вход RGB
  - вход Composite
  - вход SD/HD-SDI
- **Разрешение**
  - изображения 1920 x 1080 и SD\*\*
  - видео 720p и SD\*\*
- **Интерфейсный пакет (DICOM/H7) включен в поставку**
- **Программное обеспечение системы безопасности NEO Secure**
- **Рекомендуемое применение:**
  - Оборудование OR1™, включая преобразователь DVI на HDI-SDI
  - Приборная стойка с акцентом на SD



200461 20

200409 12-RU\*

**KARL STORZ AIDA® compact NEO standard**, документационная система HD для цифровой записи изображений, видеофайлов и аудиоданных, рабочее напряжение 115/230 В перем. тока, 50/60 Гц

включая:

**AIDA control NEO (V3.1)**

**Программное обеспечение AIDA compact NEO V3.1**, включая Communication (DICOM/HL7)

**Клавиатура USB из силикона**, с тачпадом, RU

**Карта захвата изображения AIDA compact HD**

**2x Соединительный кабель**, для управления периферийными приборами

**Соединительный кабель**, штекер Mini-DIN на гнездо BNC

**Видеокабель BNC**, длина 200 см

**Сетевой кабель**

200409 13-RU\*

**KARL STORZ AIDA® compact NEO advanced**, документационная система FULL HD для цифровой записи изображений, видеофайлов и аудиоданных, рабочее напряжение 115/230 В перем. тока, 50/60 Гц

\* Имеются версии на следующих языках: DE, EN, ES, FR, IT, PT, PL, DK, SE, JP, CN

\*\* Для применения DVI-IN требуется отдельный преобразователь

Компоненты/Запасные части, см. главу 9

Система документирования



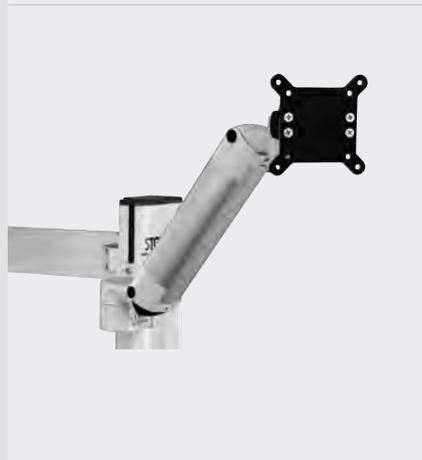
20 0905 19

**Сенсорный экран KARL STORZ 19"**, 24 В, настенный монтаж, RS 232, VGA, максимальное разрешение 1280 x 1024 (режим SXGA), включая кабели RS 232, SVGA, сетевой кабель и внешний блок питания 24 В пост. тока, рабочее напряжение 100 – 240 В перем. тока, 50/60 Гц



041265-20\*

**Стерильный чехол**, для сенсорного экрана 19" KARL STORZ



29005 MSK

**Кронштейн для монитора**, регулируется по высоте и в обе стороны, наклонный, монтируется слева или справа, диапазон поворота 190°, вылет 300 мм, грузоподъемность макс. 15 кг, с креплением для мониторов VESA 75/100, для приборных стоек 29005 xx

## Приборная стойка



29005 DRB

### Приборная стойка

включая:

Базовая приборная стойка, на 4 антистатических двойных колесах, 2 из которых фиксируются (сзади), 3 фиксированные полки, 1 из них с ручками для перемещения стойки, главный выключатель питания на боковом несущем профиле стойки, 1 выдвижной ящик с замком, интегрированные кабельные каналы в боковых несущих профилях стойки, 1 набор уголков для фиксации приборов, двойная задняя стенка с интегрированными электрическими распределителями с 12-ю гнездами, с держателями блоков питания, разъемами для выравнивания потенциалов и устройством намотки кабеля, 1 держатель видеокамеры, 2 боковые шины для приборов

Размеры:

приборная стойка: 730 x 1490 x 716 мм (Ш x В x Г),  
полка: 630 x 480 мм (Ш x Г), диаметр колес: 150 мм

### Принадлежности:

29005 MNB

**Кронштейн для монитора**, регулируется по высоте, поворотный и наклонный, монтируется по центру, диапазон поворота около 210°, грузоподъемность макс. 18 кг, с креплением для мониторов VESA 75/100, для приборных стоек 29005 BAS/DRB и 29003 LCG

29005 TBG

**Разделительный трансформатор**, 230 В перем. тока, 2000 В А, специальный блок с 8 розетками, автоматический выключатель, 8 разъемов выравнивания потенциалов, для приборных стоек 29005 BAS/DRB/LAP/GU

29003 IW

**Прибор для контроля сопротивления изоляции**, для использования с разделительными трансформаторами 29003 TBK и 29005 TBG

29005 KKM

**Сетевой кабель**, со штекером вычислительной техники и гнездом, с сертификатом UL, длина 100 см



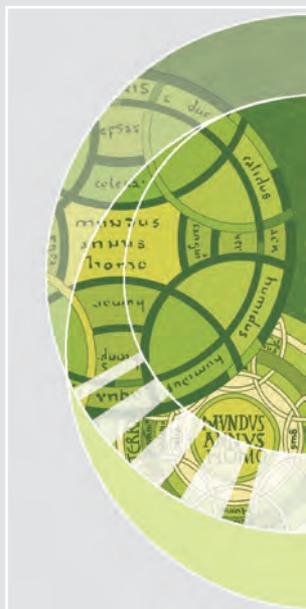
# ПРИБОРЫ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

ВИДЕОСИСТЕМЫ  
ИСТОЧНИКИ СВЕТА  
ИНСУФФЛЯТОРЫ

СИСТЕМЫ АСПИРАЦИИ И ИРРИГАЦИИ  
ПРИБОРЫ ДЛЯ ВЫСОКОЧАСТОТНОЙ ХИРУРГИИ







- **ВИДЕОСИСТЕМЫ**
- **ИСТОЧНИКИ СВЕТА**
- **ИНСУФФЛЯТОРЫ**
- **СИСТЕМЫ АСПИРАЦИИ И ИРРИГАЦИИ**
- **ПРИБОРЫ ДЛЯ ВЫСОКОЧАСТОТНОЙ ХИРУРГИИ**

ВИДЕОСИСТЕМЫ

ИСТОЧНИКИ СВЕТА

ИНСУФЛЯТОРЫ

СИСТЕМЫ АСПИРАЦИИ  
И ИРРИГАЦИИ

ПРИБОРЫ ДЛЯ ВЫСОКО-  
ЧАСТОТНОЙ ХИРУРГИИ

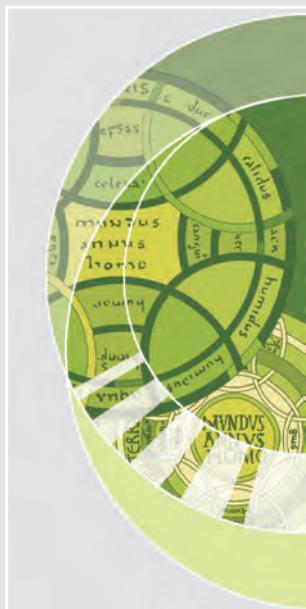
В выпускаемых компанией KARL STORZ приборах точная и долговечная механика сочетается с современной микроэлектронной техникой управления и регулирования с использованием программного обеспечения. Наибольшее внимание компания KARL STORZ уделяет безопасности хирурга и пациента. Система обеспечения качества приборов KARL STORZ сертифицирована в соответствии с требованиями международного стандарта ISO 9001/EN 46001 и уже на этапе выбора материалов и конструктивных элементов гарантирует постоянный контроль качества. Каждый производственный процесс завершается тестированием, проводимым разработанными специально для этой цели автоматическими измерительными и контрольными системами. Полученные при этом результаты сохраняются и протоколируются, благодаря чему каждый прибор перед отправкой заказчику оставляет свои «отпечатки пальцев», которые нельзя спутать и которые можно проверить в любой момент.

Стандартизированный модульный дизайн приборов KARL STORZ был разработан на основе многочисленных эргономических исследований, и его концепция заключается в том, чтобы благодаря облегченной процедуре ухода за приборами и их очистки отвечать требованиям как практичности в обращении, так и специальным нормам гигиены, действующим в операционных помещениях. Удобно расположенные друг около друга функциональные клавиши и дисплеи обеспечивают эффективное обслуживание и возможность постоянного контроля за заданными и фактическими параметрами, акустические и оптические сигналы дополнительно оказывают поддержку пользователю; в любое время возможно ручное изменение настроек. Автоматическая, управляемая с помощью микроэлектроники система регулирования обеспечивает оптимальные режимы работы, освобождая от этого хирурга и позволяя ему полностью сосредоточиться на выполнении медицинских задач.

Полный спектр продукции компании KARL STORZ охватывает следующие семейства приборов с принадлежностями:

- Инсуффляторы
- Системы аспирации и ирригации
- Моторные системы
- Литотрипсия
- Приборы для высокочастотной хирургии





■ **ВИДЕОСИСТЕМЫ**

НОВИНКА **TELE PACK X LED**

НОВИНКА **GASTRO PACK®**

# TELE PACK X LED <sup>НОВИНКА</sup>

Документационный терминал, компактный, мобильный

**STORZ**  
KARL STORZ — ENDOSKOPE

TELE PACK X LED – это компактная, портативная, универсальная система, широкая область применения которой распространяется от частного врачебного кабинета до пункта скорой помощи. Работать с TELE PACK X LED можно в различных медицинских областях, например, в гинекологии, урологии, анестезиологии или в пластической хирургии.

Чтобы обеспечить быструю и простую работу, система TELE PACK X LED объединяет все, что для этого необходимо: монитор, камеру и источник света. Была учтена и возможность документирования: встроенная система управления данными позволяет осуществлять комплексную запись обследования или операции. Для сохранения данных имеется несколько портов USB, а также один слот для карт SD.

## Четкое изображение

- Дисплей 15" со светодиодной подсветкой
- Возможность поворота изображения
- Глубина цвета 24 бит для реалистичной передачи цвета
- Видеовыход DVI для подсоединения мониторов

## Гибкие возможности запоминания данных

- Слот для карт SD с большим объемом памяти
- Порты USB для внешних жестких дисков, флэш-памяти USB
- Видеозапись MPEG4 со звуком через микрофонный вход
- Совместимость с медицинским цветным принтером USB 549
- Функция галерейного показа изображений
- Просмотр сохраненных видеофайлов
- Ввод информации о пациенте и создание отчетов

## Естественное освещение

- Высокоэффективный источник света на уровне Power LED 175
- Близкая к дневному свету цветовая температура 6400 K обеспечивает наивысшую точность цветовоспроизведения
- Средний срок службы ламп до 30 000 часов

## Простое управление при наивысшей степени безопасности

- Мембранная клавиатура, дезинфицируемая путем протирания
- «Горячие» клавиши для быстрого и непосредственного доступа
- Клавиши со стрелками для интуитивного управления

## Приложение

- Прочный, приспособленный для переноски корпус
- Эргономичная ручка для удобной транспортировки
- Функция стробоскопии через отдельный специальный педальный переключатель
- Универсальный блок питания: 100 – 240 В перем. тока, 50/60 Гц
- Размеры (Ш x В x Г): 450 x 350 x 150 мм
- Вес: 7 кг



# TELE PACK X LED <sup>НОВИНКА</sup>

Пример конфигурации



TP 100RU

TP 100RU\*

**TELE PACK X LED**, эндоскопическая видеосистема для работы с одночиповыми видеоголовками TELECAM KARL STORZ и видеоэндоскопами, включая источник света LED на ксеноновом уровне, со встроенным цифровым модулем обработки изображений, ЖК TFT-монитор 15" со светодиодной подсветкой, модуль памяти USB/SD, цветовые системы **PAL/NTSC**, рабочее напряжение 100 – 240 В перем. тока, 50/60 Гц

включая:

**Клавиатура USB из силикона**, с тачпадом, русская раскладка

**Флэш-память USB**, 8 ГБ

**Сетевой кабель**

#### Технические данные:

Потребление мощности	100 Вт	Графический формат	JPG
Напряжение сети	100-240 В перем. тока	Видеокодек	MPEG-4
Размеры Ш x В x Г	450 x 350 x 150 мм	Видеоформат	PAL/NTSC
Вес	7 кг	Разъем памяти	USB 2.0; карта памяти SD (совместим с SDHC)
Разъемы	- Видеоразъемы: DVI-D (in/out) - Аудио: гнездо 3,5 мм (сзади), Line in, Line out - Разъем для педального переключателя: 5-полюс. гнездо для двухпедального переключателя - Гнездо LEMO (сбоку) - Разъем для принтера: USB	Экран со светодиодной подсветкой	- Размер экрана: 15" - Разрешение: 1024 x 768 - Контраст: 700:1
Источник света	- Тип лампы: LED - Цветовая температура: 6400 К - Средний срок службы: ок. 30 000 часов	Громкоговоритель	мощность: 2 Вт

**Клавиатуры с иностранной раскладкой**, см. каталог «ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ТЕЛЕТРАНСЛЯЦИИ»  
**Прочие принадлежности для TELE PACK X LED**, см. каталог «ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ТЕЛЕТРАНСЛЯЦИИ»  
**Компоненты/Запасные части**, см. главу 9

Система предоставляет Вам возможность мобильного применения в видеоэндоскопии – когда и где Вам это необходимо.

GASTRO PACK® объединяет в одном компактном приборе процессор обработки изображений, источник света, монитор, инсуффляционный насос, клавиатуру и модуль документирования. Прибор совместим со всеми применяе-

мыми видеоэндоскопами и бронхоскопами KARL STORZ. Дополнительная версия для интеграции в эндоскопическую стойку – без монитора и с внешней клавиатурой – а также широкий выбор принадлежностей и возможностей документирования дополняют систему и позволяют приспособить ее к индивидуальным потребностям пользователя.

#### Отличительные признаки:

- Встроенные процессор обработки изображений, источник света и монитор
- Цветной плоский TFT-экран 12"
- Автоматическая регулировка экспозиции
- Инновационная технология ламп Solarc®
- Инсуффляционный насос с трехступенчатой регулировкой
- Автоматический баланс белого

- Возможность включать и выключать индикатор даты и времени
- Возможность показывать и скрывать данные пациента
- Функция секундомера
- Автоматическое сохранение данных пациента и эндоскопа
- Карта памяти (128 MB)
- Ручка для транспортировки

#### Технические данные:

- Напряжение 100 – 240 В перем. тока
- Небольшие размеры:  
со сложенным TFT-экраном  
(Ш x В x Г): 305 x 148 x 358 мм  
без TFT-экрана  
(Ш x В x Г): 305 x 111 x 261 мм
- Вес около 7,6/5 кг
- 2 видеовыхода: S-Video, Composite
- 1 видеовход: Composite

#### Поставляются по желанию:

- Держатель для соединительного видеокабеля 13991 HV
- Однопедальный переключатель
- Двухпедальный переключатель
- Внешний монитор: 9619 NB, монитор HD 19" KARL STORZ (отдельная подставка)



25 0430 11 **GASTRO PACK®**, цветовая система **PAL**, эндоскопическая видеосистема, для работы с аналоговыми одночиповыми видеоголовками и видеоэндоскопами KARL STORZ, включая источник света Solarc®, встроенный инсуффляционный насос, встроенную клавиатуру, встроенный цифровой модуль обработки изображений, встроенный откидной ЖК TFT-монитор 12" и модуль памяти PCMCIA, рабочее напряжение 100 – 240 В перем. тока, 50/60 Гц или 12 В пост. тока включая:

**GASTRO PACK®, PAL**

**Чемодан**

**Бутыль для воды**

**Держатель бутылей для ирригации**

**Карта памяти CF, 128 МБ**

**Сетевой кабель, длина 300 см**

**Соединительный кабель S-Video (Y/C), длина 180 см**

**Видеокабель BNC, длина 200 см**

25 0431 11 **То же**, цветовая система **NTSC**

25 0440 11U **GASTRO PACK®**, цветовая система **PAL**, эндоскопическая видеосистема, для работы с аналоговыми одночиповыми видеоголовками и видеоэндоскопами KARL STORZ, включая источник света Solarc®, встроенный инсуффляционный насос, встроенный цифровой модуль обработки изображений, модуль памяти PCMCIA, внешнюю клавиатуру с английской раскладкой (версия США), рабочее напряжение 100 – 240 В перем. тока, 50/60 Гц или 12 В пост. тока включая:

**Блок управления GASTRO PACK®, PAL**

**Бутыль для воды**

**Держатель бутылей для ирригации**

**Карта памяти CF, 128 МБ**

**Сетевой кабель, длина 300 см**

**Соединительный кабель S-Video (Y/C), длина 180 см**

**Видеокабель BNC, длина 200 см**

**Клавиатура, английская раскладка (версия США)**

25 0441 11U **То же**, цветовая система **NTSC**

**Компоненты/Запасные части**, см. главу 9

Конфигурация для приборной стойки:



UG 110

UG 110

**Приборная стойка**, узкая, малая, на 4 антистатических и фиксирующихся двойных колесах, главный выключатель питания на крышке, несущий профиль электроснабжения с интегрированными электрическими распределителями с 6-ю гнездами, разъемами выравнивания потенциалов,

размеры:

приборная стойка: 660 x 1265 x 730 мм (Ш x В x Г),

полка: 450 x 25 x 510 мм (Ш x В x Г), диаметр

колес: 150 мм

включая:

**Базовый модуль приборной стойки**, узкий

**Крышка приборной стойки**, узкая

**Профили приборной стойки**, малые

2x **Полка**, узкая

**Выдвижной ящик с замком**, узкий

2x **Шина для приборов**, длинная



20 0200 81

20 0200 81

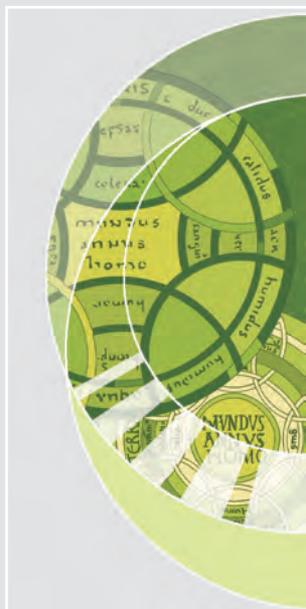
**Передвижной штатив TROLL-E**, на четырех антистатических двойных колесах, два из которых фиксируются, с креплением VESA 75/100 для одного монитора, интегрированный кабельный канал в центральном несущем профиле стойки, одна полка, устройство намотки кабеля, допустимая нагрузка крепления для монитора: макс. 15 кг,

размеры:

подвижный штатив: 670 x 1660 x 670 мм (Ш x В x Г),

полка: 455 x 350 мм (Ш x Г), диаметр колес: 100 мм

Штатив поставляется в разобранном виде.



## ■ ИСТОЧНИКИ СВЕТА

Источник холодного света HALOGEN 250 twin

Источник холодного света LED NOVA 150

Источник холодного света XENON 100 SCB

# Источник холодного света HALOGEN 250 twin

## Отличительные признаки:

- Компактная и легкая конструкция
- Автоматический режим резервного питания при выходе лампы из строя
- Ручное регулирование интенсивности света



20 1133 01 **Источник холодного света HALOGEN 250 twin**,  
рабочее напряжение 100/120/230/240 В перем.  
тока, 50/60 Гц  
включая:  
**Сетевой кабель**

## Принадлежности:



105 **Запасная галогенная лампа, 250 Вт, 24 В**

## Технические данные:

Тип лампы	галогенная 24 В, 250 Вт	Размеры Ш x В x Г	305 x 109 x 265 мм
Цветовая температура	около 3400 К	Вес	7 кг
Выходы светового потока	1	Модель	соответствует IEC 601-1, CE по MDD, класс защиты 1/CF
Регулирование интенсивности света	3 ступени на выбор		

**Компоненты/Запасные части**, см. главу 9

## Источник холодного света LED NOVA 150

### Отличительные признаки:

- Высокая экономичность в сочетании с яркостью и износостойкостью светодиодной техники
- Средний срок службы лампы около 30 000 часов
- Очень высокая эффективность благодаря новейшей светодиодной технологии
- Бесшумная работа при минимальном тепловыделении
- Высокая экологичность, так как светодиодная лампа не содержит ни свинца, ни ртути
- Плавный регулятор яркости для точной настройки



20 1612 01

**Источник холодного света LED NOVA 150,**  
рабочее напряжение 100 – 240 В перем. тока,  
50/60 Гц  
включая:  
**Сетевой кабель**

### Технические данные:

Тип лампы	High Performance LED	Вес	2,3 кг
Цветовая температура	около 6400 K	Модель	соответствует IEC 601-1, класс защиты 1/CF
Выходы светового потока	1		
Размеры Ш x В x Г	305 x 84,5 x 238 мм		

**Компоненты/Запасные части,** см. главу 9

# Источник холодного света XENON 100 SCB

со встроенным инсуффляционным насосом

**STORZ**  
KARL STORZ — ENDOSKOPE

для использования с видеоэндоскопами KARL STORZ

## Отличительные признаки:

- Оптимальная светоотдача
- Электронно регулируемая интенсивность света
- Мощный воздушный фильтр с низким уровнем шума
- Без риска перегрева окружающих предметов и материалов
- Специальная диафрагма направляет свет на видимую зону
- Новый диэлектрический теплозащитный фильтр повышает светоотдачу почти на 20%
- Возможность подключения KARL STORZ Communication Bus (KARL STORZ-SCB) для интеграции приборов
- Замена лампы не составляет труда
- Встроенный инсуффляционный насос
- Высокая интенсивность света
- Ксеноновая лампа со спектром дневного света
- Индикатор срока службы лампы
- Инсуффляционный насос с тремя уровнями мощности
- Ксеноновая лампа 100 Вт



**20 1326 01-1** **Источник холодного света XENON 100 SCB**, со встроенным KARL STORZ SCB, включая встроенный инсуффляционный насос и ксеноновую лампу 100 Вт, рабочее напряжение 100 – 240 В перем. тока, 50/60 Гц, для использования с видеоэндоскопами KARL STORZ включая:

- Сетевой кабель**
- Бутыль для воды**
- Держатель бутылей для ирригации**
- Адаптер для ирригации, к бутылки с водой**

## Принадлежности:

- 20 1325 80** **Воздушный фильтр, XENON 100**
- 20 0300 30** **Адаптер, с переходником для инсуффляции**

## Технические данные:

Ксеноновая лампа	- Мощность: 100 Вт - Срок службы: около 500 часов - Цветовая температура: около 6000 К	Рабочее напряжение	- 230 В перем. тока +/- 10%, 50/60 Гц - 115 В перем. тока +/- 10%, 50/60 Гц
Насос	- Зоны давления: 3 - Максимальное давление: 0,51 бар - Макс. производительность: 5 л/мин	Размеры Ш x В x Г	305 x 110 x 380 мм
Условия среды	- Эксплуатация: 0 °C-+40 °C - Влажность воздуха: 30-90%	Вес	5,4 кг
		Модель	- соответствует IEC 60601-1, 60601-2-18, UL 2601.1, CSA 22.2, No. 601.1-M 90 - режим эксплуатации: постоянный

Система может работать совместно с приборами KARL STORZ-SCB.

Запасные лампы и модули запасных ламп для источников холодного света XENON и прочие источники света, см. каталог «ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ТЕЛЕТРАНСЛЯЦИИ»

Компоненты/Запасные части, см. главу 9

## Оптоволоконные световоды

для источников холодного света



### Оптоволоконные световоды с прямым штекером

495 NE	<b>Оптоволоконный световод, Ø 4,8 мм, длина 300 см</b>
495 NCS	<b>Оптоволоконный световод, Ø 4,8 мм, длина 250 см, особо термостойкий, повышенная светопроводимость</b>
495 NCSC	<b>Оптоволоконный световод, Ø 4,8 мм, длина 250 см, особо термостойкий, с предохранителем</b>
<b>новинка</b>	
495 NB	<b>Стекловолоконный световод, Ø 4,8 мм, длина 180 см</b>
495 ND	<b>Стекловолоконный световод, Ø 3,5 мм, длина 300 см</b>
495 NA	<b>Оптоволоконный световод, Ø 3,5 мм, длина 230 см</b>
495 NAC	<b>Оптоволоконный световод, Ø 3,5 мм, длина 230 см, особо термостойкий, с предохранителем, повышенная светопроводимость, пригоден для операций с использованием индоцианина зеленого (ICG)</b>
<b>новинка</b>	
495 NL	<b>Оптоволоконный световод, Ø 3,5 мм, длина 180 см</b>
495 NTA	<b>Оптоволоконный световод, Ø 2,5 мм, длина 230 см</b>
495 NT	<b>Оптоволоконный световод, Ø 2,5 мм, длина 180 см</b>
495 TIP	<b>Оптоволоконный световод, Ø 4,8 мм, длина 300 см, с прямым штекером, особо термостойкий, повышенная светопроводимость</b>

### Обратите внимание:

Из-за высокой концентрации света на конце световода, в фокусной точке выделяется теплота. Пока источник холодного света включен, конец световода никогда не следует оставлять на покрытии или коже пациента, иначе возможно возникновение ожога у пациента или воспламенение покрытия.

### Стерилизация и дезинфекция:

**Оптоволоконные световоды пригодны для стерилизации в автоклавах при 134 °С. Рекомендуется также газовая стерилизация; химическая дезинфекция тоже возможна.**

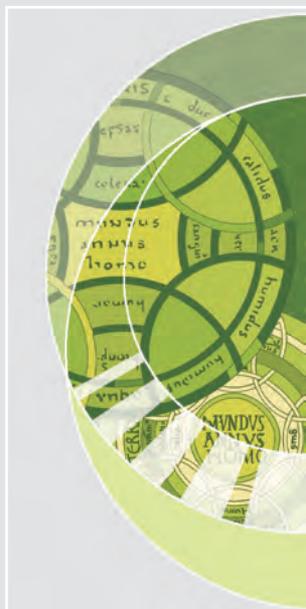
### Рекомендуемая комбинация: световод с эндоскопом\*

Световод Ø	Эндоскоп Ø
4,8 – 5,0 мм	6,6 – 12,0 мм
3,0 – 3,5 мм	3,0 – 6,5 мм
2,0 – 2,5 мм	0,8 – 2,9 мм

\*Специальные эндоскопы могут отличаться от приведенных данных.

**Адаптеры для соединения оптоволоконных световодов KARL STORZ с эндоскопами и устройствами освещения других производителей, см. каталог «ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ТЕЛЕТРАНСЛЯЦИИ»**





## ■ ИНСУФФЛЯТОРЫ

НОВИНКА ENDOFLATOR® 40 SCB

НОВИНКА ENDOFLATOR® 50 SCB

ИНСУФФЛЯТОРЫ

# ENDOFLATOR® 40 SCB <sup>НОВИНКА</sup>

Рекомендуемая стандартная комплектация

## Отличительные признаки:

- Интуитивное управление через сенсорный экран
- Простой контроль за процессом инсуффляции через удобно расположенные индикаторы заданного и фактического значений
- Быстрая и надежная инсуффляция благодаря пропускной способности до 40 л/мин
- Инновационный «деликатный» режим (Sensitive) со специальными ограничителями
- Автоматическая настройка инсуффляции в зависимости от степени сопротивления инструментов обеспечивает максимально возможную скорость инсуффляции
- Полностью автоматическая электронно-управляемая компенсация газа (например, при газопотере в результате замены инструментов)
- Система безопасности SECUVENT®: постоянный контроль внутриполостного давления; в случае возникновения избыточного давления, оно немедленно снижается
- Возможность подключения KARL STORZ Communication Bus (KARL STORZ-SCB) для интеграции приборов



UI 400 S1

**ENDOFLATOR® 40 SCB**, со встроенным модулем SCB, рабочее напряжение 100 – 240 В перем. тока, 50/60 Гц включая:

**Соединительный кабель SCB**, длина 100 см

**Универсальный ключ**

**Трубка-комплект для инсуффляции\***, с газовым фильтром, стерильная, одноразовая, 5 шт./упаковка

**Троакар NICAP®**, размер 11 мм

## Технические данные:

Рабочий режим	- режим High Flow - режим Sensitive
Поток газа	- режим Sensitive: 0, 1-15 л/мин - режим High Flow: 1-40 л/мин
Давление	- режим Sensitive: 1-15 мм рт. ст. - режим High Flow: 1-30 мм рт. ст.
Газ	CO <sub>2</sub>
Контрольно-измерительная система	электронная
Показания параметров	- заданное давление - фактическое давление (внутрибрюшное) - поток газа - расход газа: 0-999 л - индикатор запаса газа

Система безопасности SECUVENT®	●
Рабочее напряжение	100-240 В перем. тока, 50/60 Гц
Размеры Ш x В x Г	305 x 164 x 315 мм
Вес	6 кг
Модель	IEC 601-1, CE по MDD



Опциональные принадлежности для ENDOFLATOR® 40 SCB, см. стр. U 22-23

Компоненты/Запасные части, см. главу 9

# ENDOFLATOR® 40 SCB НОВИНКА

Компоненты системы

Баллон CO<sub>2</sub>, пустой,  
соединение Pin-Index



26 4000 91

Баллон CO<sub>2</sub>, пустой,  
немецкое соединение



26 4000 90

Шланг высокого давления,  
соединение Pin-Index



20 4000 22 длина 55 см  
20 4000 28 длина 102 см

Шланг высокого давления,  
немецкое соединение



20 4000 21 длина 55 см  
20 4000 27 длина 102 см

Шланг высокого давления,  
соединение ISO



20 4002 22 длина 102 см

Шланг низкого давления,  
для центрального снабжения  
газом CO<sub>2</sub>



UI001, длина 150 см  
UI002, длина 300 см  
UI003, длина 600 см

СТОРОНА ПРИБОРА

СТОРОНА ПАЦИЕНТА



Газовый фильтр,  
стерильный,  
одноразовый



031122-01\*

Трубка-комплект для инсуффляции



031200-01\*

Трубка для инсуффляции,  
стерилизуемая



UI004

Тубус операционного  
ректоскопа



24942 T, 24942 A, 24941 BA

# ENDOFLATOR® 50 SCB <sup>НОВИНКА</sup>

с инсуффляцией в режиме быстрого потока (50 л/мин),  
рекомендуемая стандартная комплектация

**STORZ**  
KARL STORZ — ENDOSKOPE

## Отличительные признаки:

- Простое управление через большой цветной сенсорный экран 7"
- Простой контроль за процессом инсуффляции за счет одновременной индикации заданного и фактического значений
- Автоматическая настройка инсуффляции в зависимости от степени сопротивления инструментов обеспечивает максимально возможную скорость инсуффляции
- Полностью автоматическая электронно-управляемая компенсация газа (например, при газопотере в результате замены инструментов)
- Система безопасности SECUVENT®: постоянный контроль внутриполостного давления
- Очень высокая пропускная способность газа (до 50 л/мин)
- Особенно подходит для реализации высокого потока газа при использовании дымообразующих технологий
- Высокопроизводительный режим «High Flow»: быстрая инсуффляция большого объема газа (до 50 л/мин)
- Опционально рекомендуется троакар «High-Sarability» (троакар HiCap®)
- Набор трубок со встроенным нагревателем газа для предварительного подогрева газа до температуры тела во избежание охлаждения брюшной полости
- Возможность подключения KARL STORZ Communication Bus (KARL STORZ-SCB) для интеграции приборов



UI 500 S1

**ENDOFLATOR® 50 SCB**, со встроенным модулем SCB, рабочее напряжение 100 – 240 В перем. тока, 50/60 Гц включая:

**Соединительный кабель SCB**, длина 100 см

**Универсальный ключ**

**Трубка-комплект для инсуффляции с подогревом\***, с газовым фильтром, стерильная, одноразовая, 3 шт./упаковка

**Троакар HiCAP®**, размер 11 мм

## Технические данные:

Рабочий режим	- режим High Flow - режим Sensitive
Поток газа	- режим Sensitive: 0, 1- 15 л/мин - режим High Flow: 1-50 л/мин
Давление	- режим Sensitive: 1-15 мм рт. ст. - режим High Flow: 1-30 мм рт. ст.
Газ	CO <sub>2</sub>
Контрольно-измерительная система	электронная
Показания параметров	- заданное давление - фактическое давление (внутрибрюшное) - поток газа - расход газа: 0-999 л - индикатор запаса газа

Система безопасности SECUVENT®	●
Нагреватель газа	●
Рабочее напряжение	100-240 В перем. тока, 50/60 Гц
Размеры Ш x В x Г	305 x 164 x 315 мм
Вес	7,7 кг
Модель	IEC 601-1, CE по MDD



Опциональные принадлежности для ENDOFLATOR® 50 SCB, см. стр. U 22-23

Компоненты/Запасные части, см. главу 9

# ENDOFLATOR® 50 SCB НОВИНКА

Компоненты системы

Баллон CO<sub>2</sub>, пустой,  
соединение Pin-Index



26 4000 91

Баллон CO<sub>2</sub>, пустой,  
немецкое соединение



26 4000 90

Шланг высокого давления,  
соединение Pin-Index



20 4000 22 длина 55 см  
20 4000 28 длина 102 см

Шланг высокого давления,  
немецкое соединение



20 4000 21 длина 55 см  
20 4000 27 длина 102 см

Шланг высокого давления,  
соединение ISO



20 4002 22 длина 102 см

Шланг низкого давления,  
для центрального снабжения  
газом CO<sub>2</sub>



UI001, длина 150 см  
UI002, длина 300 см  
UI003, длина 600 см

СТОРОНА ПРИБОРА

СТОРОНА ПАЦИЕНТА



Трубка-комплект для инсуффляции



031210-01\*

Тубус операционного  
ректоскопа



24942 T, 24942 A, 24941 BA

# Опциональные принадлежности

для инсуффляторов

для использования с

ENDOFLATOR® 40 SCB  
UI400 S1

ENDOFLATOR® 50 SCB  
UI500 S1

	031200-10*	<b>Трубка-комплект для инсуффляции</b> , с одноразовым газовым фильтром, гидрофобным с двух сторон, с трубкой для инсуффляции 3 м и штекерным замком LUER, стерильная, 10 шт./упаковка, для использования с приборами для инсуффляции с газовым потоком до 50 л/мин, проверенные и допущенные принадлежности к приборам для инсуффляции KARL STORZ	●	●
	031210-10*	<b>То же, с нагревателем</b>	-	●
	031122-25*	<b>Газовый фильтр</b> , разъем: ISO, гидрофобный с двух сторон, стерильный, для одноразового использования, 25 шт./упаковка, для использования с инсуффляционными приборами с газовым потоком до 50 л/мин, проверенные и допущенные принадлежности для инсуффляционных приборов KARL STORZ	●	●
	UI004	<b>Трубка для инсуффляции</b> , стерилизуемая, внутренний Ø 9 мм, длина 250 см	●	●
	26120 J	<b>Игла Вереша для пневмоперитонеума</b> , с пружинящим тупым стилетом, замок LUER, автоклавируемая, Ø 2,1 мм, длина 10 см		
	26120 JK	<b>То же</b> , длина 7 см	●	●
	26120 JL	<b>То же</b> , длина 13 см		
	26120 JLL	<b>То же</b> , для наложения пневмоперитонеума путем пункции дугласова пространства у полных пациенток, длина 15 см		
	30103 HC	<b>Троакар HiCap®</b> , размер 11 мм	●	●

\* mtp

# Опциональные принадлежности

для инсуффляторов

для использования с

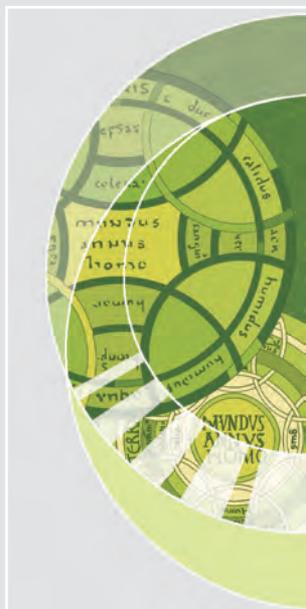
**ENDOFLATOR® 40 SCB**  
UI400

**ENDOFLATOR® 50 SCB**  
UI500

ИНСУФЛЯТОРЫ

	20 4000 21	<b>Шланг высокого давления CO<sub>2</sub></b> , американское соединение/немецкое соединение, длина 55 см	●	●
	20 4000 27	<b>То же</b> , длина 102 см		
	20 4000 22	<b>Шланг высокого давления CO<sub>2</sub></b> , американское соединение/соединение Pin-Index, длина 55 см	●	●
	20 4000 28	<b>То же</b> , длина 102 см		
	20 4002 22	<b>Шланг высокого давления CO<sub>2</sub></b> , американское соединение/соединение ISO, длина 102 см	●	●
	UI001	<b>Шланг низкого давления</b> , для системы централизованной подачи CO <sub>2</sub> , длина 150 см	●	●
	UI002	<b>То же</b> , длина 300 см		
	UI003	<b>То же</b> , длина 600 см		
	26 4000 90	<b>Баллон CO<sub>2</sub></b> , пустой, с немецким соединением	●	●
	26 4000 91	<b>Баллон CO<sub>2</sub></b> , пустой, с соединением Pin-Index	●	●
	UI005	<b>Держатель для баллонов</b> , складной, крепление для баллонов CO <sub>2</sub> KARL STORZ 1000 мл, включая навесные элементы	●	●
	20 4000 32	<b>Газовый фильтр высокого давления</b>	●	●
	20 0903 70	<b>Соединительный кабель SCB</b> , длина 60 см	●	●
	20 0900 70	<b>То же</b> , длина 30 см		





■ **СИСТЕМЫ АСПИРАЦИИ  
И ИРРИГАЦИИ**

**DUOMAT®**

НОВИНКА **UNIMAT® 30**

# DUOMAT®

Система для аспирации и ирригации,  
рекомендуемая стандартная комплектация

**STORZ**  
KARL STORZ — ENDOSKOPE

## Отличительные признаки:

- Мощная и простая в обращении система аспирации и ирригации для универсального применения
- Банка для аспирата с системой контроля перелива
- Незначительный уровень шума



20 3210 08

**DUOMAT®**, помпа для аспирации и ирригации,  
рабочее напряжение 100 – 120/230 – 240 В перем. тока,  
50/60 Гц  
включая:  
**VACUsafe для аспирации\***, 2 л

СИСТЕМЫ АСПИРАЦИИ  
И ИРРИГАЦИИ

## Технические данные:

Давление, не отрегулированное	макс. 400 мм рт. ст. (53,2 кПа)	Размеры Ш x В x Г	305 x 110 x 260 мм
Аспирация/давление	не отрегулиров.: макс. (-)0,75 бар (-75 кПа)	Вес	5 кг
Рабочее напряжение	100-120, 230-240 В перем. тока, 50/60 Гц	Модель	IEC 601-1, CE по MDD



Опциональные принадлежности для **DUOMAT®**, см. стр. U 28-29

Компоненты/Запасные части, см. главу 9

3-06

СТОРОНА ПРИБОРА

СТОРОНА ПАЦИЕНТА



Силиконовая трубка в сборе, для ирригации (соединение прибор – сдавливающая манжета) часть 1 из 2



20 3000 46

Силиконовая трубка в сборе, для ирригации (соединение прибор – банка) часть 1 из 2



20 3000 45

Силиконовая трубка в сборе, для аспирации часть 1 из 2



20 3000 42

Силиконовая трубка в сборе, для аспирации (соединение прибор – фильтр) часть 1 из 2



20 3000 44

Сдавливающая манжета



26 3100 38  
26 3101 38

Крышка бутылки для ирригации



26 3100 35  
26 3100 50

Фильтр



mtp\*

Фильтр



mtp\*

Силиконовая трубка в сборе, для ирригации (соединение сдавливающая манжета – инструмент) часть 2 из 2



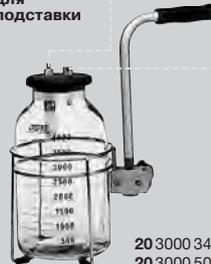
20 3000 46

Силиконовая трубка в сборе, для ирригации (соединение банка – инструмент) часть 2 из 2



20 3000 45

Крышки, банка аспирационная, 5 л, подставки для банок, держатель для подставки



20 3000 34  
20 3000 50  
20 3000 32  
20 3000 33

Банка аспирационная, 1,5 л, крышка, подставка для банки аспирационной



20 3000 52  
20 3000 34  
20 3001 30

Силиконовая трубка в сборе (соединение банка – инструмент) часть 2 из 2



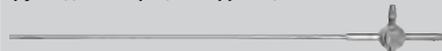
20 3000 42

Силиконовая трубка в сборе (соединение банка – инструмент) часть 2 из 2



20 3000 44

Трубка для аспирации и ирригации



25025 AR

СИСТЕМЫ АСПИРАЦИИ  
И ИРРИГАЦИИ

## Опциональные принадлежности

для систем аспирации и ирригации

Для использования с DUOMAT® SCB 20 3210 08

	26 310038	<b>Сдавливающая манжета, 1,5 л</b>
	26 310138	<b>Сдавливающая манжета, 3 л</b>
	26 310035	<b>Крышка</b> , стерилизуемая, для использования с бутылками для ирригационной жидкости 1 л и 1,5 л, стерильными (цилиндрическими и квадратными), фирм Abbott Laboratories и Baxter
	26 310235	<b>Крышка</b> , стерилизуемая, для использования с бутылкой для ирригационной жидкости 1 л, стерильной (круглой), фирм Fresenius и B. Braun (старая версия) и Delta Pharma (круглая)
	26 310335	<b>Крышка</b> , стерилизуемая, для использования с бутылкой для ирригационной жидкости 1 л, стерильной (круглой или квадратной), фирм Braun (старая версия) и Delta Pharma
	20 300052	<b>Банка аспирационная, 1,5 л, стерилизуемая</b>
	20 300034	<b>Крышка</b> , для банок аспирационных 1,5 л и 5 л, стерилизуемая
	20 300130	<b>Подставка</b> , для банки аспирационной 1,5 л или бутылки для ирригационной жидкости 1 л
	26173 BN	<b>Трубка для аспирации и ирригации</b> , с боковыми отверстиями, с двухходовым краном для работы одной рукой, размер 5 мм, длина 36 см
	26173 VG	<b>Пункционная игла</b> , для стерильного инфузионного раствора 1 л, стерилизуемая, рабочая длина 22 см
	860015 B	<b>Пункционная игла</b> , для стерильного инфузионного раствора 500 мл, стерилизуемая, рабочая длина 18 см

# Опциональные принадлежности

для систем аспирации и ирригации

Для использования с DUOMAT® SCB 20 3210 08

	26 3100 50	<b>Бутылка для ирригационной жидкости,</b> 1 л, стерилизуемая
	20 3000 50	<b>Банка аспирационная,</b> 5 л, стерилизуемая
	20 3000 34	<b>Крышка,</b> для банок аспирационных 1,5 л и 5 л, стерилизуемая
	20 3000 32	<b>Подставка,</b> для банки для аспирационной 5 л
	20 3000 33	<b>Держатель,</b> для подставки 20 3000 32
	20 3000 42	<b>Силиконовая трубка в сборе,</b> для аспирации, стерилизуемая
	20 3000 44	<b>Силиконовая трубка в сборе,</b> для аспирации, стерилизуемая, короткая
	20 3000 46	<b>Силиконовая трубка в сборе,</b> стерилизуемая, для использования со сдавливающими манжетами 26 3100 38 и 26 3101 38
	20 3000 45	<b>Силиконовая трубка в сборе,</b> для ирригации, стерилизуемая, для использования с крышками 26 3100 35, 26 3102 35, 26 3103 35 и пункционной иглой 26173 VG
	20 3001 45	<b>Набор силиконовых трубок,</b> стерилизуемых, для ирригации/инсуффляции, для использования с пункционной иглой 8600 15 B
	031124-10*	<b>Фильтр,</b> одноразовый, нестерильный, для остановки жидкости при аспирации, 10 шт./упаковка
	030020-18*	<b>Контейнер VACUsafe,</b> 2 л, 18 шт./упаковка
	030220-48*	<b>Аспирационный пакет VACUsafe,</b> 2 л, с фильтром, для одноразового использования, 48 шт./упаковка, цветовой код: зеленый

# UNIMAT® 30 НОВИНКА

Универсальная аспирационная помпа,  
рекомендуемая стандартная комплектация

**STORZ**  
KARL STORZ — ENDOSKOPE

## Отличительные признаки:

- Высокая мощность аспирации: 30 л/мин
- Отсутствие шума и вибрации
- Процесс быстрого формирования вакуума (85 кПа)
- Автоматизация цилиндрической/поршневой системы
- Простота управления
- Гидрофобный бактериальный фильтр для защиты насоса
- Беспроблемная чистка
- Для применения в практике и в больнице



**25 3200 01 UNIMAT® 30, аспирационная помпа,**  
рабочее напряжение 230 В перем. тока, 50/60 Гц  
включая:  
**Бактериальный фильтр**  
**Банка для секрета, 2 л**  
**Крышка банки, с ручкой**  
**Соединительная трубка, короткая**  
**Трубка для пациента**  
**Система контроля перелива**  
**Сетевой кабель, длина 300 см**  
**VACUsafe – пробный комплект для аспирации\***

**25 3200 01 C То же,** рабочее напряжение 115 В перем.  
тока, 50/60 Гц

## Технические данные:

Мощность аспирации	30 л/мин
Вакуум	макс. 85 кПа, макс. 640 мм рт.ст.
Рабочее напряжение	115/230 В перем. тока, 50/60 Гц
Размеры Ш x В x Г	245 x 345 x 282 мм
Вес	7 кг
Модель	IEC 601-1, CE по MDD

Номинальный ток/ потребление мощности	1А, 100 Ватт (115 В перем. тока) 0,45 А, 100 Ватт (230 В перем. тока)
Класс защиты	класс защиты I, BF, IPX 1
Проверка/сертификация	MDD 93/42 EWG, EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 10079-1, ISO 9001, UL 2601-1



Оptionальные принадлежности для UNIMAT® 30, см. стр. U 32

Компоненты/Запасные части, см. главу 9

СТОРОНА ПРИБОРА

СТОРОНА ПАЦИЕНТА



Соединительная трубка,  
короткая



25 3200 83

Бактериальный фильтр  
Банка для секрета  
Крышка банки  
Система контроля перелива



25 3200 80  
25 3200 81  
25 3200 82  
25 3200 85

Трубка для пациента

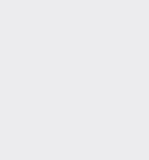
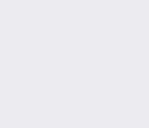


25 3200 84

# Опциональные принадлежности

для систем аспирации и ирригации

Для использования с UNIMAT® 30 25 3200 01

	<b>для бронхоскопии:</b>	
	10432 N	<b>Аспиратор</b> , для сбора проб, с отверстием регулировки потока, с запасной пробиркой 10432 E, присоединяется к аспирационным трубкам или катетерам для аспирации
	10432 T	<b>То же</b> , без отверстия регулировки потока
	25 3200 80	<b>Бактериальный фильтр</b>
	25 3200 81	<b>Банка для секрета</b> , 2 л
	25 3200 82	<b>Крышка банки</b> , с ручкой
	25 3200 85	<b>Система контроля перелива</b>
	25 3200 83	<b>Соединительная трубка</b> , короткая
	25 3200 84	<b>Трубка для пациента</b>
	400 A	<b>Сетевой кабель</b> , длина 300 см
	UG 624	<b>Крепление для помпы</b> , для фиксации аспирационной помпы UNIMAT® 30 на приборной стойке UGxxx, для использования с аспирационной помпой 25 3200 01
	030015-24*	<b>Контейнер VACUsafe</b> , 1,5 л, 24 шт./упаковка
	030020-18*	<b>Контейнер VACUsafe</b> , 2 л, 18 шт./упаковка
	030030-12*	<b>Контейнер VACUsafe</b> , 3 л, 12 шт./упаковка
	030215-48*	<b>Аспирационный пакет VACUsafe</b> , 1,5 л, с фильтром, для одноразового использования, 48 шт./упаковка, цветовой код: зеленый
	030220-48*	<b>То же</b> , 2 л
	030230-48*	<b>То же</b> , 3 л
	mtp*	<b>Гранулированный желатин</b> , пакет 20 г
	030748-20*	<b>Аспирационная трубка VACUsafe</b> , 1,7 м, с красным и голубым мультиадаптером, для одноразового использования, нестерильная, 20 шт./упаковка
	030648-10*	<b>Соединительная трубка VACUsafe</b> , 30 см, с зелеными мультиадаптерами, нестерильная, 20 шт./упаковка
	030971-01*	<b>Держатель для контейнеров VACUsafe</b> , для использования с шинами 25 x 10 мм и 34 x 8 мм

\* mtp





# AUTOCON® II 200/80

## Отличительные признаки

Отличительные признаки:	AUTOCON® II 200	AUTOCON® II 80
Степень коагуляции (эффект) может быть заранее задана в несколько шагов: степень коагуляции определяет величину коагуляционной глубины	●	●
Функция автостарта: ручная установка задержки времени включения для биполярной коагуляции	●	—
Резание, регулируемое напряжением	●	●
Раздельные функции Papillo-Cut и Gastro-Cut для фракционированного разреза с регулируемой ВЧ-мощностью при различной скорости ведения разреза, применяется в гибкой эндоскопии	●	—
Функция автостарта при биполярной коагуляции: автоматическая активация тока коагуляции, как только обе ветви коагуляционного электрода коснутся ткани	●	—
Активация ВЧ-функции на выбор: через ножной (педальный) или ручной переключатель при монополярном и биполярном применении	●	●
Возможен выбор соединительных разъемов для биполярного и монополярного применения согласно индивидуальным потребностям	●	●

# AUTOCON® II 200 <sup>НОВИНКА</sup>

Прибор для высокочастотной хирургии,  
рекомендуемая стандартная комплектация

**STORZ**  
KARL STORZ — ENDOSKOPE



- 20 5322 01 AUTOCON® II 200**, рабочее напряжение 200 – 240 В перем. тока, 50/60 Гц  
включая:  
**Сетевой кабель**
- 20 5322 01 C AUTOCON® II 200**, рабочее напряжение 100 – 120 В перем. тока, 50/60 Гц  
включая:  
**Сетевой кабель**, версия США
- 20 5322 01-010 AUTOCON® II 200**, с GASTRO-Cut, рабочее напряжение 200 – 240 В перем. тока, 50/60 Гц  
включая:  
**Сетевой кабель**
- 20 5322 01C010 AUTOCON® II 200**, с GASTRO-Cut, рабочее напряжение 100 – 120 В перем. тока, 50/60 Гц  
включая:  
**Сетевой кабель**, версия США

## Технические данные:

Номинальная ВЧ-мощность	<b>- резание</b> Power-Cut (монопол.): 220 Ватт/500 Ом GASTRO-Cut (монопол.): 200 Ватт/75 Ом <b>- коагуляция</b> Standard-Coag (монопол.): 120 Ватт/50 Ом Forced-Coag (монопол.): 120 Ватт/500 Ом Standard-Coag (бипол.): 120 Ватт/75 Ом
Максимальное напряжение	<b>- резание</b> Power-Cut (монопол.): 740Vp GASTRO-Cut (монопол.): 550Vp <b>- коагуляция</b> Standard-Coag (монопол.): 190Vp Forced-Coag (монопол.): 1800Vp Standard-Coag (бипол.): 190Vp
Степень коагуляции	Power-Cut: 8 GASTRO-Cut: 4 Standard-Coag: 8 Forced-Coag: 4 Bipolar Standard-Coag: 8

Автостарт	<b>коагуляция</b> биполярная
Автостоп	<b>коагуляция</b> монопольная стандартная
Система безопасности	- контроль за продолжительностью включения - ошибочное дозирование - нейтральный электрод, система безопасности - самотестирование прибора
Рабочее напряжение	100-120 В перем. тока или 200-240 В перем. тока, 50/60 Гц
Размеры Ш x В x Г	410 x 165 x 385 мм
Вес	10 кг
Модель	IEC 60601-1, CE по MDD

Оptionальные принадлежности для AUTOCON® II 200, см. стр. U 40-43

Компоненты/Запасные части, см. главу 9

# AUTOCON® II 200 НОВИНКА

Компоненты системы

Двухпедальный переключатель



20 0178 30

Однопедальный переключатель



20 0178 32

СТОРНА ПРИБОРА

СТОРНА ПАЦИЕНТА



Соединительный кабель



27806

Нейтральный электрод



860021 E

Монопольный ВЧ-кабель



26005 M

Щипцы *CLICKline* для захвата и диссекции



25351 ME

# AUTOCON® II 80 НОВИНКА

Прибор для высокочастотной хирургии,  
рекомендуемая стандартная комплектация

**STORZ**  
KARL STORZ — ENDOSKOPE



20 5308 01

## AUTOCON® II 80,

рабочее напряжение 100 – 240 В перем. тока,  
50/60 Гц

включая:

**Сетевой кабель**

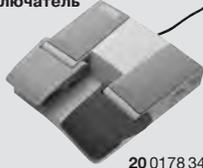
### Технические данные:

Номинальная ВЧ-мощность	- Dry Cut: 80 Ватт/500 Ом - Forced Coag: 50 Ватт/500 Ом - Soft Coag: 80 Ватт/100 Ом - Auto Cut: 80 Ватт/500 Ом - Bipolar Soft: 80 Ватт/100 Ом	Система безопасности	- контроль за продолжительностью включения - ошибочное дозирование - нейтральный электрод, система безопасности - самотестирование прибора
Максимальное напряжение	- Dry Cut: 830Vp - Forced Coag: 1200Vp - Soft Coag: 180Vp - Auto Cut: 500Vp - Bipolar Soft: 180Vp	Рабочее напряжение	100-240 В перем. тока, 50/60 Гц
		Размеры Ш x В x Г	280 x 135 x 300 мм
		Вес	4 кг
		Модель	IEC 60601-1, CE по MDD

**Оptionальные принадлежности для AUTOCON® II 80, см. стр. U 40-43**

**Компоненты/Запасные части, см. главу 9**

Двухпедальный переключатель



20 0178 34

Однопедальный переключатель



20 0178 33

СТОРНА ПРИБОРА

СТОРНА ПАЦИЕНТА



Соединительный кабель



27806

Нейтральный электрод



860021 E

Монополярный ВЧ-кабель



26005 M

Щипцы *CLICK'line* для захвата и диссекции



25351 ME

# Опциональные принадлежности

для AUTOCON® II 200/80

			для использо- вания с	
			AUTOCON® II 200	AUTOCON® II 80
	20017830	<b>Двухпедальный переключатель</b> , для использования с AUTOCON® II 400 SCB и AUTOCON® II 200	●	-
	20017832	<b>Однопедальный переключатель</b> , для активации функции коагуляции, для использования с AUTOCON® II 400 SCB и AUTOCON® II 200	●	-
	20017834	<b>Двухпедальный переключатель</b> , цифровой, одноступенчатый, для использования с AUTOCON® II 80	-	●
	20017833	<b>Однопедальный переключатель</b> , цифровой, одноступенчатый, для использования с AUTOCON® II 80	-	●
	27805	<b>Нейтральный электрод</b> , из электропроводящего силикона, с 2 резиновыми креплениями, контактная площадь A = 500 см <sup>2</sup> , для использования с соединительным кабелем 27806	●	●
	860021 E	<b>Нейтральный электрод</b> , из электропроводящего силикона, с 1 резиновым креплением, контактная площадь A = 187 см <sup>2</sup> , для использования с соединительным кабелем 27806	-	●
	27806	<b>Соединительный кабель</b> , для нейтральных электродов 27805 и 860021 E, длина 400 см	●	●
	27806 UR	<b>Соединительный кабель</b> , для нейтрального электрода 27805	●	●
	27806 US	<b>Соединительный кабель</b> , для нейтрального электрода 27802	●	●
	27802	<b>Нейтральный электрод</b> , для одноразового использования, контактная площадь разделена на две части, A = 169 см <sup>2</sup> , 50 шт./упаковка, необходим соединительный кабель 27801	●	●
	27801	<b>Соединительный кабель</b> , для подсоединения нейтрального электрода 27802, длина 500 см	●	●
	26 5200 43	<b>Рукоятка для электродов</b> , с двумя кнопками для активации монополярного генератора, желтая кнопка: монополярное резание, синяя кнопка: монополярная коагуляция (необходим высокочастотный кабель 26 5200 45)	●	●
	26 5200 45	<b>Высокочастотный кабель</b> , для рукоятки 26 5200 43, длина 400 см	●	●
	26 5200 46	<b>Рукоятка для электродов</b> , без кнопок, со встроенным соединительным кабелем, длина 300 см	●	●

# Набор хирургических электродов

Принадлежности

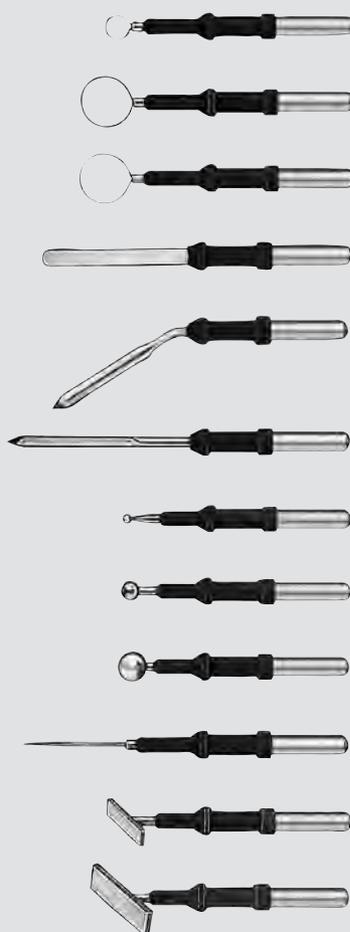


20 5300 08

## Набор хирургических электродов

включая:

**Контейнер с крышкой и подставкой для стерилизации, для 16 электродов с Ø 4 мм**



**Проволочная петля, 5 мм**

**То же, 10 мм**

**Ленточная петля, 10 мм**

**Электрод-шпатель по KIRSCHNER, прямой**

**Электрод-нож по MAGENAU, загнутый**

**Электрод-нож, копьевидный**

**Электрод-шарик, 2 мм**

**То же, 4 мм**

**То же, 6 мм**

**Игольчатый электрод**

**Пластинчатый электрод, 8 x 10 мм**

**То же, 10 x 15 мм**

Для использования с рукоятками для электродов 26 5200 43 и 26 5200 46  
Компоненты/Запасные части, см. главу 9

# Принадлежности

## Монопольные высокочастотные кабели



### Монопольные высокочастотные кабели

Инструмент  
KARL STORZ

Высокочастотный  
хирургический прибор

	26002 M	<b>Монопольный высокочастотный кабель</b> , со штекером 4 мм, длина 300 см, для использования с приборами KARL STORZ, Erbe серии T старых моделей и Ellman
	26004 M	<b>Монопольный высокочастотный кабель</b> , со штекером 4 мм, длина 300 см, для использования с ВЧ-приборами Martin
	26005 M	<b>Монопольный высокочастотный кабель</b> , со штекером 5 мм, длина 300 см, для использования с системой AUTOCON® II 400 SCB (серии 111, 115, 122, 125), AUTOCON® II 200, AUTOCON® II 80, системой KARL STORZ AUTOCON® (серии 50, 200, 350) и Erbe серии ICC

#### Обратите внимание:

Стандартная длина высокочастотного кабеля составляет 300 см. Если Вы желаете заказать кабель длиной 500 см, дополните, пожалуйста, имеющийся номер в каталоге буквой **L**, например, 26002 **ML**, 26176 **LVL**.

# Принадлежности

## Биполярные высокочастотные кабели



### Биполярные высокочастотные кабели

Инструмент  
KARL STORZ

Высокочастотный  
хирургический прибор

	<p>26176 LE</p> <p><b>Биполярный высокочастотный кабель,</b> длина 300 см, для AUTOCON® II 400 SCB (серии 111, 113, 115, 122, 125), AUTOCON® II 200, AUTOCON® II 80, коагуляторов KARL STORZ 26021 В/С/Д, 860021 В/С/Д, 27810 В/С/Д, 28810 В/С/Д, AUTOCON® (серии 50, 200, 350), коагуляторов Erbe, серии Т и ICC</p>
	<p>26176 LM</p> <p><b>Биполярный высокочастотный кабель,</b> длина 300 см, для использования с ВЧ-приборами Martin</p>
	<p>26176 LV</p> <p><b>Биполярный высокочастотный кабель,</b> длина 300 см, для KARL STORZ AUTOCON® II 400 SCB (серии 112, 114, 116, 122, 125), AUTOCON® II 200, AUTOCON® II 80 и коагулятора Valleylab</p>

## Совместимость

Высокочастотные кабели и приборы AUTOCON®  
для высокочастотной хирургии

<b>AUTOCON® II 80</b>	<b>20 5308 20</b>	<b>20 5308 20</b>
<b>AUTOCON® 200</b> <b>AUTOCON® II 200</b>	<b>20 5225 20</b> <b>20 5225 20C</b> <b>20 5225 20-010</b> <b>20 5225 20C010</b>	<b>20 5322 20</b> <b>20 5322 20C</b> <b>20 5322 20-010</b> <b>20 5322 20C010</b>

### Монополярные высокочастотные кабели

27806	●	●
27801	●	●
27806 UR	–	●
27806 US	–	●
<b>26 5200 45</b>	●	●
<b>26 5200 46</b>	●	●
26002 M	●	●
26005 M	●	●

### Биполярные высокочастотные кабели

26176 LE	●	●
26176 LV	–	●



**КОМПОНЕНТЫ  
ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ**

σπυριγγι

IGNIS

εφ525

colena

mundus

anhis

τομο

ιουηη

ιουηη

τηβν

TERRA

Αυτή

η



## Введение

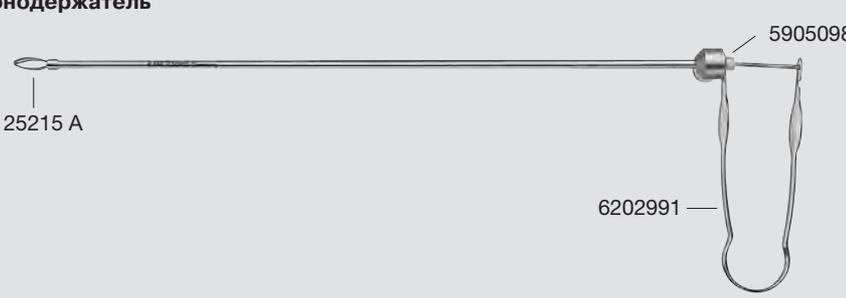
Глава «Компоненты / Запасные части» содержит детальную информацию об инструментарии KARL STORZ.

Для упрощения поиска имеется индекс, позволяющий быстро найти отдельные части через соответствующий номер инструмента в сборе, номер комплекта или номер прибора.

### Горячая линия

По всем вопросам относительно изделий, их замены, ухода и очистки к Вашим услугам линия технической поддержки: +49 (0)7461/708-980, с понедельника по четверг с 7 до 18 часов и в пятницу с 7 до 17 часов.

### Пример:

Компоненты / Запасные части		Страница в каталоге	
<b>25215</b>	<b>Тампонодержатель</b>	<b>36</b>	
			
<b>Запасные части</b>			
	<b>5905098</b> <b>Уплотнительный колпачок, малый</b>		<b>25215 A</b> <b>Вставка</b>
	<b>6011590</b> <b>Заглушка, для переходника с замком LUER</b>		<b>6202991</b> <b>Пружинная рукоятка</b>

Изображение компонентов/запасных частей к соответствующему номеру изделия с указанием страницы каталога

**ПРОКТОЛОГИЯ**

Осветительный стержень, оптика HOPKINS®, рабочая насадка	SP 2
Тампонодержатель, направитель петли	SP 3
Шприц по GABRIEL	SP 4
Инструмент для наложения лигатуры по SCHÜTZ	SP 4
Лигатор аспирационный	SP 4
Лигатор аспирационный по WORBS-MEFFLE	SP 4
Насадка для лигирования с аспирацией, рукоятка по WORBS-MEFFLE, лигатор аспирационный	SP 5
Лигатор аспирационный по WORBS-MEFFLE, лигатор аспирационный	SP 6

**РЕКТОСКОПИЯ**

Осветительная головка, окошко-насадка	SP 7
Телескопическая лупа, переходник	SP 8
Резиновая груша, рабочая насадка, оптика HOPKINS®	SP 9
Металлические внешние тубусы CLICK'line®	SP 10
Микрощипцы, щипцы и выкусыватели CLICK'line® для биопсии	SP 11-SP 12
Тампонодержатели	SP 13
Трубка для аспирации и ирригации, направители петли	SP 14
Направитель петли, щипцы для захвата полипов	SP 15

**ВИДЕОАССИСТИРОВАННОЕ ЛЕЧЕНИЕ СВИЩЕЙ**

Набор для фистулэктомии, захватывающие щипцы CLICK'line®, щетка для свищей	SP 16
--	-------

**КОЛОРЕКТАЛЬНАЯ ХИРУРГИЯ**

Оптика HOPKINS®, рабочие насадки TEO®	SP 17
Тубусы операционного ректоскопа TEO®, заглушка	SP 18
Осветительный стержень, направляющие канюли Low-Friction, металлические рукоятки CLICK'line® по MOURET	SP 19
Щипцы CLICK'line® для захвата и диссекции, универсальные захватывающие щипцы	SP 20, SP 22
Ножницы CLICK'line®	SP 21, SP 23
Коагуляционно-аспирационные трубки, рукоятки, оптика HOPKINS®	SP 24
Рабочая насадка TEO®, захватывающие щипцы и ножницы CLICK'line®	SP 25

Аспирационные трубки, системы держателей, U-образные	SP 26
--	-------

Системы держателей, U-образные, анальные дилататоры по LEROY, тубусы для анального дилататора по LEROY, ретракторы по LEROY	SP 27
---	-------

**КОЛОНОСКОПЫ, СИГМОИДОСКОПЫ**

Колоноскопы SILVER SCOPE®	SP 28-SP 29
Колоноскопы, сигмоидоскопы	SP 30-SP 32

**VITOM®**

Оптика VITOM®	SP 33
Источник холодного света XENON 300 SCB, IMAGE1 S CONNECT, IMAGE1 S H3-LINK, переключатель/маршрутизатор DVI-D MULTISWITCH®	SP 34
Механические системы держателей	SP 35
Держатель ENDOCRANE®	SP 35
Держатель POINT SETTER®	SP 36-SP 37
AIDA compact NEO advanced/standard	SP 37

**ВИДЕОСИСТЕМЫ**

TELE PACK X LED	SP 38
Приборная стойка	SP 38

**ИСТОЧНИКИ СВЕТА**

Источник холодного света HALOGEN 250 twin	SP 39
Источник холодного света LED NOVA 150	SP 39
Источник холодного света XENON 100 SCB	SP 39

**ИНСУФЛЯТОРЫ**

ENDOFLATOR® 40 SCB	SP 40
ENDOFLATOR® 50 SCB	SP 40

**СИСТЕМЫ АСПИРАЦИИ И ИРРИГАЦИИ**

DUOMAT®	SP 41-SP 42
UNIMAT® 30	SP 43-SP 44

**ПРИБОРЫ ДЛЯ ВЫСОКОЧАСТОТНОЙ ХИРУРГИИ**

AUTOCON® II 200	SP 45
AUTOCON® II 80	SP 45
Набор хирургических электродов	SP 46

# Номерной указатель

## КОМПОНЕНТЫ / ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

Изделие	Страница	Изделие	Страница	Изделие	Страница
031020-03	SP 41	20100031	SP 38, SP 39	249 B	SP 7, SP 18
031200-03	SP 40	20100055	SP 39	24920	SP 7
031210-03	SP 40	20113301	SP 39	24920 FK	SP 7
031220-03	SP 43	20113320	SP 39	24931 B	SP 8
041150-20	SP 35	20132601-1	SP 39	24931 N	SP 8
100020-10	SP 16	20132620-1	SP 39	24941 AKF	SP 17
10432 E	SP 44	20133101-1	SP 34	24941 AW	SP 17, SP 25
10432 N	SP 44	20133120-1	SP 34	24941 AWC	SP 25
10432 T	SP 44	20161201	SP 39	24941 AWS	SP 25
1067800	SP 41	20161220	SP 39	24941 BA	SP 17
1069400	SP 43	20200231U	SP 38	24941 BAL	SP 17
1069500	SP 43	20221070	SP 37	24941 F	SP 18
11025 XE	SP 28, SP 30	2027690	SP 45	24941 H	SP 27
13242 LX	SP 28, SP 29, SP 30, SP 32	2028090	SP 45	24941 HB	SP 27
13901 NKS	SP 30	20300042	SP 42	24941 HBS	SP 27
13901 PKS	SP 30	20300044	SP 42	24941 HC	SP 27
13924 HNKS	SP 28	20300045	SP 41	24941 HCS	SP 27
13924 HPKS	SP 28	20300046	SP 41	24941 HS	SP 27
13924 NKS	SP 28	20300180	SP 42	24941 HT	SP 27
13924 PKS	SP 28	20300181	SP 42	24941 HTS	SP 27
13925 HNKS	SP 28	20300184	SP 40	24941 SP	SP 25
13925 HPKS	SP 28	20321008	SP 41	24942 A	SP 17
13925 NKS	SP 28	20321020	SP 41	24942 AK	SP 17
13925 PKS	SP 28	20330088	SP 41	24942 AL	SP 17
13991 DA	SP 28, SP 30	20400030	SP 40	24942 T	SP 18
13991 LV	SP 30, SP 31	20530008	SP 46	24942 TK	SP 18
13991 RV	SP 30, SP 31	20530031	SP 46	24942 TL	SP 18
13991 SAV	SP 28	20530801	SP 45	24954 BA	SP 2
13991 SRV	SP 28, SP 29	20530820	SP 45	24954 F	SP 2
13991 SSV	SP 28, SP 29	20532201	SP 45	24960	SP 2
13991 SV	SP 30, SP 31	20532201 C	SP 45	24960 B	SP 19
13991 SW	SP 39	20532201-010	SP 45	24995 BA	SP 9
13992 BS	SP 38, SP 39	20532201C010	SP 45	24995 GA	SP 9
1815490	SP 40	20532220	SP 45	25025 AR	SP 14
1858390	SP 40	20532220-010	SP 45	25043011	SP 38
20031002	SP 37	20532220C	SP 45	25043020	SP 38
20031002 C	SP 37	20532220C010	SP 45	25043111	SP 38
20031020	SP 37	20780020	SP 35	25043120	SP 38
20031020 C	SP 37	2084290	SP 41	25044011U	SP 38
20040086	SP 34, SP 37	20916020	SP 33	25044020	SP 38
20040087	SP 37	20916025 AA	SP 33	25044111U	SP 38
20040089	SP 34	20916025 DA	SP 33	25044120	SP 38
20040240RU	SP 34, SP 37, SP 38	20918040	SP 34	25125	SP 26
20040282	SP 34	2183790	SP 18	25126	SP 26
20040402-22	SP 37	24511	SP 16	25205	SP 4
20040577-V02	SP 37	24511 AA	SP 16	25205 E	SP 4
20040578-C01	SP 37	24512	SP 16	25210 G	SP 5, SP 6
20040578-V01	SP 37	24513	SP 16	25210 GS	SP 4, SP 5
20040912-RU	SP 37	24514	SP 16	25211 A	SP 4, SP 5
20040913-RU	SP 37	24514 A	SP 16	25211 KA	SP 4, SP 5
20041036	SP 38	24514 B	SP 16	25211 KP	SP 6
20046120-D	SP 37	24514 C	SP 16	25211 N	SP 5
20057120	SP 34	24514 H	SP 16	25211 NS	SP 4
20090170	SP 34, SP 40	24514 S	SP 16	25211 P	SP 6
		249 A	SP 7	25211 PEF	SP 6

Изделие	Страница	Изделие	Страница	Изделие	Страница
25211 PK1	SP 6	25361 ML	SP 22	25463 ME	SP 22
25211 PK2	SP 6	25361 MT	SP 23	25463 MG	SP 22
25211 PS	SP 6	25361 PML	SP 22	25463 ML	SP 22
25211 PSS	SP 6	25361 PMR	SP 22	25463 PML	SP 22
25212 A	SP 4, SP 6	25362 DF	SP 22	25463 PMR	SP 22
25212 KN	SP 4, SP 6	25362 ME	SP 22	25610 MAL	SP 25
25212 N	SP 6	25362 MG	SP 22	25610 MAR	SP 25
25212 NS	SP 4	25362 ML	SP 22	25610 ML	SP 25
25214	SP 15	25362 PML	SP 22	25610 MLG	SP 25
25215	SP 13	25362 PMR	SP 22	25610 PML	SP 25
25215 A	SP 13	25363 DF	SP 22	25610 PMR	SP 25
25216	SP 13	25363 ME	SP 22	25625 MAL	SP 25
25216 A	SP 13	25363 MG	SP 22	25625 MAR	SP 25
25216 K	SP 3	25363 ML	SP 22	25625 ML	SP 25
25220 A	SP 4	25363 PML	SP 22	25625 MLG	SP 25
25220 KA	SP 4	25363 PMR	SP 22	25625 PML	SP 25
25233	SP 14	25370 DM	SP 24	25625 PMR	SP 25
25234 A	SP 15	25370 SC	SP 24	25731	SP 14
25234 AK	SP 3	25451 DF	SP 20	25732	SP 14
25320001	SP 43	25451 MAL	SP 21	25734	SP 15
25320001C	SP 43	25451 MAR	SP 21	25734 K	SP 3
25320020	SP 43	25451 ME	SP 20	26046 BA	SP 24
25320020C	SP 43	25451 MG	SP 20	26173 BT	SP 24
25320080	SP 43	25451 ML	SP 20	26310035	SP 42
25320081	SP 43, SP 44	25451 MT	SP 21	26310087	SP 42
25320082	SP 43, SP 44	25451 PML	SP 20	26310235	SP 42
25320083	SP 43	25451 PMR	SP 20	26310335	SP 42
25320084	SP 43	25452 DF	SP 20	26520031	SP 46
25320085	SP 43, SP 44	25452 ME	SP 20	26520032	SP 46
25351 DF	SP 20	25452 MG	SP 20	26520033	SP 46
25351 MAL	SP 21	25452 ML	SP 20	26520034	SP 46
25351 MAR	SP 21	25452 PML	SP 20	26520035	SP 46
25351 ME	SP 20	25452 PMR	SP 20	26520036	SP 46
25351 MG	SP 20	25453 DF	SP 20	26520037	SP 46
25351 ML	SP 20	25453 ME	SP 20	26520038	SP 46
25351 MT	SP 21	25453 MG	SP 20	26520039	SP 46
25351 PML	SP 20	25453 ML	SP 20	26520040	SP 46
25351 PMR	SP 20	25453 PML	SP 20	26520041	SP 46
25352 DF	SP 20	25453 PMR	SP 20	26520042	SP 46
25352 ME	SP 20	25461 DF	SP 22	27500	SP 42
25352 MG	SP 20	25461 MAL	SP 23	27550 C	SP 3
25352 ML	SP 20	25461 MAR	SP 23	2761291	SP 36
25352 PML	SP 20	25461 ME	SP 22	27630022	SP 37
25352 PMR	SP 20	25461 MG	SP 22	27677 BV	SP 35
25353 DF	SP 20	25461 ML	SP 22	28172 HG	SP 35
25353 ME	SP 20	25461 MT	SP 23	28172 HK	SP 26, SP 27, SP 35
25353 MG	SP 20	25461 PML	SP 22	28172 HR	SP 26, SP 27, SP 35
25353 ML	SP 20	25461 PMR	SP 22	28172 HRS	SP 27, SP 35
25353 PML	SP 20	25462 DF	SP 22	28172 HZ	SP 26, SP 35
25353 PMR	SP 20	25462 ME	SP 22	28172 WA	SP 36
25361 DF	SP 22	25462 MG	SP 22	28172 WB	SP 36
25361 MAL	SP 23	25462 ML	SP 22	28172 WC	SP 36, SP 37
25361 MAR	SP 23	25462 PML	SP 22	28172 WKS	SP 36
25361 ME	SP 22	25462 PMR	SP 22	28172 WO	SP 36
25361 MG	SP 22	25463 DF	SP 22	28272 ECW	SP 35

Изделие	Страница	Изделие	Страница	Изделие	Страница
28272 EH	SP 35	34361 P	SP 12	6096691	SP 15
28272 EHS	SP 35	34421 B	SP 11	6127190	SP 9
28272 HA	SP 35	34421 DH	SP 11	6127490	SP 8
28272 HB	SP 35	34421 MB	SP 11	6202991	SP 13
28272 HC	SP 35	34421 P	SP 11	6266690	SP 24
28272 HD	SP 26, SP 35	34431 B	SP 12	6266691	SP 24
28272 KLD	SP 26	34431 DH	SP 12	6276091	SP 3, SP 14, SP 15
28272 RLD	SP 26	34431 MB	SP 12	6277191	SP 14, SP 15
28272 UA	SP 36	34431 P	SP 12	6410091	SP 14
28272 UF	SP 36	34451 B	SP 11	6545690	SP 8
28272 UGN	SP 36	34451 DH	SP 11	6573890	SP 14, SP 15
28272 UKN	SP 36	34451 MB	SP 11	6727291	SP 3
29100	SP 10, SP 11, SP 12, SP 16, SP 19, SP 21, SP 23, SP 25, SP 30	34451 P	SP 11	6727391	SP 3
29100 A	SP 11, SP 12, SP 16, SP 19, SP 21, SP 23, SP 25	34461 B	SP 12	6727491	SP 13
30140 K	SP 19	34461 DH	SP 12	6860290	SP 44
30140 KS	SP 19	34461 MB	SP 12	6979091	SP 14, SP 24, SP 26
30150 K	SP 19	34461 P	SP 12	6979191	SP 14, SP 26
30150 KS	SP 19	39501 XP	SP 16	6985691	SP 16, SP 17, SP 18
30210 KJ	SP 16	400 A	SP 34, SP 35, SP 37, SP 38, SP 39, SP 40, SP 43, SP 45	7363391	SP 9
30214 K1	SP 19	400 B	SP 45	7762691	SP 19
30251 KJ	SP 16	400 F	SP 38	7909890	SP 10
30623 HA	SP 27	40924	SP 9	7944790	SP 10
30623 I	SP 27	40924 B	SP 9	7962190	SP 17
30623 T	SP 27	40924 S	SP 9	8240990	SP 11, SP 12, SP 16, SP 19, SP 21, SP 23, SP 25
30623 VL	SP 27	4723655	SP 28, SP 30	8310390	SP 18
30804	SP 24	495 F	SP 2, SP 7, SP 9, SP 17, SP 19, SP 24, SP 27, SP 33	8322790	SP 17
30805	SP 24	495 G	SP 2, SP 7, SP 9, SP 17, SP 19, SP 24, SP 27, SP 33	8458190	SP 16, SP 17, SP 18
33125 P	SP 25	536 MK	SP 37, SP 38	8571390	SP 5
33144 F	SP 19	547 S	SP 38	8828790	SP 17
33145 F	SP 19	5500735	SP 29, SP 32	8828890	SP 17
33151	SP 16	5905098	SP 3, SP 13	8828990	SP 17
33300	SP 10	5905610	SP 24	8829090	SP 17
33300 M	SP 10	5906000	SP 18	90100043	SP 39
33400	SP 10	5907900	SP 29, SP 32	9104245	SP 38
33400 M	SP 10	5915500	SP 29, SP 32	ET14-2191291	SP 38
34321 B	SP 11	5917900	SP 24	ET35-91-090	SP 27, SP 35
34321 DH	SP 11	5922400	SP 5	TC 011	SP 34
34321 MB	SP 11	5924110	SP 5	TC 200RU	SP 34
34321 P	SP 11	5925300	SP 31	TC 300	SP 34
34331 B	SP 12	5925600	SP 31	TP 100RU	SP 38
34331 DH	SP 12	5925900	SP 29, SP 31	UG 010	SP 38
34331 MB	SP 12	5927500	SP 29, SP 32	UG 020	SP 38
34331 P	SP 12	5927600	SP 32	UG 041	SP 38
34351 B	SP 11	5931500	SP 31	UG 110	SP 38
34351 DH	SP 11	5932702	SP 5	UG 601	SP 38
34351 MB	SP 11	5934400	SP 39	UG 603	SP 38
34351 P	SP 11	5986002	SP 2	UG 608	SP 38
34361 B	SP 12	600007	SP 9, SP 41	UI 400	SP 40
34361 DH	SP 12	600008	SP 41	UI 400 S1	SP 40
34361 MB	SP 12	6011590	SP 3, SP 13, SP 27	UI 500	SP 40
		6019695	SP 19	UI 500 S1	SP 40

# Проктология

Осветительный стержень, оптика НОРKINS®, рабочая насадка

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

24960

**Осветительный стержень**

11, 13, 14



## Запасные части



495 F  
**Штырьковый разъем,**  
Ø 9 мм, для оптоволоконного световода Wolf



495 G  
**Резьбовой разъем,**  
для оптоволоконных световодов KARL STORZ и Olympus Corporation

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

24954 BA

**Оптика НОРKINS® передне-бокового видения 30°**

15



## Запасные части



495 F  
**Штырьковый разъем,**  
Ø 9 мм, для оптоволоконного световода Wolf



495 G  
**Резьбовой разъем,**  
для оптоволоконных световодов KARL STORZ и Olympus Corporation

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

24954 F

**Рабочая насадка**

15



## Запасная часть



5986002  
**Винт с накатанной головкой**

# Проктология

Тампонодержатель, направитель петли

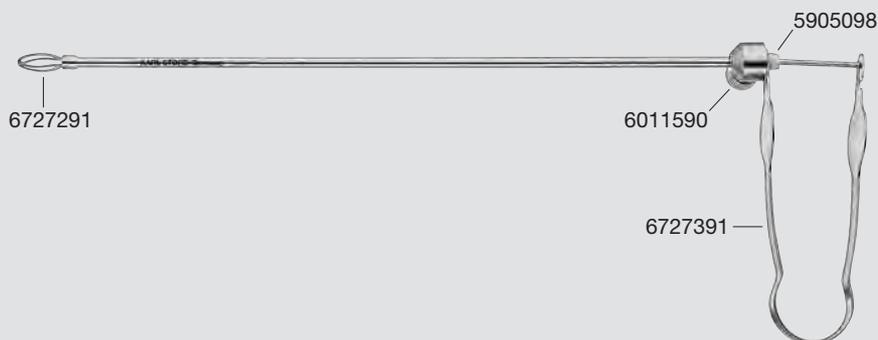
Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

25216 K

**Тампонодержатель**

17



## Запасные части



6727291  
**Вставка**



6011590  
**Заглушка**, для переходника с замком LUER



6727391  
**Пружинная рукоятка**



5905098  
**Уплотнительный колпачок**, малый

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

25734 K

**Направитель петли**

17



## Запасные части



25234 AK  
**Проволочная петля**



6276091  
**Штекер**, с гильзой



27550 C  
**Уплотнительный колпачок**, отверстие Ø 1,2 мм

# Проктология

Шприц по GABRIEL, инструмент для наложения лигатуры по SCHÜTZ,  
лигатор аспирационный, лигатор аспирационный по WORBS-MEFFLE

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

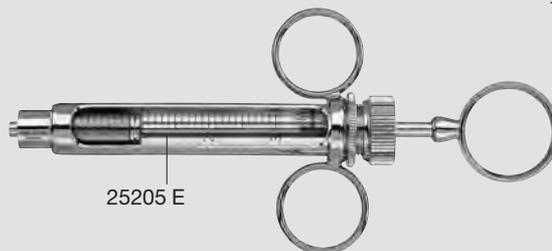
25205

Шприц по GABRIEL

18

## Запасная часть

25205 E  
**Запасная колба,**  
для шприца 25205



Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

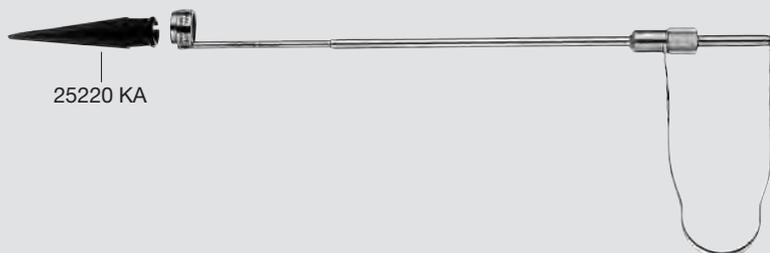
25220 A

Инструмент для наложения лигатуры по SCHÜTZ

19

25220 KA

Конус для колец



Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

25211 NS

Лигатор аспирационный

20

25211 A

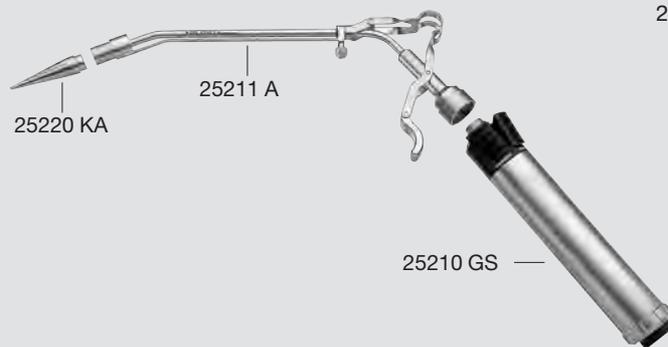
Насадка для лигирования

25210 GS

Рукоятка

25211 KA

Конус для колец



Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

25212 NS

Лигатор аспирационный по WORBS-MEFFLE

20

25212 A

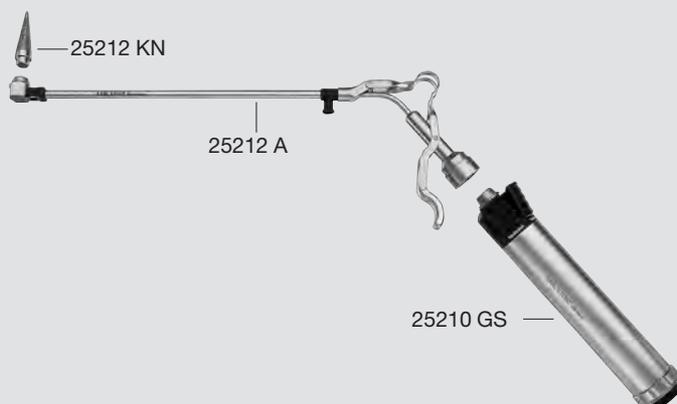
Насадка для лигирования

25210 GS

Рукоятка

25212 KN

Конус для колец



# Проктология

Насадка для лигирования с аспирацией, рукоятка по WORBS-MEFFLE, лигатор аспирационный

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

25211 A

Насадка для лигирования с аспирацией, для 25211 N и 25211 NS

20, 21



## Запасная часть

5932702  
**Винт с накатанной головкой**

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

25210 GS

Рукоятка по WORBS-MEFFLE, для 25211 NS и 25212 NS

20



8571390

## Запасные части



5924110  
**Компрессионная пружина, Ø 1,6 x 21 мм**



8571390  
**Резьбовое кольцо**



5922400  
**Прокладочное кольцо**

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

25211 N

Лигатор аспирационный

21

25211 A

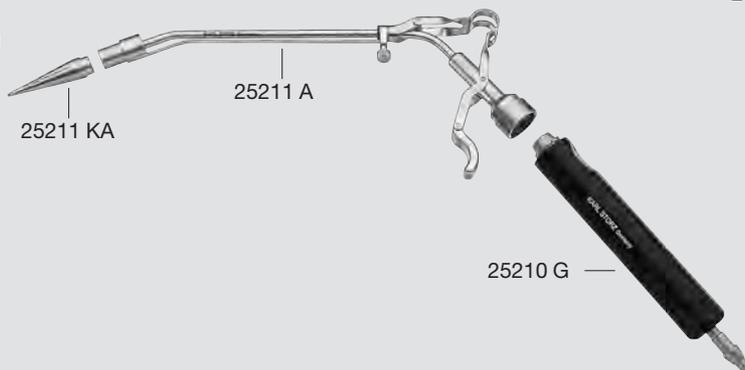
Насадка для лигирования

25210 G

Рукоятка

25211 KA

Конус для колец

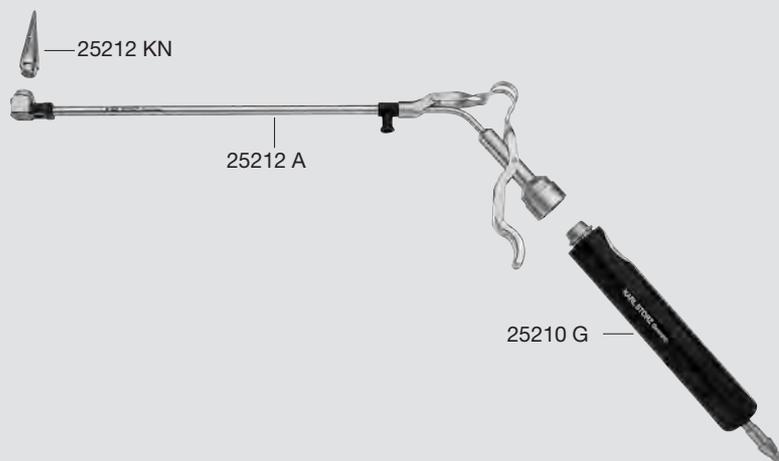


Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

- 25212 N**      **Лигатор аспирационный** по WORBS-MEFFLE
- 25212 A      **Насадка для лигирования**
- 25210 G      **Рукоятка**
- 25212 KN      **Конус для колец**

21

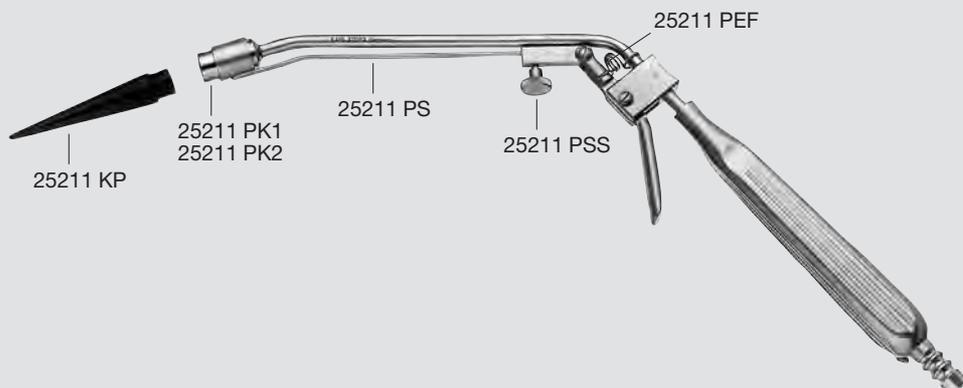


Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

- 25211 P**      **Лигатор аспирационный**
- 25211 KP      **Конус для колец**
- 25211 PK1      **Головка для аспирации, размер 1**
- 25211 PK2      **Головка для аспирации, размер 2**

22



## Запасные части

25211 PS  
**Шатун, с кольцом**

25211 PEF  
**Запасная пружина**

25211 PSS  
**Запасной винт,**  
для фиксации  
шатунa 25211 PS

# Ректоскопия

Осветительная головка, окошко-насадка

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

24920

**Осветительная головка**

27



## Запасные части



495 F  
**Штырьковый разъем,**  
Ø 9 мм, для оптоволоконного световода Wolf



495 G  
**Резьбовой разъем,**  
для оптоволоконных световодов KARL STORZ и Olympus Corporation

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

24920 FK

**Окошко-насадка**

27



## Запасные части



249 B  
**Покровное стекло,**  
для заглушки ректоскопа

249 A  
**Уплотнительное кольцо,**  
для заглушки ректоскопа

# Ректоскопия

Телескопическая лупа, переходник

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

24931 N

Телескопическая лупа

27



## Запасные части



24931 B  
**Переходник,**  
для использования  
инструментов размером  
5 мм с телескопической  
лупой 24931 N



6545690  
**Уплотнительная шайба**

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

24931 B

Переходник

27



## Запасная часть



6127490  
**Уплотнительный  
колпачок, (50/3,6)**

# Ректоскопия

Резиновая груша, рабочая насадка, оптика НОРКИНС®

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

**40924 Резиновая груша**

27

40924 B Резиновая груша

40924 S Резиновая трубка



## Запасные части



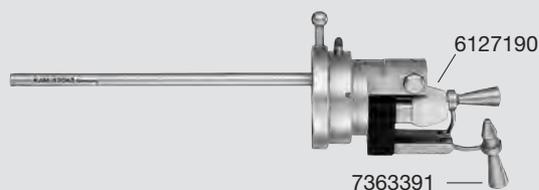
600007  
**Переходник с замком LUER**, штекерный/внешний конус, насадка для трубки Ø 6 мм

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

**24995 GA Рабочая насадка**

28



## Запасные части



7363391  
**Поворотный шип**



6127190  
**Уплотнительный колпачок, (40/4)**

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

**24995 BA Оптика НОРКИНС® передне-бокового видения 30°**

28



## Запасные части



495 F  
**Штырьковый разъем, Ø 9 мм**, для оптоволоконного световода Wolf



495 G  
**Резьбовой разъем, для оптоволоконных световодов KARL STORZ и Olympus Corporation**

# Ректоскопия

Металлические внешние тубусы CLICK'line®

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

33300 **Металлический внешний тубус CLICK'line®, изолированный**

34

33400 **Металлический внешний тубус CLICK'line®, изолированный**

34



## Запасные части



29100  
**Заглушка**, для разъема для промывания и чистки с замком LUER, черная, автоклавируемая, 10 шт./упаковка



7909890  
**Полукорпус**



7944790  
**Прокладочное кольцо из силикона**

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

33300 M **Металлический внешний тубус CLICK'line®**

34

33400 M **Металлический внешний тубус CLICK'line®**

34



## Запасные части



29100  
**Заглушка**, для разъема для промывания и чистки с замком LUER, черная, автоклавируемая, 10 шт./упаковка



7909890  
**Полукорпус**



7944790  
**Прокладочное кольцо из силикона**

## Ректоскопия

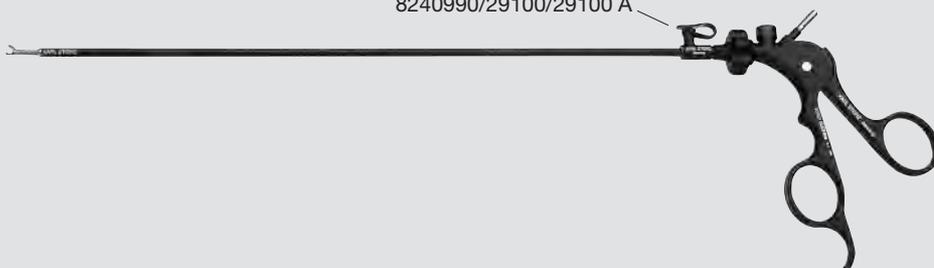
Микрощипцы, щипцы и выкусыватели CLICK'line® для биопсии

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

34321 P	Микрощипцы CLICK'line® для биопсии	35
34421 P	Микрощипцы CLICK'line® для биопсии	35
34351 P	Микрощипцы CLICK'line® для биопсии	35
34451 P	Микрощипцы CLICK'line® для биопсии	35
34321 B	Щипцы CLICK'line® для биопсии	35
34421 B	Щипцы CLICK'line® для биопсии	35
34351 B	Щипцы CLICK'line® для биопсии	35
34451 B	Щипцы CLICK'line® для биопсии	35
34321 MB	Щипцы CLICK'line® для биопсии	35
34421 MB	Щипцы CLICK'line® для биопсии	35
34351 MB	Щипцы CLICK'line® для биопсии	35
34451 MB	Щипцы CLICK'line® для биопсии	35
34321 DH	Биопсийный выкусыватель CLICK'line®	35
34421 DH	Биопсийный выкусыватель CLICK'line®	35
34351 DH	Биопсийный выкусыватель CLICK'line®	35
34451 DH	Биопсийный выкусыватель CLICK'line®	35

8240990/29100/29100 A



### Запасные части



8240990  
**Заглушка**, отдельно, для разъема с замком LUER для чистки, черная, автоклавируемая



29100 A  
**Заглушки с цветовым кодом**, для разъема с замком LUER для чистки, по 10 шт. **красного, зеленого и черного цвета**, 30 шт./упаковка



29100  
**Заглушка**, для разъема для промывания и чистки с замком LUER, черная, автоклавируемая, 10 шт./упаковка

# Ректоскопия

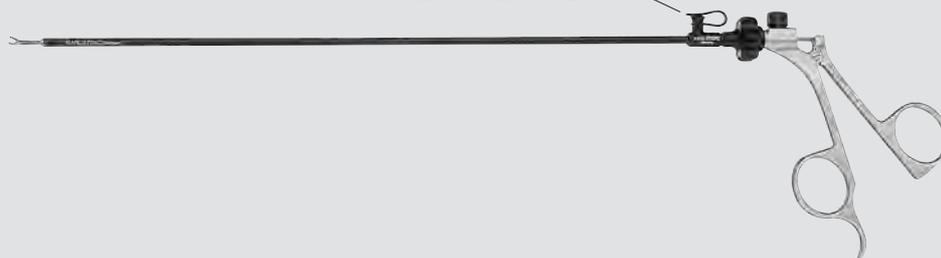
Микрощипцы, щипцы и выкусыватели CLICK'line® для биопсии

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

34331 P	Микрощипцы CLICK'line® для биопсии	35
34431 P	Микрощипцы CLICK'line® для биопсии	35
34361 P	Микрощипцы CLICK'line® для биопсии	35
34461 P	Микрощипцы CLICK'line® для биопсии	35
34331 B	Щипцы CLICK'line® для биопсии	35
34431 B	Щипцы CLICK'line® для биопсии	35
34361 B	Щипцы CLICK'line® для биопсии	35
34461 B	Щипцы CLICK'line® для биопсии	35
34331 MB	Щипцы CLICK'line® для биопсии	35
34431 MB	Щипцы CLICK'line® для биопсии	35
34361 MB	Щипцы CLICK'line® для биопсии	35
34461 MB	Щипцы CLICK'line® для биопсии	35
34331 DH	Биопсийный выкусыватель CLICK'line®	35
34431 DH	Биопсийный выкусыватель CLICK'line®	35
34361 DH	Биопсийный выкусыватель CLICK'line®	35
34461 DH	Биопсийный выкусыватель CLICK'line®	35

8240990/29100/29100 A



## Запасные части



8240990  
**Заглушка**, отдельно,  
для разъема с замком LUER  
для чистки, черная,  
автоклавируемая



29100  
**Заглушка**, для разъема  
для промывания и чистки  
с замком LUER, черная,  
автоклавируемая,  
10 шт./упаковка



29100 A  
**Заглушки с цветовым  
кодом**, для разъема  
с замком LUER для чистки,  
по 10 шт. **красного,  
зеленого и черного цвета**,  
30 шт./упаковка

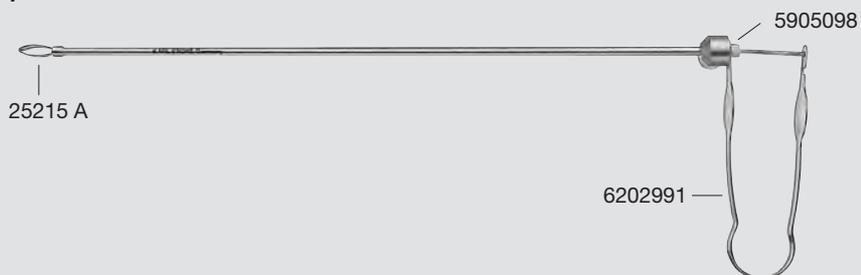
Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

25215

**Тампонодержатель**

36



**Запасные части**



5905098  
**Уплотнительный колпачок, малый**



25215 A  
**Вставка**



6011590  
**Заглушка, для переходника с замком LUER**



6202991  
**Пружинная рукоятка**

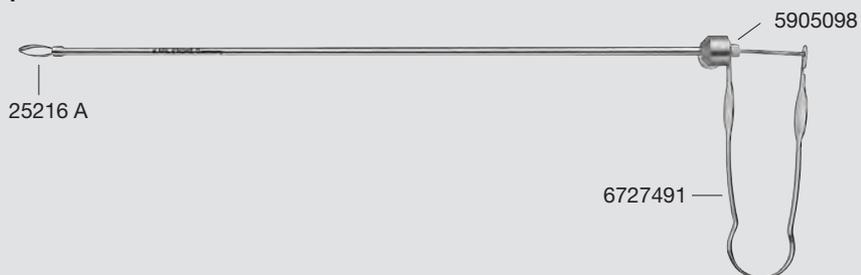
Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

25216

**Тампонодержатель**

36



**Запасные части**



5905098  
**Уплотнительный колпачок, малый**



25216 A  
**Вставка**



6011590  
**Заглушка, для переходника с замком LUER**



6727491  
**Пружинная рукоятка**

# Ректоскопия

Трубка для аспирации и ирригации, направители петли

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

**25025 AR** Трубка для аспирации и ирригации

36



## Запасные части



6979091  
Пружинный колпачок



6979191  
Кран

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

**25731** Направитель петли

37



## Запасные части



25233  
Проволочная петля,  
25 шт./упаковка



6410091  
Сцепное устройство



6276091  
Штекер, с гильзой



6573890  
Уплотнительный колпачок

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

**25732** Направитель петли

37



## Запасные части



25233  
Проволочная петля,  
25 шт./упаковка



6277191  
Сцепное устройство



6276091  
Штекер, с гильзой



6573890  
Уплотнительный колпачок

## Ректоскопия

Направитель петли, щипцы для захвата полипов

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

25734

**Направитель петли**

37



### Запасные части



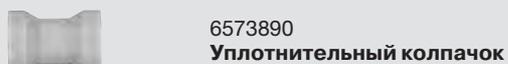
25234 A  
**Проволочная петля**



6277191  
**Сцепное устройство**



6276091  
**Штекер, с гильзой**



6573890  
**Уплотнительный колпачок**

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

25214

**Щипцы для захвата полипов**

37



### Запасная часть



6096691  
**Щипцы-вставка**

# Видеоассистированное лечение свищей

Набор для фистулэктомии, захватывающие щипцы *CLICK'line*, щетка для свищей

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

- 24511 Набор для фистулэктомии** 43
- 24511 AA **Фистулоскоп 8°**
- 24512 **Рукоятка**
- 24513 **Обтюратор**
- 39501 XP **Корзина для чистки, стерилизации и хранения**
- 100020-10\* **Уплотнительный колпачок «Endoscopic Seal», стерильный, 10 шт./упаковка**



## Запасные части



6985691  
**Пружинный колпачок**

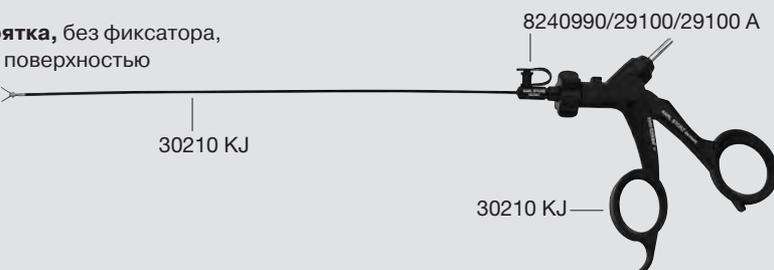


8458190  
**Кран**

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

- 30251 KJ Захватывающие щипцы *CLICK'line* по REDDICK-OLSEN** 44
- 33151 **Пластмассовая рукоятка, без фиксатора, с большей контактной поверхностью**
- 30210 KJ **Внешний тубус с рабочей вставкой**



## Запасные части



8240990  
**Заглушка**, отдельно, для разъема с замком LUER для чистки, черная, автоклавируемая



29100 A  
**Заглушки с цветовым кодом**, для разъема с замком LUER для чистки, по 10 шт. **красного, зеленого и черного цвета**, 30 шт./упаковка



29100  
**Заглушка**, для разъема для промывания и чистки с замком LUER, черная, автоклавируемая, 10 шт./упаковка

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

- 24514 Щетка для свищей** 44
- 24514 H **Трехкольцевая рукоятка**
- 24514 S **Внешний тубус**
- 24514 A **Щетка-вставка для свищей, наружный Ø 4 мм**
- 24514 B **Щетка-вставка для свищей, наружный Ø 4,5 мм**
- 24514 C **Щетка-вставка для свищей, наружный Ø 5 мм**



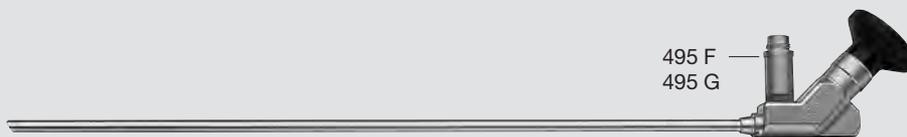
# Колоректальная хирургия

Оптика HOPKINS®, рабочие насадки TEO®

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

24941 BA	Оптика HOPKINS® передне-бокового видения 30°	49
24941 BAL	Оптика HOPKINS® передне-бокового видения 30°	50



## Запасные части



495 F  
**Штырьковый разъем,**  
Ø 9 мм, для оптоволоконного световода Wolf

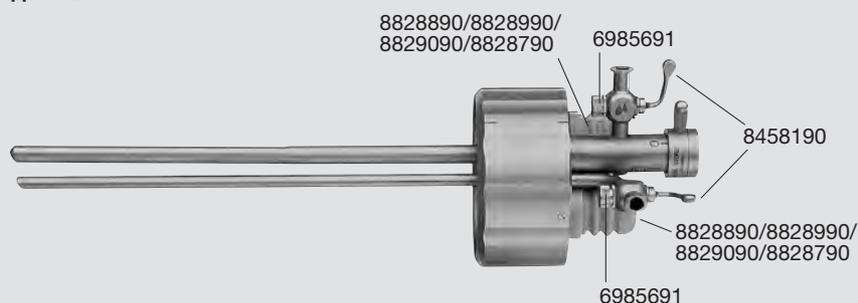


495 G  
**Резьбовой разъем,**  
для оптоволоконных световодов KARL STORZ и Olympus Corporation

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

24942 A	Рабочая насадка TEO®	49
24942 AK	Рабочая насадка TEO®	49
24942 AL	Рабочая насадка TEO®	50
24941 AKF	Рабочая насадка TEO®	51
24941 AW	Рабочая насадка TEO®	65



## Запасные части



6985691  
**Пружинный колпачок**



8828890  
**Уплотнительный колпачок с гофрированной поверхностью, большой, 5 мм**



8458190  
**Кран**



8828990  
**Уплотнительный колпачок с гофрированной поверхностью, большой, 10 мм**



8322790  
**Силиконовый лепестковый уплотнитель, малый**



8829090  
**Уплотнительный колпачок с гофрированной поверхностью, большой, 12 мм**



7962190  
**Силиконовый лепестковый уплотнитель, большой**



8828790  
**Уплотнительный колпачок с гофрированной поверхностью, малый, 5 мм**

# Колоректальная хирургия

## Тубусы операционного ректоскопа TEO®, заглушка

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

24942 T	Тубус операционного ректоскопа TEO®	49
24942 TK	Тубус операционного ректоскопа TEO®	49
24942 TL	Тубус операционного ректоскопа TEO®	50



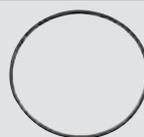
6985691

8458190

### Запасные части



6985691  
Пружинный колпачок



2183790  
Прокладочное кольцо



8458190  
Кран

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

24941 F	Заглушка	51
---------	----------	----



249 B

### Запасные части



249 B  
Покрывное стекло,  
для заглушки ректоскопа



8310390  
Кольцо



5906000  
Прокладочное кольцо

# Колоректальная хирургия

Осветительный стержень, направляющие канюли Low-Friction, металлические рукоятки CLICK<sup>line</sup> по MOURET

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

24960 B

**Осветительный стержень**



51

495 F

495 G

## Запасные части



495 F  
**Штырьковый разъем,**  
Ø 9 мм, для оптоволоконного световода Wolf



495 G  
**Резьбовой разъем,**  
для оптоволоконных световодов KARL STORZ и Olympus Corporation

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

30150 KS

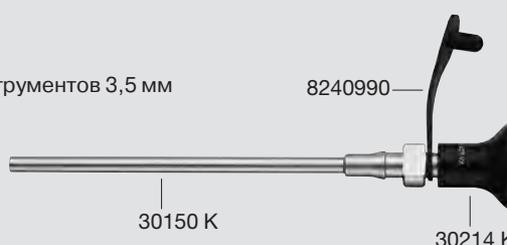
**Направляющая канюля Low-Friction, 4 мм,**  
для использования с инструментами 3,5 мм

30150 K

**Направляющая канюля Low-Friction,** для инструментов 3,5 мм

30214 K1

**Вспомогательный элемент для введения** по CARVALHO



30150 K

30214 K1

30140 KS

**Направляющая канюля Low-Friction, 3,5 мм,**  
для использования с инструментами 3 мм

30140 K

**Направляющая канюля Low-Friction,**  
для инструментов 3 мм

30214 K1

**Вспомогательный элемент для введения** по CARVALHO

## Запасные части



8240990  
**Заглушка,** отдельно, для разъема с замком LUER для чистки, черная, автоклавируемая



29100 A  
**Заглушки с цветовым кодом,** для разъема с замком LUER для чистки, по 10 шт. **красного, зеленого и черного цвета,** 30 шт./упаковка



29100  
**Заглушка,** для разъема для промывания и чистки с замком LUER, черная, автоклавируемая, 10 шт./упаковка

Компоненты / Запасные части

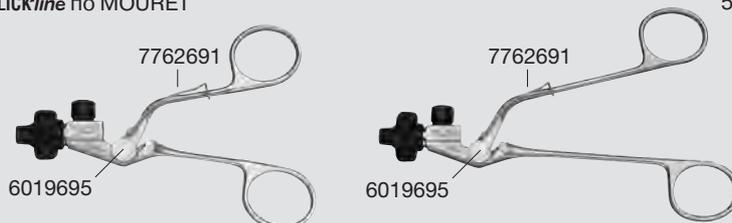
Страница в каталоге

33144 F

**Металлическая рукоятка CLICK<sup>line</sup>** по MOURET

33145 F

**Металлическая рукоятка CLICK<sup>line</sup>** по MOURET



6019695

6019695

## Запасные части



6019695  
**Винт с накатанной головкой**



7762691  
**Разжимная пружина**

# Колоректальная хирургия

Щипцы CLICK'line® для захвата и диссекции,  
универсальные захватывающие щипцы

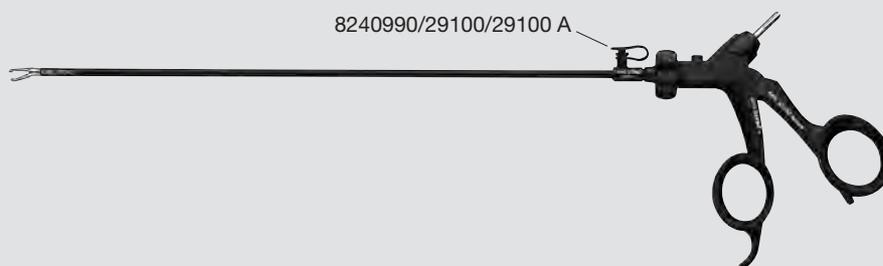
Компоненты / Запасные части	Страница в каталоге
25351 ME Щипцы CLICK'line® для захвата и диссекции	58
25451 ME Щипцы CLICK'line® для захвата и диссекции	58
25352 ME Щипцы CLICK'line® для захвата и диссекции	58
25452 ME Щипцы CLICK'line® для захвата и диссекции	58
25353 ME Щипцы CLICK'line® для захвата и диссекции	58
25453 ME Щипцы CLICK'line® для захвата и диссекции	58
25351 DF Универсальные захватывающие щипцы CLICK'line®	58
25451 DF Универсальные захватывающие щипцы CLICK'line®	58
25352 DF Универсальные захватывающие щипцы CLICK'line®	58
25452 DF Универсальные захватывающие щипцы CLICK'line®	58
25353 DF Универсальные захватывающие щипцы CLICK'line®	58
25453 DF Универсальные захватывающие щипцы CLICK'line®	58
25351 MG Щипцы CLICK'line® для захвата и диссекции	58
25451 MG Щипцы CLICK'line® для захвата и диссекции	58
25352 MG Щипцы CLICK'line® для захвата и диссекции	58
25452 MG Щипцы CLICK'line® для захвата и диссекции	58
25353 MG Щипцы CLICK'line® для захвата и диссекции	58
25453 MG Щипцы CLICK'line® для захвата и диссекции	58
25351 PMR Универсальные захватывающие щипцы CLICK'line® «PARROT-JAW®»	58
25451 PMR Универсальные захватывающие щипцы CLICK'line® «PARROT-JAW®»	58
25352 PMR Универсальные захватывающие щипцы CLICK'line® «PARROT-JAW®»	58
25452 PMR Универсальные захватывающие щипцы CLICK'line® «PARROT-JAW®»	58
25353 PMR Универсальные захватывающие щипцы CLICK'line® «PARROT-JAW®»	58
25453 PMR Универсальные захватывающие щипцы CLICK'line® «PARROT-JAW®»	58
25351 PML Универсальные захватывающие щипцы CLICK'line® «PARROT-JAW®»	58
25451 PML Универсальные захватывающие щипцы CLICK'line® «PARROT-JAW®»	58
25352 PML Универсальные захватывающие щипцы CLICK'line® «PARROT-JAW®»	58
25452 PML Универсальные захватывающие щипцы CLICK'line® «PARROT-JAW®»	58
25353 PML Универсальные захватывающие щипцы CLICK'line® «PARROT-JAW®»	58
25453 PML Универсальные захватывающие щипцы CLICK'line® «PARROT-JAW®»	58
25351 ML Универсальные захватывающие щипцы CLICK'line® по KELLY	58
25451 ML Универсальные захватывающие щипцы CLICK'line® по KELLY	58
25352 ML Универсальные захватывающие щипцы CLICK'line® по KELLY	58
25452 ML Универсальные захватывающие щипцы CLICK'line® по KELLY	58
25353 ML Универсальные захватывающие щипцы CLICK'line® по KELLY	58
25453 ML Универсальные захватывающие щипцы CLICK'line® по KELLY	58

Запасные части для щипцов для захвата и диссекции, универсальных захватывающих щипцов, см. стр. SP 21

# Колоректальная хирургия

Ножницы CLICK'line®

Компоненты / Запасные части		Страница в каталоге
25351 MT	Ножницы CLICK'line®	59
25451 MT	Ножницы CLICK'line®	59
25351 MAR	Ножницы CLICK'line®	59
25451 MAR	Ножницы CLICK'line®	59
25351 MAL	Ножницы CLICK'line®	59
25451 MAL	Ножницы CLICK'line®	59



## Запасные части



8240990  
**Заглушка**, отдельно,  
для разъема с замком LUER  
для чистки, черная,  
автоклавируемая



29100  
**Заглушка**, для разъема  
для промывания и чистки  
с замком LUER, черная,  
автоклавируемая,  
10 шт./упаковка



29100 A  
**Заглушки с цветовым  
кодом**, для разъема  
с замком LUER для чистки,  
по 10 шт. **красного,**  
**зеленого и черного цвета,**  
30 шт./упаковка

# Колоректальная хирургия

Щипцы CLICK'line® для захвата и диссекции,  
универсальные захватывающие щипцы

Компоненты / Запасные части	Страница в каталоге
25361 ME Щипцы CLICK'line® для захвата и диссекции	58
25461 ME Щипцы CLICK'line® для захвата и диссекции	58
25362 ME Щипцы CLICK'line® для захвата и диссекции	58
25462 ME Щипцы CLICK'line® для захвата и диссекции	58
25363 ME Щипцы CLICK'line® для захвата и диссекции	58
25463 ME Щипцы CLICK'line® для захвата и диссекции	58
25361 DF Универсальные захватывающие щипцы CLICK'line®	58
25461 DF Универсальные захватывающие щипцы CLICK'line®	58
25362 DF Универсальные захватывающие щипцы CLICK'line®	58
25462 DF Универсальные захватывающие щипцы CLICK'line®	58
25363 DF Универсальные захватывающие щипцы CLICK'line®	58
25463 DF Универсальные захватывающие щипцы CLICK'line®	58
25361 MG Щипцы CLICK'line® для захвата и диссекции	58
25461 MG Щипцы CLICK'line® для захвата и диссекции	58
25362 MG Щипцы CLICK'line® для захвата и диссекции	58
25462 MG Щипцы CLICK'line® для захвата и диссекции	58
25363 MG Щипцы CLICK'line® для захвата и диссекции	58
25463 MG Щипцы CLICK'line® для захвата и диссекции	58
25361 PMR Универсальные захватывающие щипцы CLICK'line® «PARROT-JAW®»	58
25461 PMR Универсальные захватывающие щипцы CLICK'line® «PARROT-JAW®»	58
25362 PMR Универсальные захватывающие щипцы CLICK'line® «PARROT-JAW®»	58
25462 PMR Универсальные захватывающие щипцы CLICK'line® «PARROT-JAW®»	58
25363 PMR Универсальные захватывающие щипцы CLICK'line® «PARROT-JAW®»	58
25463 PMR Универсальные захватывающие щипцы CLICK'line® «PARROT-JAW®»	58
25361 PML Универсальные захватывающие щипцы CLICK'line® «PARROT-JAW®»	58
25461 PML Универсальные захватывающие щипцы CLICK'line® «PARROT-JAW®»	58
25362 PML Универсальные захватывающие щипцы CLICK'line® «PARROT-JAW®»	58
25462 PML Универсальные захватывающие щипцы CLICK'line® «PARROT-JAW®»	58
25363 PML Универсальные захватывающие щипцы CLICK'line® «PARROT-JAW®»	58
25463 PML Универсальные захватывающие щипцы CLICK'line® «PARROT-JAW®»	58
25361 ML Универсальные захватывающие щипцы CLICK'line® по KELLY	58
25461 ML Универсальные захватывающие щипцы CLICK'line® по KELLY	58
25362 ML Универсальные захватывающие щипцы CLICK'line® по KELLY	58
25462 ML Универсальные захватывающие щипцы CLICK'line® по KELLY	58
25363 ML Универсальные захватывающие щипцы CLICK'line® по KELLY	58
25463 ML Универсальные захватывающие щипцы CLICK'line® по KELLY	58

Запасные части для щипцов для захвата и диссекции, универсальных захватывающих щипцов, см. стр. SP 23

# Колоректальная хирургия

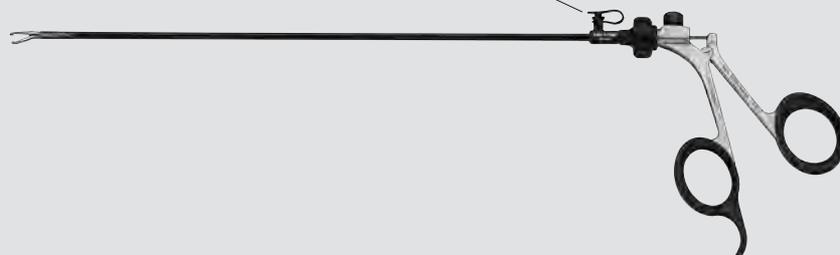
Ножницы CLICK'line®

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

25361 MT	Ножницы CLICK'line®	59
25461 MT	Ножницы CLICK'line®	59
25361 MAR	Ножницы CLICK'line®	59
25461 MAR	Ножницы CLICK'line®	59
25361 MAL	Ножницы CLICK'line®	59
25461 MAL	Ножницы CLICK'line®	59

8240990/29100/29100 A



## Запасные части



8240990  
**Заглушка**, отдельно,  
для разъема с замком LUER  
для чистки, черная,  
автоклавируемая



29100  
**Заглушка**, для разъема  
для промывания и чистки  
с замком LUER, черная,  
автоклавируемая,  
10 шт./упаковка



29100 A  
**Заглушки с цветовым  
кодом**, для разъема  
с замком LUER для чистки,  
по 10 шт. **красного,**  
**зеленого и черного цвета,**  
30 шт./упаковка

# Колоректальная хирургия

Коагуляционно-аспирационные трубки, рукоятки, оптика НОРКИНС®

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

25370 DM

Коагуляционно-аспирационная трубка

60

25370 SC

Коагуляционно-аспирационная трубка

60

## Запасная часть



5917900  
**Прокладочное кольцо,**  
малое

5917900

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

30804

Рукоятка с цилиндрическим клапаном

60

## Запасные части



5905610  
**Пружина**



6266691

6266690



6266690  
**Резьбовой колпачок**



6266691  
**Поршень**

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

30805

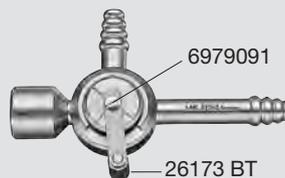
Рукоятка с двухходовым краном

60

## Запасные части



26173 VT  
**Кран**



6979091

26173 VT



6979091  
**Пружинный колпачок**

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

26046 BA

Оптика НОРКИНС® передне-бокового видения 30°

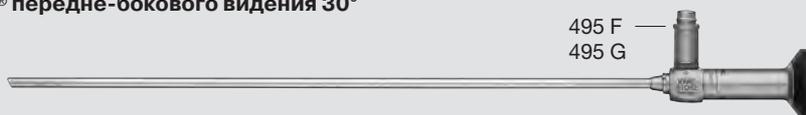
65

## Ersatzteile



495 F  
**Штырьковый разъем,**  
Ø 9 мм, для оптоволоконного световода Wolf

495 F  
495 G



495 G  
**Резьбовой разъем,**  
для оптоволоконных световодов KARL STORZ и Olympus Corporation

# Колоректальная хирургия

Рабочая насадка TEO®, захватывающие щипцы и ножницы CLICK<sup>line</sup>

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

<b>24941 AW</b>	<b>Рабочая насадка TEO®</b>		65
24941 AWC	Рабочая насадка		
24941 AWS	Направляющая для оптики		
24941 SP	Набор уплотнителей		

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

<b>25625 MLG</b>	<b>Захватывающие щипцы CLICK<sup>line</sup></b>		66
33125 P	Металлическая рукоятка		
25610 MLG	Внешний тубус, с рабочей вставкой		
<b>25625 ML</b>	<b>Захватывающие щипцы CLICK<sup>line</sup></b>		66
33125 P	Металлическая рукоятка		
25610 ML	Внешний тубус, с рабочей вставкой		
<b>25625 PMR</b>	<b>Захватывающие щипцы CLICK<sup>line</sup></b>		66
33125 P	Металлическая рукоятка		
25610 PMR	Внешний тубус, с рабочей вставкой		
<b>25625 PML</b>	<b>Захватывающие щипцы CLICK<sup>line</sup></b>		66
33125 P	Металлическая рукоятка		
25610 PML	Внешний тубус, с рабочей вставкой		
<b>25625 MAR</b>	<b>Ножницы CLICK<sup>line</sup></b>	66	
33125 P	Металлическая рукоятка		
25610 MAR	Внешний тубус, с рабочей вставкой		
<b>25625 MAL</b>	<b>Ножницы CLICK<sup>line</sup></b>	66	
33125 P	Металлическая рукоятка		
25610 MAL	Внешний тубус, с рабочей вставкой		

## Запасные части



8240990  
**Заглушка**, отдельно, для разъема с замком LUER для чистки, черная, автоклавируемая



29100 A  
**Заглушки с цветовым кодом**, для разъема с замком LUER для чистки, по 10 шт. **красного, зеленого и черного цвета**, 30 шт./упаковка



29100  
**Заглушка**, для разъема для промывания и чистки с замком LUER, черная, автоклавируемая, 10 шт./упаковка

# Колоректальная хирургия

Аспирационные трубки, системы держателей, U-образные

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

**25125** Аспирационная трубка, прямая, с сетчатым фильтром 25125 SK

67

**25126** Аспирационная трубка, изогнутая, с сетчатым фильтром 25125 SK

67



## Запасные части



6979091  
Пружинный колпачок



6979191  
Кран

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

**28272 KLD** Система-держатель, U-образная

68

28172 HK  
Радиальное устройство

28272 HD  
Шарнирный штатив

**28272 RLD** Система-держатель, U-образная

28172 HR  
Вращающееся радиальное устройство

28272 HD  
Шарнирный штатив



Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

**28272 HD** Шарнирный штатив

68

## Запасная часть



28172 HZ  
Стопорный винт,  
для шарнирного штатива



# Колоректальная хирургия

Системы держателей, U-образные, анальные дилататоры по LEROY, тубусы для анального дилататора по LEROY, ретракторы по LEROY

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

**28172 НК**      **Радиальное устройство**, для крепления к операционному столу

69

**Запасная часть**

ET35-91-090  
**Винт «барашек»**, для фиксации опорной штанги



Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

**28172 HR**      **Вращающееся радиальное устройство**, для крепления к операционному столу

69

**Запасная часть**

28172 HRS  
**Винт «барашек»**, для крепления радиального устройства 28172 HR к операционному столу, уже установленный на радиальном устройстве 28172 HR



Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

**24941 Н**      **Анальный дилататор** по LEROY

72

24941 HT      **Тубус для анального дилататора**

24941 HC      **Конический обтюратор**

24941 HB      **Тупоконечный обтюратор**

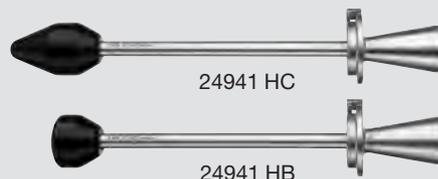


**24941 HS**      **Анальный дилататор** по LEROY

24941 HTS      **Тубус для анального дилататора**

24941 HCS      **Конический обтюратор**

24941 HBS      **Тупоконечный обтюратор**



Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

**24941 HT**      **Тубус для анального дилататора** по LEROY

72

**24941 HTS**      **Тубус для анального дилататора** по LEROY

72

**Запасные части**



495 F  
**Штырьковый разъем**, Ø 9 мм, для оптоволоконного световода Wolf



495 G  
**Резьбовой разъем**, для оптоволоконных световодов KARL STORZ и Olympus Corporation

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

**30623 HA**      **Отклоняемый Н-ретрактор** по LEROY

74

**30623 T**      **Т-ретрактор** по LEROY

74

**30623 VL**      **V-ретрактор** по LEROY

75

**30623 I**      **I-ретрактор** по LEROY

75

**Запасная часть**



6011590  
**Заглушка**, для переходника с замком LUER



# Колоноскопы, сигмоидоскопы

Колоноскопы SILVER SCOPE®

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

13924 PKS	Колоноскоп, серия SILVER SCOPE®, PAL	83
13924 NKS	Колоноскоп, серия SILVER SCOPE®, NTSC	83
13925 PKS	Колоноскоп, серия SILVER SCOPE®, PAL	83
13925 NKS	Колоноскоп, серия SILVER SCOPE®, NTSC	83
13924 HPKS	Колоноскоп, серия SILVER SCOPE®, PAL	83
13924 HNKS	Колоноскоп, серия SILVER SCOPE®, NTSC	83
13925 HPKS	Колоноскоп, серия SILVER SCOPE®, PAL	83
13925 HNKS	Колоноскоп, серия SILVER SCOPE®, NTSC	83



## Запасные части



13991 DA  
**Заглушка**, для рабочего канала, 10 шт./упаковка



11025 XE  
**Клапан выравнивания давления**, для выпуска воздуха при газовой и плазменной стерилизации



13991 SRV  
**Клапан для чистки**, многоразовый



13242 LX  
**Прибор проверки герметичности**, с грушей и манометром



13991 SAV  
**Аспирационный клапан**, многоразовый



13991 SSV  
**Воздушно-водяной клапан**



4723655  
**Шнур**, для заглушки серии SILVER SCOPE®

# Колоноскопы, сигмоидоскопы

Колоноскопы SILVER SCOPE®

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

13991 SRV

Клапан для чистки

85

Запасная часть



5925900  
Прокладочное кольцо,  
красное, 3,1 x 1,6 мм



Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

13991 SSV

Воздушно-водяной клапан

85

Запасная часть



5925900  
Прокладочное кольцо,  
красное, 3,1 x 1,6 мм



Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

Прокладочные кольца для разъема снабжения

Запасные части



5927500  
Прокладочное кольцо,  
черное, снизу, 23 x 1,5 мм



5915500  
Прокладочное кольцо,  
используется для подсое-  
динения бутылей с водой  
к разъему снабжения

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

13242 LX

Прибор проверки герметичности

85

Запасные части



5500735  
Силиконовая трубка



5907900  
Прокладочное кольцо

# Колоноскопы, сигмоидоскопы

Колоноскопы, сигмоидоскопы

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

13901 PKS

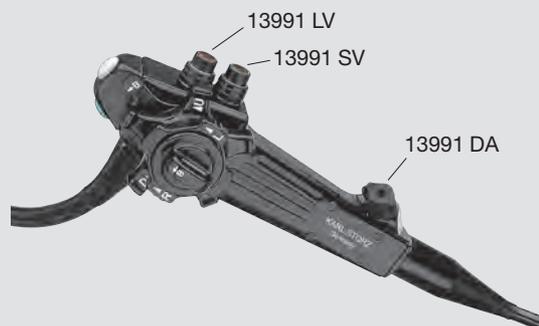
Сигмоидоскоп, PAL

89

13901 NKS

Сигмоидоскоп, NTSC

89



## Запасные части



13991 DA  
**Заглушка**, для рабочего канала, 10 шт./упаковка



13991 RV  
**Клапан для чистки**, многоразовый



13991 LV  
**Аспирационный клапан**, многоразовый



13991 SV  
**Воздушно-водяной клапан**, многоразовый



11025 XE  
**Клапан выравнивания давления**, для выпуска воздуха при газовой и плазменной стерилизации



13242 LX  
**Прибор проверки герметичности**, с грушей и манометром



29100  
**Заглушка**, для разъема для промывания и чистки с замком LUER, черная, автоклавируемая, 10 шт./упаковка



4723655  
**Шнур**, для заглушки серии SILVER SCOPE®

# Колоноскопы, сигмоидоскопы

Колоноскопы, сигмоидоскопы

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

**13991 RV**

**Клапан для чистки**

90



**Запасная часть**



5931500  
**Прокладочное кольцо**

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

**13991 LV**

**Аспирационный клапан**

90



**Запасные части**



5925600  
**Прокладочное кольцо,**  
для аспирационного  
клапана, большое, красное,  
2,5 x 1,5 мм



5925300  
**Прокладочное кольцо,**  
для аспирационного  
клапана, малое, красное,  
2 x 1,5 мм

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

**13991 SV**

**Воздушно-водяной клапан**

90



**Запасная часть**



5925900  
**Прокладочное кольцо,**  
красное, 3,1 x 1,6 мм

# Колоноскопы, сигмоидоскопы

Колоноскопы, сигмоидоскопы

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

## Прокладочные кольца для разъема снабжения



### Запасные части



5927500  
**Прокладочное кольцо,**  
черное, снизу, 23 x 1,5 мм



5915500  
**Прокладочное кольцо,**  
используется для подсое-  
динения бутылей с водой  
к разъему снабжения



5927600  
**Прокладочное кольцо,**  
синее, сверху, 26 x 3,5 мм

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

13242 LX

## Прибор проверки герметичности

90



### Запасные части



5500735  
**Силиконовая трубка**



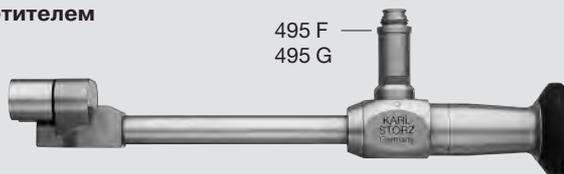
5907900  
**Прокладочное кольцо**

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

**20916025 AA    Оптика VITOM® 0° со встроенным осветителем**

495 F —  
495 G — 95



**Запасные части**



495 F  
**Штырьковый разъем,**  
Ø 9 мм, для оптоволоконного световода Wolf



495 G  
**Резьбовой разъем,**  
для оптоволоконных световодов KARL STORZ и Olympus Corporation

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

**20916025 DA    Оптика VITOM® 90° со встроенным осветителем**

96



495 F —  
495 G —

**Запасные части**



495 F  
**Штырьковый разъем,**  
Ø 9 мм, для оптоволоконного световода Wolf



495 G  
**Резьбовой разъем,**  
для оптоволоконных световодов KARL STORZ и Olympus Corporation

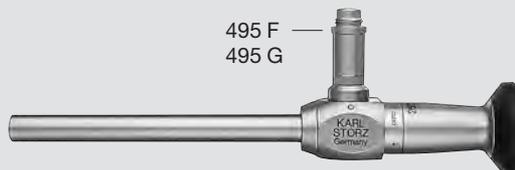
Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

**20916020    Оптика VITOM® 25 0°**

97

495 F —  
495 G —



**Запасные части**



495 F  
**Штырьковый разъем,**  
Ø 9 мм, для оптоволоконного световода Wolf



495 G  
**Резьбовой разъем,**  
для оптоволоконных световодов KARL STORZ и Olympus Corporation

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

**20133101-1**      **Источник холодного света XENON 300 SCB**

100

400 A      **Сетевой кабель, длина 300 см**  
20090170      **Соединительный кабель SCB, длина 100 см**



Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

**TC 200RU**      **IMAGE1 S CONNECT**

102

400 A      **Сетевой кабель, длина 300 см**  
20040089      **Соединительный кабель DVI-D, длина 300 см**  
20090170      **Соединительный кабель SCB, длина 100 см**  
20040282      **Флэш-память USB, 32 ГБ**  
20040240RU      **Клавиатура USB из силикона, с тачпадом, RU**



Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

**TC 300**      **IMAGE1 S H3-LINK**

102

400 A      **Сетевой кабель, длина 300 см**  
TC 011      **Кабель Link, длина 20 см**



Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

**20918040**      **Переключатель/маршрутизатор DVI-D MULTISWITCH®**

106

20057120      **Прибор MULTISWITCH®**  
400 A      **Сетевой кабель, длина 300 см**  
20040086      **Соединительный кабель DVI-D, длина 200 см**



Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

**28172 НК**      **Радиальное устройство**, для крепления к операционному столу

108

**Запасная часть**

ET35-91-090  
**Винт «барашек»**, для фиксации опорной штанги



Компоненты / Запасные части

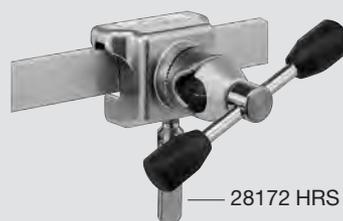
Страница в каталоге

**28172 HR**      **Вращающееся радиальное устройство**, для крепления к операционному столу

108

**Запасная часть**

28172 HRS  
**Винт «барашек»**, для крепления радиального устройства 28172 HR к операционному столу, уже установленный на радиальном устройстве 28172 HR



Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

**28272 HA**      **Шарнирный штатив**  
**28272 HB**      **Шарнирный штатив**  
**28272 HC**      **Шарнирный штатив**  
**28272 HD**      **Шарнирный штатив**

108  
108  
108  
108

**Запасная часть**



28172 HZ  
**Стопорный винт**, для шарнирного штатива



Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

**28272 EH**      **ENDOCRANE®**, держатель с пьезоуправлением

111

28272 EHS      **Держатель ENDOCRANE®**, включая штатив

28172 HG      **Радиальное устройство**, для крепления к операционному столу

20780020      **Блок управления**

041150-20\*      **Чехол**, эластичный, 20 шт./упаковка

28272 ECW      **Пружинные весы**

400 A      **Сетевой кабель**

27677 BV      **Чемодан**



**28172 WKS POINT SETTER®**, пневматический держатель, набор

112



**Запасные части**



**28172 WA**  
**Соединительная трубка,**  
для POINT SETTER®,  
Dräger, давление макс.  
8 бар/115 ф./кв. дюйм,  
длина 600 см



**28172 WB**  
**Соединительная трубка,**  
для POINT SETTER®,  
к воздушному двигателю  
Dräger, давление макс.  
8 бар/115 ф./кв. дюйм,  
длина 600 см



**28172 WC**  
**Соединительная трубка,**  
для POINT SETTER®, к ком-  
прессору, давление макс.  
8 бар/115 ф./кв. дюйм,  
длина 600 см



**28172 WO**  
**Соединительная трубка,**  
для POINT SETTER®,  
с открытым концом,  
давление макс.  
8 бар/115 ф./кв. дюйм,  
длина 600 см



**28272 UA**  
**Адаптер KSLOCK,**  
для зажимных  
колодок KARL STORZ



**28272 UGN**  
**Зажимная колодка**  
**KARL STORZ,** большая



**28272 UKN**  
**Зажимная колодка**  
**KARL STORZ,** малая



**28272 UF**  
**Зажимная колодка**  
**KARL STORZ,**  
для фиброскопов



**2761291**  
**Регулятор давления,**  
7 бар

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

<b>20031002</b>	<b>Компрессор сжатого воздуха, для POINT SETTER®</b>	 <p>20031002</p>
20031020	<b>Компрессор сжатого воздуха, 0 – 8 бар, рабочее напряжение 230 В перем. тока, 50/60 Гц, размеры (Ш x Г x В): около 500 x 320 x 340 мм, вес около 22 кг</b>	
27630022	<b>Армированная трубка, для подсоединения CALCUSPLIT® SCB 27630020</b>	
28172 WC	<b>Соединительная трубка, длина 600 см, для использования с системой-держателем POINT SETTER®, необходимое давление от мин. 6 до макс. 8 бар</b>	

113

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

<b>20031002 C</b>	<b>Компрессор сжатого воздуха, для POINT SETTER®</b>	 <p>20031002 C</p>
20031020 C	<b>Компрессор сжатого воздуха, 0 – 8 бар, рабочее напряжение 115 В перем. тока, 50/60 Гц, размеры (Ш x Г x В): около 500 x 320 x 340 мм, вес около 22 кг</b>	
27630022	<b>Армированная трубка, для подсоединения CALCUSPLIT® SCB 27630020</b>	
28172 WC	<b>Соединительная трубка, длина 600 см, для использования с системой-держателем POINT SETTER®, необходимое давление от мин. 6 до макс. 8 бар</b>	

113

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

<b>20040912-RU/20040913-RU</b>	<b>KARL STORZ AIDA® compact NEO standard/advanced</b>	
20046120-D	<b>AIDA control NEO (V3.1)</b>	
20040402-22	<b>Программное обеспечение AIDA control NEO V3.1, включая Communication (DICOM/HL7)</b>	
20040240RU	<b>Клавиатура USB из силикона, с тачпадом, RU</b>	
20040577-V02	<b>Карта захвата изображения AIDA compact HD</b>	
20040578-V01	<b>Карта захвата изображения AIDA compact FHD</b>	
20040578-C01	<b>Разводка кабеля для захвата изображения AIDA FHD</b>	
20221070	<b>Соединительный кабель, для управления периферийными приборами</b>	
20040086	<b>Соединительный кабель DVI-D, длина 200 см</b>	
20040087	<b>Соединительный кабель, штекер Mini-DIN на гнездо BNC</b>	
536 МК	<b>Видеокабель BNC, длина 200 см</b>	
400 A	<b>Сетевой кабель</b>	

115

## Видеосистемы

TELE PACK X LED, приборная стойка

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

### TP 100RU TELE PACK X LED

U 7

- 20040240RU **Клавиатура USB из силикона**, с тачпадом, русская раскладка
- ET14-2191291 **Флэш-память USB**, 8 ГБ
- 400 F **Сетевой кабель**



Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

### 25043011 GASTRO PACK®, цветовая система PAL

U 9

- 25043020 **GASTRO PACK®, PAL**
- 9104245 **Чемодан**
- 13992 BS **Бутыль для воды**, 250 мл
- 20100031 **Держатель бутылей для ирригации**
- 20041036 **Карта памяти CF**, 128 МБ, включая адаптер PCMCIA
- 20213070 **Соединительный видеокабель**
- 547 S **Соединительный кабель S-Video (Y/C)**, длина 180 см
- 536 МК **Видеокабель BNC**, длина 200 см
- 400 A **Сетевой кабель**, длина 300 см



### 25043111 То же, цветовая система NTSC

### 25043120 GASTRO PACK®, NTSC

### 25044011U GASTRO PACK®, цветовая система PAL

- 25044020 **GASTRO PACK®, PAL**
- 13992 BS **Бутыль для воды**
- 20100031 **Держатель бутылей для ирригации**
- 20041036 **Карта памяти CF**, 128 МБ
- 400 A **Сетевой кабель**, длина 300 см
- 547 S **Соединительный кабель S-Video (Y/C)**, длина 180 см
- 536 МК **Видеокабель BNC**, длина 200 см
- 20200231U **Клавиатура**, английская раскладка (США)

### 25044111U То же, цветовая система NTSC

### 25044120 GASTRO PACK®, NTSC

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

### UG 110 Приборная стойка

U 10

- UG 010 **Базовый модуль** приборной стойки, узкий
- UG 020 **Крышка** приборной стойки, узкая
- UG 041 **Профили** приборной стойки, малые
- UG 603 **Полка**, узкая
- UG 601 **Выдвижной ящик с замком**, узкий
- UG 608 **Шина для приборов**, длинная



# Источники холодного света

Источники холодного света HALOGEN 250 twin,  
LED NOVA 150, XENON 100 SCB

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

- 20113301**      **Источник холодного света HALOGEN 250 twin**
- 20113320**      **Источник холодного света HALOGEN 250 twin,**  
рабочее напряжение 100/120/230/240 В перем. тока,  
50/60 Гц
- 400 A**          **Сетевой кабель**



U 12

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

- 20161201**      **Источник холодного света LED NOVA 150**
- 20161220**      **Источник холодного света LED NOVA 150,**  
рабочее напряжение 100 – 240 В перем. тока,  
50/60 Гц
- 400 A**          **Сетевой кабель**



U 13

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

- 20132601-1**    **Источник холодного света XENON 100 SCB**
- 400 A**          **Сетевой кабель, длина 300 см**
- 13992 BS**      **Бутыл для воды**
- 20100031**      **Держатель бутылей для ирригации**
- 13991 SW**      **Адаптер для ирригации, к бутылки для воды**



U 14

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

- 13992 BS**      **Бутыл для воды**

U 14



## Запасные части

90100043  
**Крышка к бутылки для ирригации, с двойной трубкой, автоклавируемая**



13991 SW  
**Адаптер для ирригации, к бутылки**

20100055  
**Бутыл для ирригации, 250 мл, автоклавируемая**



5934400  
**Прокладочное кольцо, для адаптера к бутылки, 6,1 x 1,6 мм**

20100031  
**Держатель бутылей для ирригации**

# Инсуффляторы

ENDOFLATOR® 40 SCB, ENDOFLATOR® 50 SCB

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

- UI 400 S1 ENDOFLATOR® 40 SCB**
- UI 400 **ENDOFLATOR® 40 SCB**, рабочее напряжение 100 – 240 В перем. тока, 50/60 Гц
- 20090170 **Соединительный кабель SCB**, длина 100 см
- 20400030 **Универсальный ключ**
- 031200-03\* **Трубка-комплект для инсуффляции**, с газовым фильтром, стерильная, одноразовая, 5 шт./упаковка
- 30103 HP **Троакар HICAP®**, размер 11 мм



UI400 S1

U 18

- UI 500 S1 ENDOFLATOR® 50 SCB**
- UI 500 **ENDOFLATOR® 50 SCB**, рабочее напряжение 100 – 240 В перем. тока, 50/60 Гц
- 20090170 **Соединительный кабель SCB**, длина 100 см
- 20400030 **Универсальный ключ**
- 031210-03\* **Трубка-комплект для инсуффляции с подогревом**, с газовым фильтром, стерильная, одноразовая, 3 шт./упаковка
- 30103 HP **Троакар HICAP®**, размер 11 мм



UI500 S1

U 20

## Запасные части



1858390  
**Сетевой предохранитель**,  
Т 2,0 АН 250 В,  
10 шт./упаковка



20300184  
**Переходник с замком**  
**LUER**, штекерный/внешний  
конус, насадка для трубки  
Ø 10 мм

1815490  
**Коннектор ISO**,  
гнездовой



Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

20321008

**DUOMAT®**

U 26

20321020

**DUOMAT®**, рабочее напряжение 100 – 120, 230 – 240 В перем. тока, 50/60 Гц

031020-03\*

**VACUsafe для аспирации, 2 л**



20321020

## Запасные части



1067800

**Сетевой предохранитель,**  
Т 0,2 А (SB), 10 шт./упаковка



2084290

**Сетевой предохранитель,**  
Т 0,5 А (SB), 10 шт./упаковка

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

20300045

**Силиконовая трубка в сборе, для ирригации**

U 29



## Запасная часть



600007

**Переходник с замком**  
**LUER**, штекерный/внешний  
конус, насадка для трубки  
Ø 6 мм

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

20300046

**Силиконовая трубка в сборе**

U 29



## Запасные части



20330088

**Пункционная игла, к пакету**  
для промывания



600008

**Переходник с замком**  
**LUER**, гнездовой/  
внутренний конус, насадка  
для трубки Ø 6 мм



600007

**Переходник с замком**  
**LUER**, штекерный/внешний  
конус, насадка для трубки  
Ø 6 мм

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

- 20300042 **Силиконовая трубка в сборе**, для аспирации U 29  
 20300044 **Силиконовая трубка в сборе**, для аспирации U 29



### Запасные части



27500  
**Переходник с замком LUER**,  
 штекерный/внешний конус,  
 штуцер трубки Ø 9 мм



20300180  
**Набор соединителей для трубок**



20300181  
**Переходник с замком LUER**, гнездовой/  
 внутренний конус, насадка  
 для трубки Ø 8 мм

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

- 26310035 **Крышка**, к бутылкам для ирригационной жидкости U 28  
 26310235 **Крышка**, к бутылкам для ирригационной жидкости U 28  
 26310335 **Крышка**, к бутылкам для ирригационной жидкости U 28



### Запасная часть



26310087  
**Набор уплотнителей**,  
 для крышек

# Системы аспирации и ирригации

UNIMAT® 30

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

- 25320001 UNIMAT® 30, аспирационная помпа, набор, 230 В перем. тока**
- 25320020 UNIMAT® 30, аспирационная помпа, рабочее напряжение 230 В перем. тока, 50/60 Гц
- 25320080 **Бактериальный фильтр**
- 25320081 **Банка для секрета, 2 л**
- 25320082 **Крышка банки, с ручкой**
- 25320083 **Соединительная трубка, короткая**
- 25320084 **Трубка для пациента**
- 25320085 **Система контроля перелива**
- 400 А **Сетевой кабель, длина 300 см**
- 031220-03\* **VACUsafe – пробный комплект для аспирации**



25320001

## Запасные части



1069400  
**Сетевой предохранитель,**  
Т 0,63 А, L 250 В



25320083  
**Соединительная трубка,**  
короткая



25320080  
**Бактериальный фильтр**



25320084  
**Трубка для пациента**

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

- 25320001C UNIMAT® 30, аспирационная помпа, набор, 115 В перем. тока**
- 25320020C UNIMAT® 30, аспирационная помпа, рабочее напряжение 115 В перем. тока, 50/60 Гц
- 25320080 **Бактериальный фильтр**
- 25320081 **Банка для секрета, 2 л**
- 25320082 **Крышка банки, с ручкой**
- 25320083 **Соединительная трубка, короткая**
- 25320084 **Трубка для пациента**
- 25320085 **Система контроля перелива**
- 400 А **Сетевой кабель, длина 300 см**
- 031220-03\* **VACUsafe – пробный комплект для аспирации**



25320001 C

## Запасные части



1069500  
**Сетевой предохранитель,**  
Т 1,6 А, L 250 В



25320083  
**Соединительная трубка,**  
короткая



25320080  
**Бактериальный фильтр**



25320084  
**Трубка для пациента**



# Системы аспирации и ирригации

UNIMAT® 30

**STORZ**  
KARL STORZ — ENDOSKOPE

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

10432 N

**Аспиратор**

U 32

10432 T

**Аспиратор**

U 32



## Запасные части



6860290  
**Резиновая прокладка**



10432 E  
**Запасная колба**

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

25320081

**Банка для секрета**

U 30



## Запасные части

25320082  
**Крышка банки, с ручкой**

25320085  
**Система контроля перелива**

# Приборы для высокочастотной хирургии

AUTOCON® II 200, AUTOCON® II 80

**STORZ**  
KARL STORZ — ENDOSKOPE

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

- 20532201 AUTOCON® II 200**
- 20532220 **AUTOCON® II 200**,  
рабочее напряжение 200 – 240 В перем. тока,  
50/60 Гц
- 400 A **Сетевой кабель**, длина 300 см
- 20532201-010 AUTOCON® II 200**
- 20532220-010 **AUTOCON® II 200**, с GASTRO-Cut,  
рабочее напряжение 200 – 240 В перем. тока,  
50/60 Гц
- 400 A **Сетевой кабель**, длина 300 см
- 20532201 C AUTOCON® II 200**
- 20532220C **AUTOCON® II 200**,  
рабочее напряжение 100 – 120 В перем. тока,  
50/60 Гц
- 400 B **Сетевой кабель**, версия США, длина 200 см
- 20532201C010 AUTOCON® II 200**
- 20532220C010 **AUTOCON® II 200**, с GASTRO-Cut,  
рабочее напряжение 100 – 120 В перем. тока,  
50/60 Гц
- 400 B **Сетевой кабель**, версия США, длина 200 см



20532220  
20532220-010  
20532220C  
20532220C010

U 36

**Запасная часть** для работы при 230 В:



2027690  
**Сетевой предохранитель**,  
Т 4,0 AL (SB),  
10 шт./упаковка

**Запасная часть** для работы при 110 В:



2028090  
**Сетевой предохранитель**,  
Т 8,0 AL (SB),  
10 шт./упаковка

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

- 20530801 AUTOCON® II 80**
- 20530820 **AUTOCON® II 80**,  
рабочее напряжение 100 – 240 В перем. тока,  
50/60 Гц
- 400 A **Сетевой кабель**, длина 300 см



20530820

U 38

**Запасная часть**



2027690  
**Сетевой предохранитель**,  
Т 4,0 AL (SB),  
10 шт./упаковка

Компоненты / Запасные части

Страница в каталоге

20530008 **Набор хирургических электродов**

U 41

20530031 **Контейнер с крышкой и подставкой для стерилизации, для 16 электродов с Ø 4 мм**

26520031 **Проволочная петля, 5 мм**

26520032 **Проволочная петля, 10 мм**

26520033 **Ленточная петля, 10 мм**

26520034 **Электрод-шпатель по KIRSCHNER, прямой**

26520035 **Электрод-нож по MAGENAU, загнутый**

26520036 **Электрод-нож, копьевидный**

26520037 **Электрод-шарик, 2 мм**

26520038 **Электрод-шарик, 4 мм**

26520039 **Электрод-шарик, 6 мм**

26520040 **Игольчатый электрод**

26520041 **Пластинчатый электрод, 8 x 10 мм**

26520042 **Пластинчатый электрод, 10 x 15 мм**

